



## SCHLAUCHBOOT DINGHY CANOT PNEUMATIQUE

DE AT CH

### SCHLAUCHBOOT

Gebrauchsanweisung

FR BE

### BATEAU PNEUMATIQUE

Notice d'utilisation

PL

### PONTON

Instrukcja użytkowania

SK

### NAFUKOVACÍ ČLN

Navod na používanie

DK

### GUMMIBÅD

Brugervejledning

HU

### GUMICSÓNÁK

Használati útmutató

HR

### GUMENI ČAMAC

Upute za uporabu

BG

### НАДУВАЕМА ЛОДКА

Ръководството за използване

GB IE

### DINGHY

Instructions for use

NL BE

### OPBLAASBARE RUBBERBOOT

Gebruiksaanwijzing

CZ

### NAFUKOVACÍ ČLUN

Návod k použití

ES

### BARCA INFLABLE

Instrucciones de uso

IT

### CANOTTO GONFIABILE

Istruzioni d'uso

SI

### GUMIJAST ČOLN

Navodilo za uporabo

RO

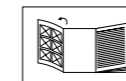
### BARCĂ GONFLABILĂ

Instrucțiuni de utilizare

GR

### ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΒΑΡΚΑ

Οδηγίες χρήσης



DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

DK Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

HU Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalát az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamenyi funkciójával.

SI Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanimite z vsemi funkcijami naprave.

HR Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO Înainte să citiți, deschideți pagina cu imagini și după aceea familiarizați-vă cu toate funcțiunile aparatului.

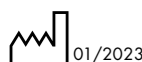
BG Разгънете страницата със схемите преди да я прочетете и се запознайте с всички функции на уреда.

GR Ξεδιπλώστε πριν την ανάγνωση την πλευρά με τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε κατόπιν με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
GB/IE	Usage and safety information	Page	20
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	26
NL/BE	Gebruiks- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
PL	Wskazówki dot. użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny k použití a bezpečnosti	Stránky	46
SK	Pokyny pre používanie a bezpečnosť	Stranu	52
ES	Instrucciones de uso y seguridad	Página	58
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	64
IT	Istruzioni d'uso e indicazioni di sicurezza	Pagina	70
HU	Használati és biztonsági utasítások	46. Oldal	
SI	Napotki glede uporabe in varnosti	Strani	82
HR	Napomene o uporabi i sigurnosti	Strana	88
RO	Instrucțiuni de utilizare și privind siguranța	Pagina	94
BG	Указания за използване и безопасност	Страни	101
GR	Οδηγίες χρήσης και ασφαλείας	Σελίδα	109



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg  
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: SB-12435

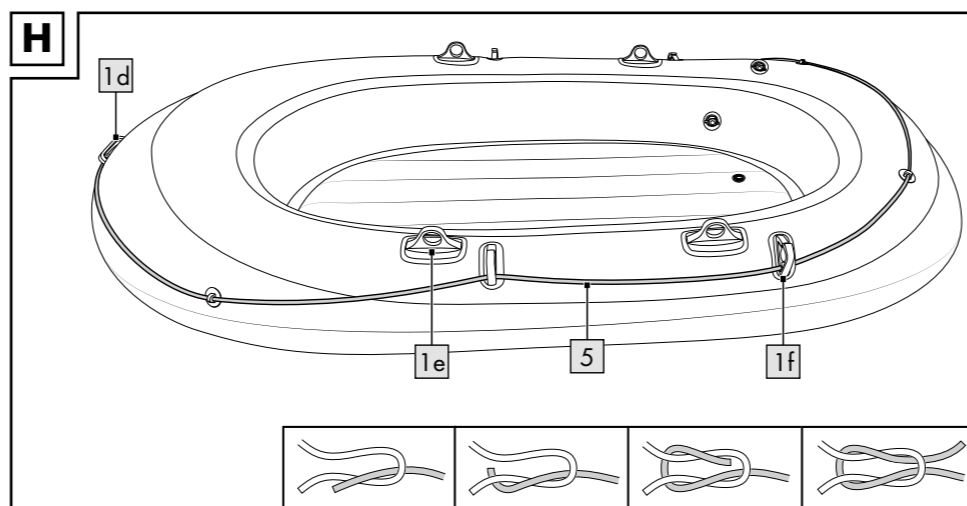
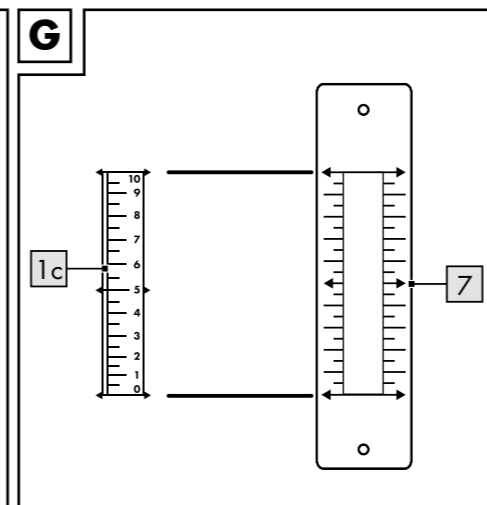
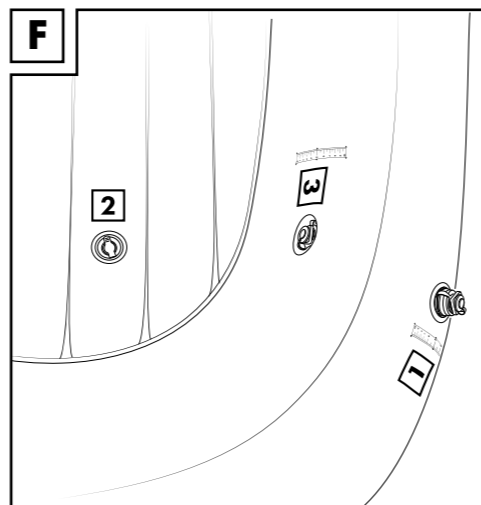
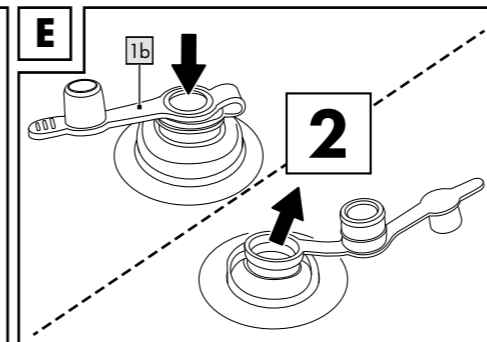
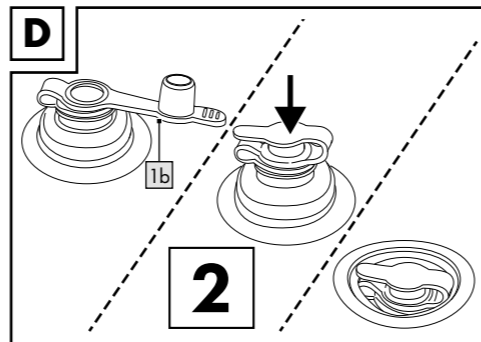
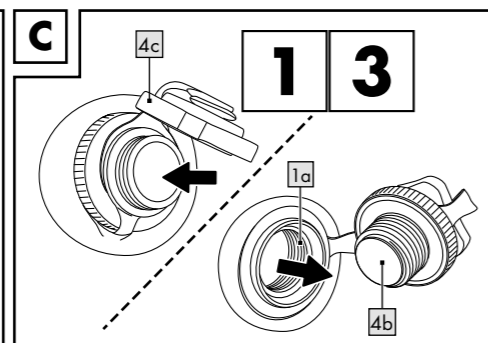
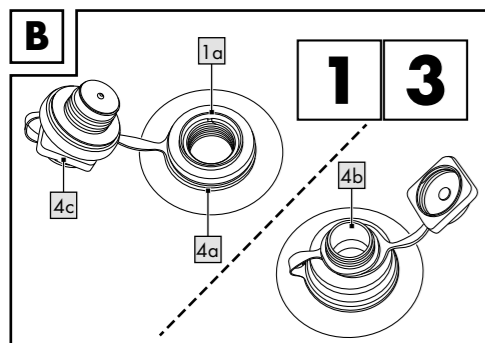
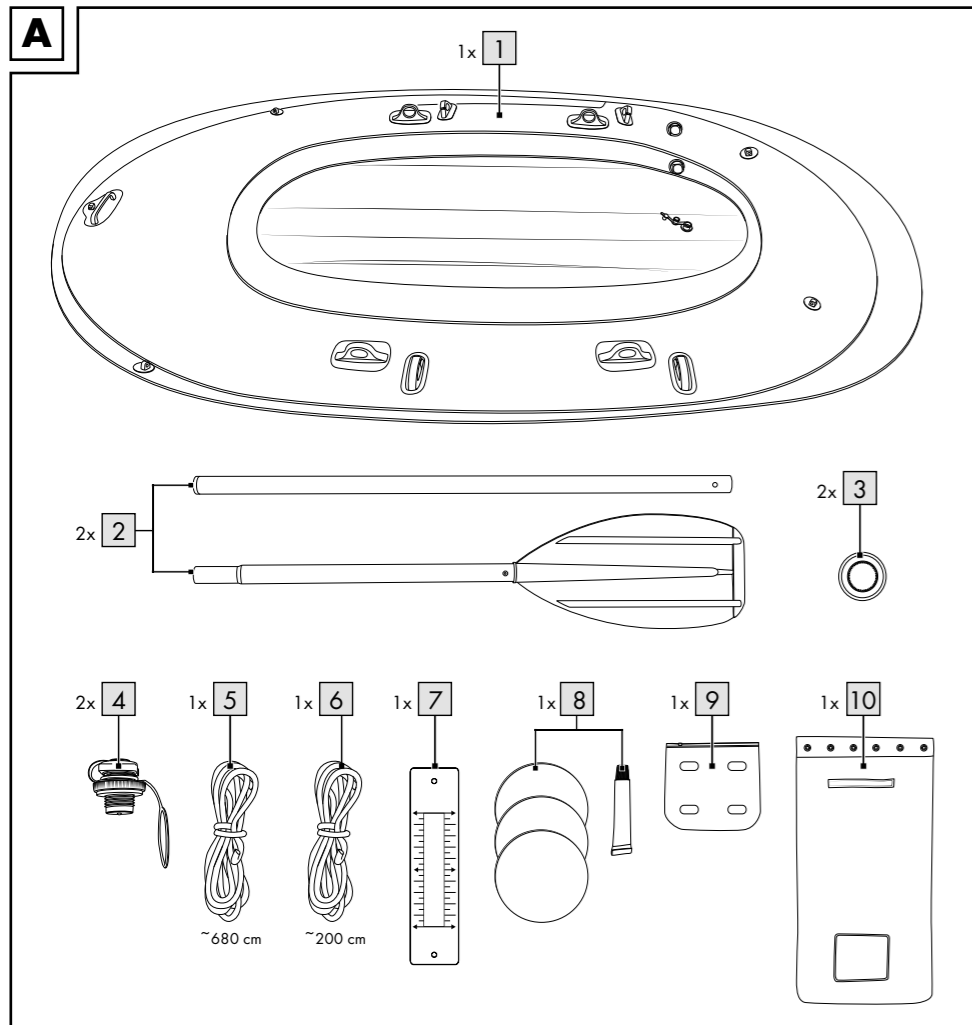
12.12.2022 / PM 1:43

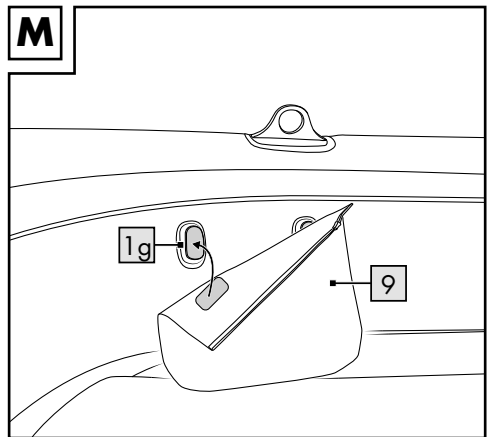
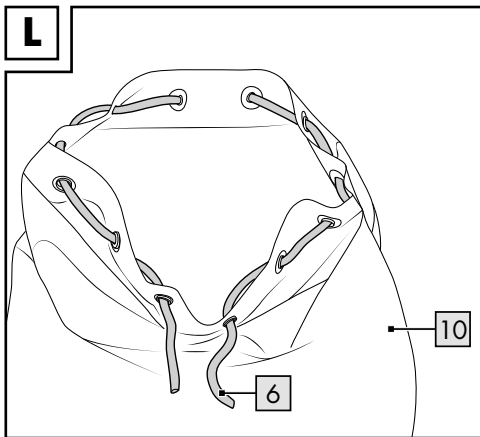
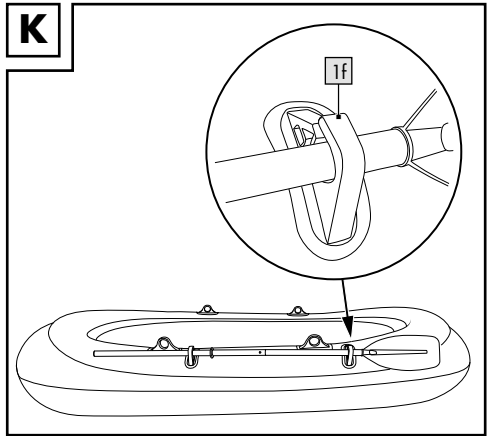
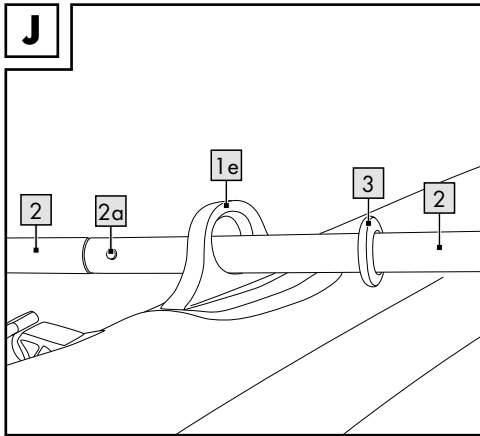
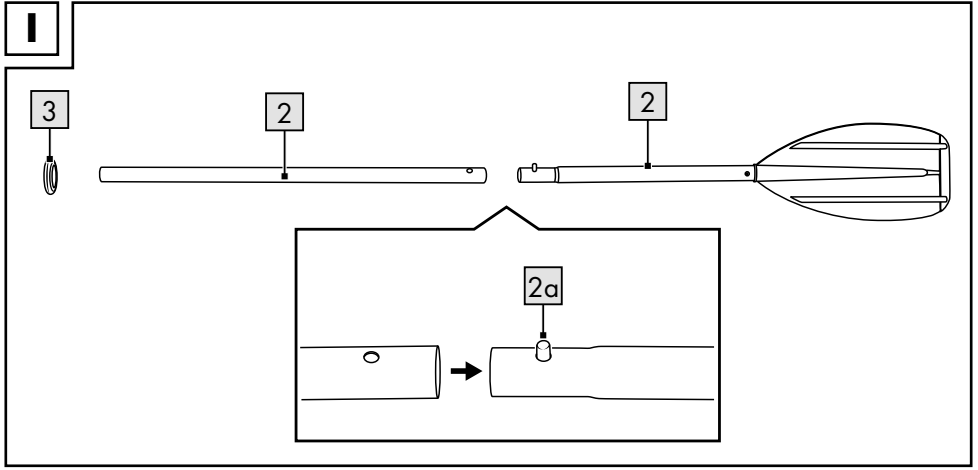
IAN 406723\_2207



IAN 406723\_2207







DE AT CH

Lieferumfang .....	14
Technische Daten .....	14
Verwendete Symbole .....	14
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	14
Sicherheitshinweise .....	14
Lebensgefahr .....	14
Verletzungsgefahr .....	15
Vermeidung von Sachschäden .....	15
Aufbau .....	16
Montage der Schraubventile .....	16
Aufpumpen .....	16
Reihenfolge des Aufpumpens .....	16
Befüllen der Luftkammern .....	17
Zubehör .....	17
Montage der Paddel .....	17
Kordel .....	17
Seesack .....	17
Aufbewahrungstasche .....	18
Abbau des Schlauchboots .....	18
Transport .....	18
Lagerung, Reinigung .....	18
Reparaturen .....	18
Hinweise zur Entsorgung .....	19
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung .....	19

GB IE

Scope of delivery .....	20
Technical data .....	20
Symbols used .....	20
Intended use .....	20
Safety instructions .....	20
Danger to life .....	20
Risk of injury .....	21
Avoiding material damage .....	21
Assembly .....	22
Assembly the screw-on valves .....	22
Inflation .....	22
Inflation sequence .....	22
Filling the air chambers .....	22
Accessories .....	23
Assembling the paddles .....	23
Cord .....	23
Duffel bag .....	23
Storage bag .....	23
Disassembling the dinghy .....	23
Transport .....	24
Storage, cleaning .....	24
Repairs .....	24
Disposal .....	24
Notes on the guarantee and service handling .....	25

Entspricht der ISO 6185-1, Kategorie I,  
Entwurfskategorie D

Meets ISO 6185-1, category I,  
design category D

FR BE

Contenu de la livraison .....	26
Données techniques .....	26
Symboles utilisés .....	26
Utilisation conforme .....	26
Consignes de sécurité .....	26
Danger de mort .....	26
Risque de blessure .....	27
Éviter les dégâts matériels .....	27
Montage .....	28
Montage des valves à vis .....	28
Gonflage .....	28
Étapes du gonflage .....	28
Remplissage des chambres à air .....	28
Accessoires.....	29
Montage des rames.....	29
Cordon .....	29
Sac marin.....	29
Sac de rangement.....	29
Démontage du canot pneumatique .....	30
Transport.....	30
Stockage, nettoyage .....	30
Réparations .....	30
Mise au rebut .....	30
Indications concernant la garantie et le service après-vente .....	31

NL BE

In het leveringspakket inbegrepen .....	33
Technische gegevens .....	33
Gebruikte symbolen .....	33
Voorgescreven gebruik .....	33
Veiligheidsinstructies .....	33
Levensgevaar .....	33
Gevaar voor blessures .....	34
Preventie van materiële schade .....	34
Montage .....	35
Montage van de schroefventielen .....	35
Oppompen .....	35
Volgorde bij het oppompen .....	35
Vullen van de luchtkamers .....	35
Accessoires .....	36
Montage van de peddels .....	36
Touw .....	36
Plunjezak .....	36
Bewaartas .....	37
Demontage van de opblaasboot .....	37
Transport .....	37
Opslag, reiniging .....	37
Reparaties .....	37
Afvalverwerking .....	38
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling .....	38

Conforme à la norme ISO 6185-1, catégorie I,  
catégorie de conception D

Conform ISO 6185-1, categorie I,  
ontwerpcategorie D

<b>PL</b>		<b>CZ</b>	
Zakres dostawy .....	39	Rozsah dodávky .....	46
Dane techniczne .....	39	Technická data .....	46
Zastosowane symbole .....	39	Použité symboly .....	46
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	39	Použití ke stanovenému účelu .....	46
Wskazówki bezpieczeństwa .....	39	Bezpečnostní pokyny .....	46
Zagrożenie dla życia .....	40	Ohrožení života .....	46
Ryzyko odniesienia obrażeń .....	40	Nebezpečí úrazu .....	47
Unikanie szkód materialnych .....	41	Vyloučení věcných škod .....	47
Montaż .....	41	Sestavení .....	48
Montaż zaworów śrubowych .....	41	Montáž šroubových ventilů .....	48
Nadmuchiwanie .....	41	Pumpování .....	48
Kolejność procesu pompowania .....	42	Pořadí pumpování .....	48
Napełnianie komór powietrznych .....	42	Plnění vzduchových komor .....	48
Akcesoria .....	42	Příslušenství .....	49
Montaż wiosł .....	42	Montáž pádel .....	49
Sznur .....	43	Šňůra .....	49
Worek marynarski .....	43	Lodní pytel .....	49
Torba do przechowywania .....	43	Ukládací vak .....	49
Demontaż pontonu .....	43	Složení nafukovacího člunu .....	50
Transport .....	43	Transport .....	50
Przechowywanie, czyszczenie .....	43	Ukládání, čištění .....	50
Naprawy .....	44	Opravy .....	50
Uwagi odnośnie recyklingu .....	44	Pokyny k likvidaci .....	50
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej .....	44	Pokyny k záruce a průběhu služby .....	51

Odpowiada normie ISO 6185-1, kategoria I,  
kategoria projektowa D

Odpovídá ISO 6185-1, kategorii I,  
kategorii konceptu D

## SK

Obsah balenia .....	52
Technické údaje .....	52
Použitie symboly .....	52
Použitie podľa určenia .....	52
Bezpečnostné pokyny .....	52
Nebezpečenstvo života .....	52
Nebezpečenstvo poranenia .....	53
Zabránenie vecným škodám .....	53
Montáž .....	54
Montáž skrutkových ventilov .....	54
Nahustenie .....	54
Poradie nahustenia .....	54
Plnenie vzduchových komôr .....	54
Príslušenstvo .....	55
Montáž pádiel .....	55
Šnúra .....	55
Námornický vak .....	55
Taška na odkladanie .....	55
Demontáž nafukovacieho člnu .....	55
Transport .....	56
Skladovanie, čistenie .....	56
Opravy .....	56
Pokyny k likvidácii .....	56
Pokyny k záruke a priebehu servisu .....	56

## ES

Contenido de suministro .....	58
Datos técnicos .....	58
Símbolos empleados .....	58
Uso conforme a lo previsto .....	58
Indicaciones de seguridad .....	58
Peligro de muerte .....	59
Peligro de lesiones .....	59
Prevención de daños materiales .....	60
Montaje .....	60
Montaje de las válvulas roscadas .....	60
Inflado .....	60
Orden de inflado .....	60
Llenado de las cámaras de aire .....	61
Accesorios .....	61
Montaje de los remos .....	61
Cuerda .....	61
Petate .....	61
Bolsa de almacenamiento .....	62
Desmontaje del bote neumático .....	62
Transporte .....	62
Almacenamiento y limpieza .....	62
Reparaciones .....	62
Indicaciones para la eliminación .....	63
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios .....	63

## DK

Leveringsomfang .....	64
Tekniske data .....	64
Anvendte symboler .....	64
Tilsigter brug .....	64
Sikkerhedsoplysninger .....	66
Livsfare .....	64
Fare for skader .....	65
Undgå materielle skader .....	65
Opstilling .....	66
Montering af skrueventilerne .....	66
Oppumpning .....	66
Rækkefølge for oppumpning .....	66
Fyldning af luftkamrene .....	66
Tilbehør .....	67
Montering af padlerne .....	67
Reb .....	67
Køjesæk .....	67
Opbevaringstaske .....	67
Afmontering af gummibåden .....	67
Transport .....	67
Opbevaring, rengøring .....	68
Reparationer .....	68
Henvisninger vedr. bortskaffelse .....	68
Oplysninger om garanti og servicehåndtering .....	68

## IT

Contenuto della confezione .....	70
Dati tecnici .....	70
Simboli utilizzati .....	70
Utilizzo conforme .....	70
Indicazioni di sicurezza .....	70
Pericolo di morte .....	70
Pericolo di ferirsi .....	71
Evitare i danni materiali .....	72
Montaggio .....	72
Montaggio delle valvole avvitabili .....	72
Gonfiaggio .....	72
Sequenza di gonfiaggio .....	72
Riempimento delle camere d'aria .....	73
Accessori .....	73
Montaggio della pagaia .....	73
Cordicella .....	73
Sacca da marinaio .....	73
Custodia .....	74
Smontaggio del canotto .....	74
Trasporto .....	74
Conservazione, pulizia .....	74
Riparazioni .....	74
Smaltimento .....	75
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza .....	75



<b>HU</b>		<b>SI</b>	
A csomag tartalma .....	76	Obseg dobave .....	82
Műszaki adatok .....	76	Tehnični podatki .....	82
Alkalmazott szimbólumok .....	76	Uporabljene simboli .....	82
Rendeltetésszerű használat .....	76	Namenska uporaba .....	82
Biztonsági utasítások .....	76	Varnostni napotki .....	82
Életveszély .....	76	Smrtna nevarnost .....	82
Sérülésveszély .....	77	Nevarnost telesnih poškodb .....	83
Kerülje el a dologi károkat .....	78	Preprečevanje materialnih škod .....	83
Összeszerelés .....	78	Sestavljanje .....	84
A csavarszelepek felszerelése .....	78	Montaža navojnih ventilov .....	84
Felpumpálás .....	78	Napihovanje .....	84
A felpumpálás lépéseinek sorrendje .....	78	Zaporedje napihovanja .....	82
Légkamrák felpumpálása .....	79	Polnjenje zračnih komor .....	84
Tartozékok .....	79	Oprema .....	85
Evezők felszerelése .....	79	Montaža kratkih vesel .....	85
Kötél .....	79	Vrvica .....	85
Vízálló táskák .....	79	Mornarska vreča .....	85
Tárolótásak .....	80	Torba za shranjevanje .....	85
A gumicsónak összeszerelése .....	80	Razstavljanje gumijastega čolna .....	85
Szállítás .....	80	Transport .....	85
Tárolás, tisztítás .....	80	Shranjevanje, čiščenje .....	86
Javítások .....	80	Popravila .....	86
Tudnivalók a hulladékkezelésről .....	81	Napotki za odlaganje v smeti .....	86
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató .....	81	Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve .....	86
		Garancijski list .....	87

Megfelel az ISO 6185-1 szabvány I. kategóriájú  
D. tervezési kategóriájának.

Ustrezna ISO 6185-1, kategorija I,  
kategorija zasnove D

**HR**

Opseg isporuke .....	88
Tehnički podaci .....	88
Korišteni simboli .....	88
Namjenska uporaba .....	88
Sigurnosne napomene .....	88
Opasnost po život .....	88
Opasnost od ozljeda .....	89
Izbjegavanje materijalnih šteta .....	89
Montaža .....	90
Montaža ventila s navojem .....	90
Napuhavanje .....	90
Redoslijed napuhavanja .....	90
Punjenje zračnih komora .....	90
Pribor .....	91
Montaža vesla .....	91
Uže .....	91
Vreća za pohranu .....	91
Torba za pohranu .....	91
Demontaža gumenog čamca .....	91
Transport .....	92
Skladištenje, čišćenje .....	92
Popravci .....	92
Uputa za zbrinjavanje .....	92
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa .....	92

**RO**

Cuprinsul livrării .....	94
Date tehnice .....	94
Simboluri utilizate .....	94
Utilizarea conform destinației .....	94
Instrucțiuni de siguranță .....	94
Pericol de moarte .....	95
Pericol de accidentare .....	95
Evitarea daunelor materiale .....	96
Montarea .....	96
Montarea supapelor filetate .....	96
Umflarea .....	96
Ordinea umflării cu pompa .....	97
Umflarea camerelor de aer .....	97
Accesorii .....	97
Montarea padelelor .....	97
Sfoară .....	98
Rucsac .....	98
Geantă de depozitare .....	98
Demontarea bărcii pneumatice .....	98
Transportul .....	98
Depozitarea, curățarea .....	98
Reparații .....	99
Instrucțiuni privind eliminarea .....	99
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service .....	99

U skladu je s ISO 6185-1, kategorija I,  
dizajn kategorija D

Conform standardului ISO 6185-1,  
categoria I, categoria de proiect D

**BG**

Съдържание на доставката .....	101
Технически данни .....	101
Използвани символи .....	101
Употреба по предназначение .....	101
Указания за безопасност .....	101
Опасно за живота .....	102
Опасност от нараняване .....	102
Избягване на материални повреди ....	103
Сглобяване .....	103
Монтаж на винтовите клапани .....	103
Напомпване .....	103
Последователност на напомпването .....	104
Пълнене на въздушните камери .....	104
Принадлежности .....	104
Монтаж на греблата .....	104
Въже .....	105
Торба тип мешка .....	105
Плик за съхранение .....	105
Разглобяване на надуваемата лодка .....	105
Пренасяне .....	105
Съхранение и почистване .....	105
Ремонт .....	106
Указания за отстраняване като отпадък ...	106
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване .....	106

**GR**

Παραδοτέος εξοπλισμός .....	109
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	109
Χρησιμοποιούμενα σύμβολα .....	109
Προβλεπόμενη χρήση .....	109
Υποδείξεις ασφαλείας .....	109
Κίνδυνος-θάνατος .....	109
Κίνδυνος τραυματισμού .....	110
Αποφυγή υλικών ζημιών .....	111
Στήσιμο .....	111
Συναρμολόγηση των βιδωτών βαλβίδων	111
Φούσκωμα .....	111
Σειρά για το φούσκωμα .....	111
Γέμισμα των αεροθαλάμων .....	112
Εξαρτήματα .....	112
Τοποθέτηση των κουπιών .....	112
Κορδόνι .....	112
Σακίδιο .....	112
Θήκη φύλαξης .....	113
Αποσυναρμολόγηση της φουσκωτής βάρκας .....	113
Μεταφορά .....	113
Αποθήκευση, καθαρισμός .....	113
Επισκευές .....	113
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη .....	114
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις .....	114

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Sie enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Schlauchboot (1)
- 2 x Paddel (2)
- 2 x Tropf-/Sicherungsring (3)
- 2 x Schraubventil (4)
- 1 x Kordel 680 cm (5)
- 1 x Kordel 200 cm (6)
- 1 x Kontroll-Lineal (7)
- 1 x Reparaturset (8)
- 1 x Aufbewahrungstasche (9)
- 1 x Seesack (10)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Maße (luftbefüllt): ca. 272 x 130 x 56 cm  
(L x B x H)

Maße Paddel: ca. 155 cm (L)

Gewicht ohne Zubehör: ca. 6100 g



Maximale Belastung



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

## Verwendete Symbole



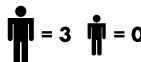
Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
01/2023



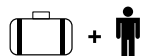
Zulässiger Betriebsdruck



Kennzeichnung am Schlauchboot



zulässige Personenanzahl: 3



zulässige Nutzlast: 260 kg  
(573 lbs.)



Geschützte Uferzone bis 300 m  
Vorsicht bei ablandigem Wind  
und Strömungen!



Nicht benutzen bei Windstärke  
größer 4 und /oder bei einer  
Wellenhöhe größer 0,5 m!

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Entwurfskategorie D „geschützte Gewässer“: Entworfen für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können.

## Sicherheitshinweise

**Das Schlauchboot ist ein geprüftes und sicheres Wassersportgerät. Dennoch bitten wir Sie eindringlich, die folgenden Regeln und Vorschriften einzuhalten:**

### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel spielen.

## **Verletzungsgefahr!**

### **Achtung bei ablandigem Wind!**

### **Achtung bei ablandiger Strömung!**

- **Beachten Sie, dass Personen und Ladung immer gleichmäßig im Boot verteilt werden, da ansonsten Kentergefahr besteht.**
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Nutzlast und Personenanzahl sowie den Warnhinweis.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Das Schlauchboot sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten wie Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie das Schlauchboot vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigem Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Bootskörper zu vermeiden.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an einer der drei Luftkammern entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Schlauchboot. Die Auftriebskraft der zwei intakten Luftkammern reicht aus, um das Schlauchboot sicher über Wasser zu halten.
- Der Artikel darf auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportiert werden.
- Lassen Sie Ihr Schlauchboot auf dem Wasser nie unbesetzt. Es wird schneller abgetrieben, als es schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten das Boot nicht ausreichend manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an Ihrem Boot vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb des Sportgerätes.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.

## **ACHTUNG!**

**Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!**

## **ACHTUNG!**

**Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.**

## **ACHTUNG!**

**Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.**

## **WARNUNG!**

**Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg (Einstieg von den Seiten) eine hohe Kentergefahr besteht.**

### **Vermeidung von Sachschäden!**

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!

- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen an der Folie auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Ventile nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.

## Aufbau

**Befolgen Sie die einzelnen Aufbauschritte in der angegebenen Reihenfolge. Bei nicht ordnungsgemäßer Reihenfolge des Aufpumpens der drei Luftkammern kann es zur ungleichmäßigen Druckverteilung kommen.**

**Das kann zur Instabilität des Schlauchbootes und zur Beeinträchtigung seiner Fahreigenschaften führen.**

- Der Aufbau sollte aufgrund der Größe des Artikels immer durch zwei Erwachsene erfolgen.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Boot auszubreiten. Prüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie das Boot auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie im Abschnitt „Reparaturen“ beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu prall auf, damit die Folie nicht überdehnt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Schlauchboot im aufgepumpten Zustand nicht mit Steinen oder anderen spitzen Gegenständen in Berührung kommt und beschädigt wird.

## Montage der Schraubventile (Abb. B)

Die Kammern **1** und **3** des Schlauchbootes sind jeweils mit einer Gewindeöffnung für die beiliegenden Schraubventile (4) ausgestattet.

1. Ziehen Sie die Schlinge (4a) des Ventils so über die Gewindeöffnung (1a), dass diese fest in der dafür vorgesehenen Rille aufliegt.
2. Drehen Sie die Basis (4b) im Uhrzeigersinn in die Gewindeöffnung ein.

## Aufpumpen

### ACHTUNG!

- Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein.
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Artikels weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen am Artikel führen.
- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen.

### Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil **1**
2. Bodenkammer mit Stöpselventil **2**
3. Auftriebskammer mit Schraubventil **3**

**Hinweis:** Die Luftkammern sind am Schlauchboot mit den entsprechenden Nummern **1** - **3**) gekennzeichnet (Abb. F).

## Befüllen der Luftkammern

### WICHTIG!

**Das PVC-Material dehnt sich nach erstmaligem Aufpumpen des Artikels etwas aus und erreicht nicht wieder seinen Ursprungszustand. Bedenken Sie, dass die Angaben je nach Zuladung und Außentemperatur leicht schwanken können.**

- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.

### 1. Sicherheitskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Sicherheitskammer **1** so weit auf, dass der aufgedruckte Messstreifen (1c) in der Länge mit dem Kontroll-Lineal (7) übereinstimmt (Abb. G).
3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

**Hinweis:** Die Sicherheitskammer **1** ist noch nicht prall gefüllt.

### 2. Bodenkammer mit Stöpselventil

1. Öffnen Sie den oberen Teil des Ventilverschlusses (1b) (Abb. D).
2. Pumpen Sie die Bodenkammer **2** so weit auf, bis sie sich fest anfühlt und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

**Hinweis:** Beim Druck mit dem Daumen auf die Luftkammer sollte sie sich noch leicht eindrücken lassen.

**Hinweis:** Sollte kein passender Ventiladapter vorliegen, so lässt sich die Bodenkammer aufgrund einer speziellen Ventilmembran auch mit dem nächstkleineren Adapter befüllen.

3. Schließen Sie den Ventilverschluss und versenken Sie das Ventil durch leichten Druck (Abb. D).

### 3. Auftriebskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. B).

2. Pumpen Sie die Auftriebskammer **3** so weit auf, dass der Messstreifen (1c) auf dem Typenschild mit der Skala des Kontroll-Lineals (7) übereinstimmt.

3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

**Hinweis:** Die Auftriebskammer **3** sowie die Sicherheitskammer **1** sind nun stramm gefüllt. Der Messstreifen (1c) auf der Sicherheitskammer **1** stimmt nun nicht mehr mit dem Kontroll-Lineal (7) überein. Das ist korrekt und so gewollt.

## Zubehör

### Montage der Paddel

**Hinweis:** Die Paddel dürfen bei Verwendung des Boots auf dem Wasser nicht aus den Dollen (1e) gelöst werden, sondern müssen in den Dollen (1e) verbleiben, um nicht verloren zu gehen (Abb. H)!

1. Verbinden Sie die beiden Paddelrohre (2). Der Arretierknopf (2a) muss dabei hörbar und sichtbar einrasten (Abb. I).
2. Schieben Sie das Rohrende durch die Dolle (1e) und sichern Sie das Paddel durch Aufschieben eines Tropf-/Sicherungsringes (3) (Abb. J).
3. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Paddel auf der anderen Seite des Boots.

### Kordel (Abb. H)

Befestigen Sie die Kordel 680 cm (5) an den Ösen des Boots.

1. Fangen Sie am Heck an und führen Sie die Kordel (5) durch die dafür vorgesehenen Ösen um das Schlauchboot herum.
2. Sichern Sie die Kordel mit einem Kreuzknoten.

### Seesack (Abb. L)

Dem Artikel liegt ein Seesack (10) bei, in dem das Schlauchboot zum Transport und zur Lagerung verstaut werden kann.

Zum Verschließen verwenden Sie die Kordel 200 cm (6). Des Weiteren kann der Seesack an Bord zur spritzwassergeschützten Aufbewahrung von Proviant, Kleidung etc. verwendet werden.

**Hinweis:** Beachten Sie, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, im Seesack.

Für die Verwendung an Bord entfernen Sie die Kordel und rollen Sie das obere Ende flach zusammen. Verschließen Sie den Seesack anschließend mittels der Klettverschlüsse.

### **Aufbewahrungstasche (Abb. M)**

Dem Artikel liegt zusätzlich noch eine spritzwassergeschützte Aufbewahrungstasche (9) bei, welche mittels der Klettverschlüsse (1g) an der Innenwand des Schlauchbootes angebracht wird. In der Aufbewahrungstasche können kleinere Gegenstände verstaut werden.

**Hinweis:** Beachten Sie, dass die Tasche nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Tasche.

## **Abbau des Schlauchbootes**

Entfernen Sie die Paddel aus den Dollen (1e).

### **Entlüften**

Entlüften Sie das Schlauchboot wie folgt:

1. Zum Entlüften der Bodenkammer **2** ziehen Sie das Stöpselventil aus der Versenkung und öffnen Sie den unteren Teil des Ventils (Abb. E).
2. Zum Entlüften der Luftkammern mit Schraubventilen, schrauben Sie die Schraubventile aus der Basis heraus und lassen Sie die Luft komplett entweichen (Abb. C).

### **Paddel demontieren**

1. Drücken Sie auf den jeweiligen Arretierknopf (2a).
2. Ziehen Sie die beiden Paddelrohre auseinander.

## **Transport**

1. Transportieren Sie das Schlauchboot immer zu zweit und verwenden Sie dazu die Kordel am Heck sowie den Tragegriff (1d) am Bug (Abb. H).
2. Befestigen Sie die Paddel in den jeweiligen Paddelhalterungen (1f) seitlich am Boot (Abb. K).

## **Lagerung, Reinigung**

### **⚠️ ACHTUNG!**

**Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.**

Den Artikel immer trocken, sauber und unaufgepumpt in einem temperierten Raum sowie außerhalb der Reichweite von Nagetieren lagern.

Die Ventile sollen bei der Lagerung stets geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht deformiert, sondern eben gelagert wird.

1. Reinigen Sie Ihr Schlauchboot nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um es von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus allen Luftkammern entweichen.
3. Falten Sie das Schlauchboot sorgfältig zusammen.

## **Reparaturen**

### **⚠️ ACHTUNG!**

**Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.**

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparaturset (8) reparieren.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Schlauchboot entweichen und reinigen Sie die entsprechende Stelle mit einer Lösung auf Alkoholbasis. Rauen Sie die Umgebung des Risses oder des Loches mit feinem Schmirgelpapier leicht an.
2. Schneiden Sie einen Flicker zurecht, der den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,25 cm übersteht.
3. Tragen Sie den Kleber sowohl auf die Stelle am Schlauchboot als auch auf den Flicker auf. Lassen Sie den Kleber etwas ablüften.
4. Drücken Sie den Flicker mit einem weichen Gegenstand fest an.



**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.

5. Warten Sie nach der Reparatur mindestens 12 Stunden bis Sie das Schlauchboot erneut aufpumpen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 406723\_2207

- Ⓓ Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)
- Ⓐ Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)
- Ⓒ Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



### Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

They contain important details regarding the product, its assembly, operation and care, as well as safety rules. Since water sport always involves risks, having precise information regarding the product prevents possible personal injury or even fatalities.

## Scope of delivery (fig. A)

- 1 x dinghy (1)
- 2 x paddle (2)
- 2 x drip/snap ring (3)
- 2 x screw-on valve (4)
- 1 x cord 680cm (5)
- 1 x cord 200cm (6)
- 1 x control ruler (7)
- 1 x repair set (8)
- 1 x storage bag (9)
- 1 x duffel bag (10)
- 1 x instructions for use

## Technical data

Dimensions (inflated):

approx. 272 x 130 x 56cm (L x W x H)

Paddle dimensions: approx. 155cm (l)

Weight without accessories: approx. 6100g



Maximum load



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby states that this product complies with the essential requirements and the relevant stipulations.



UK Conformity Assessed  
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations.

## Symbols used



Date of manufacture (month/year):

01/2023



Permissible operating pressure



Labels on the dinghy



number of people allowed: 3



permissible payload: 260kg  
(573lbs)



Sheltered shore area up to 300m. Beware of offshore wind and currents!



Do not use in wind forces greater than 4 and/or when there are waves higher than 0.5m!

## Intended use

This product has been developed for private use. Design category D "sheltered waters": Designed for voyages in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers, and canals when conditions up to and including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0.3m can be experienced, with occasional waves of 0.5m maximum height, for example from passing vessels.

## Safety instructions

**The dinghy is a piece of water sport equipment that is certified and safe. We nevertheless urge you to adhere to the following rules and regulations:**



### Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. There is danger of suffocation.
- Never let children play with the product without supervision.

## **Risk of injury!**

**Beware of offshore winds!**

**Beware of offshore currents!**

- **Make sure that people and cargo are always distributed uniformly in the boot to avoid the risk of capsizing.**
- Pay attention to the information on the nameplate, the permissible load capacity and number of people as well as the warning instructions.
- Always comply with local navigation regulations.
- Do not bring any sharp or pointed objects on board.
- The dinghy should be protected against contact with any dangerous liquids or acids. This can cause irreparable damage.
- Protect the dinghy from heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- To avoid damage to the hull, make sure that the dinghy does not run onto rocky ground.
- Should damage occur to one of the three air chambers when you are on the water, under no circumstances must you abandon the dinghy. The buoyancy of the two intact air chambers will be sufficient to keep the dinghy safely above water.
- Under no circumstances should the product be transported by vehicle when inflated.
- Never leave your dinghy in the water unoccupied. It will drift away faster than it can be reached by swimming.
- Before using always make sure that you have the paddles with you since you may otherwise not be able to manoeuvre the dinghy properly.
- Do not make any technical modifications to your dinghy. Modifications of any kind put operation of the dinghy at risk.
- Never use the product when under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Never overestimate your strength and when paddling conserve the strength in your muscles in such a way that you can easily paddle back again over the distance you have covered. Stay in sheltered shore areas within 300m and beware of changing winds and currents that may make it significantly harder for you to navigate.

## **WARNING!**

**Your caution and self-awareness when on the water are extremely important. Never overestimate your strength and navigational skills! Always stay close to shore! Be aware of what the weather conditions are and pay attention to storm warnings or any flares!**

## **WARNING!**

**Please always comply with the safety regulations and the current local provisions for lakes and open bodies of water, and for your own safety always wear a certified life jacket.**

## **WARNING!**

**Avoid using sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol can cause the colour coating of this PVC inflatable product to peel. This can lead to stains on your body, your clothing and other objects that are in contact.**

## **WARNING!**

**If someone falls overboard they should always climb back on board via the bow or the stern because there is a high risk of capsizing when trying to board from the sides.**

## **Avoiding material damage!**

- All inflatables are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15 °C!
- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air.
- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything; this can cause damage to the plastic foil.
- Use only the correct pump adapters to insert into the safety valves. The valves might otherwise be damaged.

- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valves properly after inflating.
- Avoid contact with sharp, hot, pointed, or dangerous objects.

## Assembly

**Follow the individual assembly steps in the order indicated. If the correct sequence for inflating the three air chambers is not followed the pressure may be distributed unevenly. This can lead to instability of the dinghy and adversely affect its handling characteristics.**

- Assembly should always be performed by two adults because of the product's size.
- Select a smooth and clean surface with enough space to unfold the dinghy. Check that all the individual parts are there and in good order and condition.
- After assembling for the second time the dinghy should be inspected for any possible damage, holes, and tears and these should be sealed as described in the section "Repairs". Once you are on the water it is no longer possible to remedy any damage.
- Do not over-inflate the air chambers in order not to overstretch the foil.
- Make sure that the inflated dinghy does not come into contact with stones or other sharp objects and become damaged.

### Assembly the screw-on valves (fig. B)

The chambers **1** and **3** of the dinghy are each provided with a threaded opening for the enclosed screw-on valves (4) provided.

1. Pull the loop (4a) of the valve over the threaded opening (1a) so that it lies firmly in the groove provided for that purpose.
2. Turn the base (4b) clockwise into the threaded opening.

## Inflation

### **WARNING!**

- Follow the correct sequence when inflating the air chambers.
- The recommended operating pressure is 0.04bar (= 40mbar = 0.58psi).
- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams or even tearing them open.
- To inflate the product use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments, and where applicable a pressure gauge.
- To inflate the product do not use a compressor or compressed air bottle. This can lead to damage to the product.
- Always inflate all air chambers fully.

### Inflation sequence

Inflate the air chambers in the following sequence:

1. Safety chamber with screw-on valve **1**
2. Bottom chamber with plug valve **2**
3. Flotation chamber with screw-on valve **3**

**Note:** The air chambers are marked with the corresponding numbers on the dinghy. (**1** - **3**) (fig. F).

### Filling the air chambers

#### **IMPORTANT!**

**The PVC material expands somewhat after the product is inflated for the first time and does not return to its original condition. Remember that the specifications may vary slightly depending on the load and outside temperature.**

- To inflate the product use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments, and where applicable a pressure gauge.

#### **1. Safety chamber with screw-on valve**

1. Open by turning the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) anticlockwise (fig. B).
2. Inflate the safety chamber **1** until the length of the imprinted measuring strip (1a) matches that of the control ruler (7) (fig. G).

3. Turn the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) clockwise to close it again.

**Note:** The safety chamber **1** is not yet inflated fully.

## 2. Bottom chamber with plug valve

1. Open the upper part of the valve seal (1b) (fig. D).
2. Inflate the bottom chamber **2** until it feels firm and no more folds can be seen in the material.

**Note:** When you press with your thumb against the air chamber it should still give a little.

**Note:** If you do not have a valve adapter that fits, the bottom chamber can also be filled using the next smallest adapter by means of a special diaphragm valve.

3. Close the valve seal and push in the valve by pressing lightly (fig. D).

## 3. Flotation chamber with screw-on valve

1. Open by turning the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) anticlockwise (fig. B).
2. Inflate the flotation chamber **3** until the measuring strip (1a) on the nameplate matches the scale on the control ruler (7).
3. Turn the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) clockwise to close it again.

**Note:** Both the flotation chamber **3** and the safety chamber **1** are now filled taut. The measuring strip (1a) on the safety chamber **1** now no longer matches the control ruler (7). This is correct and is intentionally so.

## Accessories

### Assembling the paddles

**Note:** When using the dinghy on the water the paddles may not be released from the rowlocks (1e) but instead must remain in the rowlocks (1e) secured against loss (fig. H)!

1. Connect the two paddle tubes (2). The locking button (2a) must then snap in audibly and visibly (fig. I).
2. Push the end of the tube through the rowlock (1e) and secure the paddle by sliding open one of the drip/snap rings (3) (Fig. J).
3. Repeat the process for the second paddle on the other side of the dinghy.

## Cord (fig. H)

Attach the 680cm cord (5) to the grommets on the dinghy.

1. Begin at the stern and lead the cord (5) around the dinghy through the grommets provided for that purpose.
2. Secure the cord with a reef knot.

## Duffel bag (fig. L)

The product comes with a duffel bag (10) in which the dinghy can be stowed for transport and for storage.

To close use the 200cm cord (6). The duffel bag can also be used on board to keep provisions, clothing, etc. protected against splash.

**Note:** Remember that the duffel bag is not watertight. Do not stow any sensitive objects such as cameras in the duffel bag.

For use on board remove the cord and roll the top end up flat. Then close the duffel bag using the hook-and-loop fasteners.

## Storage bag (fig. M)

In addition, the product also comes with a splash-proof storage bag (9) which is attached by the hook-and-loop fasteners (1g) to the inside wall of the dinghy. Smaller items can be stowed in the storage bag.

**Note:** Remember that the duffel bag is not watertight. Do not stow any sensitive items in the bag.

## Disassembling the dinghy

Remove the paddles from the rowlocks (1e).

### Deflating

Deflate the dinghy as follows:

1. To deflate the bottom chamber **2** pull the plug valve out of the recess and open the lower part of the valve (fig. E).
2. To deflate air chambers with screw-on valves, unscrew the screw-on valves from the base and let the air out completely (fig. C).

### Disassembling the paddles

1. Push each locking button down (2a).
2. Pull both paddle tubes apart.

## Transport

1. Always have two people transport the dinghy; use the cord on the stern and the carry handle (1d) on the bow (fig. H) for this purpose.
2. Attach the paddles to the respective paddle retainers (1f) on the side of the dinghy (fig. K).

## Storage, cleaning



### WARNING!

**Use only care products containing no acid or petroleum components and never use silicon-based products.**

Always store the product deflated and clean and dry at room temperature and out of the reach of rodents.

The valves should always be closed during storage. Make sure that the product is stored flat, not twisted.

1. Clean your dinghy thoroughly each time after use by rinsing it with clean water and mild soap to get rid of salt crystals, grains of sand, and other tiny contaminants. Then allow it to dry completely.
2. Let the air out of all air chambers completely.
3. Fold the dinghy up carefully.

## Repairs



### WARNING!

**When there is more serious damage you should not under any circumstance perform repairs yourself.**

You can repair minor damage with the repair set (8) supplied.

1. Let the air out of the dinghy completely and clean the location in question using an alcohol-based solution. Use fine sandpaper to roughen the area around the tear or hole.
2. Trim a patch that covers the damaged area and overlaps by 1.25cm on all sides.
3. Apply the adhesive to the location on the dinghy and also to the patch. Allow the adhesive to air out a little.
4. Press the patch down firmly with something soft.

- Note:** Be sure to work on an even surface without wrinkles or folds. Gently remove any air bubbles with a rounded object, working from the inside towards the outside.
5. After repairs wait at least 12 hours before inflating the dinghy again.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 406723\_2207

**GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [deltasport@lidl.ie](mailto:deltasport@lidl.ie)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Ils contiennent des détails importants sur l'article, sa structure, son fonctionnement et son entretien, ainsi que des règles de sécurité. Étant donné que les sports nautiques comportent toujours des risques, une connaissance précise de l'article évite d'éventuelles blessures corporelles, ou même décès.

## Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 x bateau pneumatique (1)
- 2 x rame (2)
- 2 x anneau pare-goutte/anneau de sécurité (3)
- 2 x valve à vis (4)
- 1 x cordon de 680 cm (5)
- 1 x cordon de 200 cm (6)
- 1 x règle de contrôle (7)
- 1 x kit de réparation (8)
- 1 x sac de rangement (9)
- 1 x sac marin (10)
- 1 x notice d'utilisation
- 1 guide de démarrage

## Données techniques

Dimensions (gonflé) :

env. 272 x 130 x 56 cm (L x l x h)

Dimensions rame : environ 155 cm (L)

Poids sans accessoires : environ 6100 g



Charge maximale



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences de base et aux réglementations pertinentes en vigueur.

## Symboles utilisés



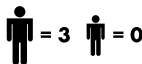
Date de fabrication (mois/année) :  
01/2023



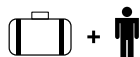
Pression de fonctionnement admissible



Marquage sur le canot pneumatique



nombre de personnes autorisé :  
3



charge utile admissible : 260 kg  
(573 lb)



Zone côtière protégée jusqu'à  
300 m. Attention aux vents de  
terre et aux courants !



Ne pas utiliser avec une force  
de vent supérieure à 4 et/ou  
avec une hauteur de vague  
supérieure à 0,5 m !

## Utilisation conforme

Cet article a été conçu pour un usage privé. Catégorie de conception D « eaux protégées » : Conçu pour naviguer dans les eaux côtières protégées, les petites baies, les petits lacs, les rivières et canaux étroits soumis à des vents de force 4 maximum et des hauteurs de vague de 0,3 m et occasionnellement 0,5 m maximum, dues par exemple au passage d'un navire.

## Consignes de sécurité

**Le canot pneumatique est un équipement de sport nautique certifié et sûr. Cependant, nous vous demandons instamment de respecter les règles et règlements suivants :**

### Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement.
- Ne laissez jamais des enfants manipuler l'article sans surveillance.



## **Risque de blessure !**

**Attention en cas de vent de terre !**

**Attention en cas de courant de terre !**

• **Veillez noter que les personnes et la cargaison doivent toujours être réparties uniformément dans le canot, autrement il pourrait chavirer.**

- Respectez les indications de la plaque signalétique, la charge utile admissible, le nombre de personnes et les mises en garde.
- Suivez toujours les réglementations de navigation locales.
- Ne transportez aucun objet pointu ou tranchant.
- Le canot pneumatique doit être protégé de tout contact avec des liquides ou des acides dangereux. Ceux-ci pourraient causer des dommages irréparables.
- Protégez le canot pneumatique de la chaleur et du feu ! Méfiez-vous des cigarettes incandescentes !
- Assurez-vous de ne pas vous retrouver sur un sol pierreux pour éviter d'endommager la coque.
- Si l'une des trois chambres à air est endommagée pendant que vous êtes sur l'eau, ne quittez pas le canot pneumatique. La flottabilité des deux chambres à air intactes est suffisante pour maintenir le canot pneumatique en sécurité à la surface de l'eau.
- L'article ne doit en aucun cas être transporté sur des véhicules lorsqu'il est gonflé.
- Ne laissez jamais votre canot pneumatique vide sur l'eau. Il pourrait dériver très vite et devenir inaccessible à la nage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que vous avez les rames avec vous, car vous pourriez sinon ne pas pouvoir manœuvrer correctement le canot.
- N'apportez aucune modification technique à votre canot. Les modifications de toute nature constituent un risque pour le fonctionnement de l'équipement sportif.
- N'utilisez jamais l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Ne surestimez jamais vos forces et mesurez vos efforts musculaires lorsque vous ramez, de manière à pouvoir ramer la distance de retour sans peine. Restez dans des zones côtières protégées jusqu'à 300 m et faites attention aux changements de conditions de vent et de courant qui pourraient entraver votre mobilité.

## **ATTENTION !**

**Il est extrêmement important que vous restiez prudent et toujours capable de vous autoévaluer sur l'eau.**

**Ne surestimez jamais vos forces et votre capacité à manœuvrer ! Restez toujours près du rivage ! Tenez compte des conditions météorologiques, des alertes d'orage ou d'éventuels signaux lumineux !**

## **ATTENTION !**

**Respectez toujours les règles de sécurité et les réglementations applicables aux lacs et aux eaux libres et portez toujours un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.**

## **ATTENTION !**

**Évitez l'utilisation d'écran solaire et de produits de soin pour la peau à base d'alcool. Les écrans solaires et produits de soin pour la peau à base d'alcool peuvent décoller le revêtement coloré des articles gonflables en PVC. Cela pourrait déteindre sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets en contact.**

## **ATTENTION !**

**Si une personne est tombée à l'eau, vous devez toujours la faire remonter par la proue ou la poupe, une remontée par les côtés pouvant entraîner un risque élevé de chavirement.**

**Éviter les dégâts matériels !**

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Ne jamais déplier et gonfler l'article à une température de moins de 15°C !

- Si la pression dans l'article augmente lorsque le soleil brille, il convient de la compenser en conséquence en libérant de l'air.
- Assurez-vous que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets coupants et qu'il ne frotte ni ne traîne nulle part, sinon son matériau pourrait être endommagé.
- N'insérer que des adaptateurs de pompe appropriés dans les valves de sécurité. Autrement cela pourrait endommager les valves.
- Ne pas trop gonfler, sinon les soudures risqueraient de se déchirer. Fermez les valves après le pompage.
- Éviter tout contact avec des objets coupants, chauds, pointus ou dangereux.

## Montage

**Suivez chacune des étapes de montage dans l'ordre indiqué. Un gonflage dans l'ordre incorrect des trois chambres à air peut entraîner une répartition inégale de la pression.**

**Cela peut causer l'instabilité du canot pneumatique et réduire sa manœuvrabilité.**

- En raison de la taille de l'article, son montage devrait toujours être assuré par deux adultes.
- Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour déplier le canot. Vérifiez si tous les éléments sont présents et en parfait état.
- Dès le deuxième montage, vous devez inspecter le canot pour détecter tout dommage, trou ou fissure et y remédier comme décrit dans la section « Réparations ». Une fois que vous êtes sur l'eau, vous ne pouvez plus réparer d'éventuels dommages.
- Ne gonflez pas trop les chambres à air pour éviter de trop tendre le matériau.
- Une fois gonflé, assurez-vous que le canot pneumatique n'entre pas en contact avec des pierres ou d'autres objets tranchants qui pourraient l'endommager.

### Montage des valves à vis (Fig. B)

Les chambres 1 et 3 du canot sont équipés chacun d'une ouverture filetée pour les valves à vis fournies (4).

1. Ramenez la boucle (4a) de la valve sur l'ouverture filetée (1a) de sorte qu'elle repose fermement dans la rainure prévue à cet effet.
2. Tournez la base (4b) dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture filetée.

## Gonflage

### ATTENTION !

- Suivez la séquence correcte lors du gonflage des chambres à air.
- La pression de fonctionnement recommandée est de 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Évitez de trop gonfler les chambres à air, sinon vous risqueriez de tendre excessivement les soudures ou même de les déchirer.
- Pour gonfler l'article, utilisez des pompes à pied ou à double piston disponibles dans le commerce, munies des embouts appropriés et, si nécessaire, de manomètres.
- N'utilisez pas de compresseur ni de bouteilles d'air comprimé pour gonfler l'article. Cela peut endommager l'article.
- Gonfler toujours toutes les chambres à air complètement !

### Étapes du gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Chambre de sécurité avec valve à vis 1
2. Chambre de sol avec valve d'arrêt 2
3. Chambre de flottabilité avec valve à vis 3

**Remarque :** Les chambres à air du canot portent les numéros correspondants (1 - 3) (Fig. F).

### Remplissage des chambres à air

#### IMPORTANT !

**Le matériau en PVC se dilate après le premier gonflage de l'article et ne reprend jamais sa forme d'origine. Gardez à l'esprit que les données peuvent légèrement fluctuer en fonction de la charge et de la température extérieure.**

- Pour gonfler l'article, utilisez des pompes à pied ou à double piston disponibles dans le commerce, munies des embouts appropriés et, si nécessaire, de manomètres.

### 1. Chambre de sécurité avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens antihoraire (Fig. B).
2. Gonflez la chambre de sécurité **1** jusqu'à ce que la bande de mesure (1a) imprimée corresponde à la longueur de la règle de contrôle (7) (Fig. G).
3. Refermez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque :** La chambre de sécurité **1** n'est pas encore gonflée à bloc.

### 2. Chambre de sol avec valve d'arrêt

1. Ouvrez la partie supérieure de la valve (1b) (Fig. D).
2. Gonflez la chambre de sol **2** jusqu'à ce qu'elle soit ferme et qu'il n'y ait plus de plis dans le matériau.

**Remarque :** En appuyant légèrement avec le pouce sur la chambre à air, celui-ci doit pouvoir s'enfoncer un peu.

**Remarque :** Si vous ne disposez d'aucun adaptateur de valve approprié, la chambre de sol peut également être remplie avec l'adaptateur immédiatement inférieur grâce à la membrane spéciale de la valve.

3. Fermez la valve et enfoncez-la en appliquant une légère pression (Fig. D).

### 3. Chambre de flottabilité avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens antihoraire (Fig. B).
2. Pompez la chambre de flottabilité **3** jusqu'à ce que la jauge sur la plaque (1a) signalétique corresponde à l'échelle de la règle de contrôle (7).
3. Refermez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque :** la chambre de flottabilité **3**, ainsi que la chambre de sécurité **1** sont maintenant gonflées à bloc. La bande de mesure (1a) sur la chambre de sécurité **1** ne correspond plus à la règle de contrôle (7). C'est correct et voulu.

## Accessoires

### Montage des rames

**Remarque :** Lors de l'utilisation du canot sur l'eau, les rames ne doivent pas être détachées des dames de nage (1e), mais bien y rester fixées pour éviter de les perdre (Fig. H) !

1. Reliez les deux tubes (2). Le bouton de verrouillage (2a) doit s'encliqueter de manière audible et visible (Fig. I).
2. Poussez l'extrémité du tuyau à travers la dame de nage (1e) et fixez la rame en appuyant sur un anneau pare-goutte/anneau de sécurité (3) (fig. J).
3. Répétez le processus pour la seconde rame de l'autre côté du canot.

### Cordon (Fig. H)

Attachez le cordon de 680 cm (5) aux œillets du canot.

1. Commencez à la poupe et guidez le cordon (5) autour du canot pneumatique à travers les œillets prévus à cet effet.
2. Fixez le cordon avec un nœud croisé.

### Sac marin (Fig. L)

L'article est livré avec un sac marin (10) dans lequel le canot pneumatique peut être rangé pour le transport et le stockage. Pour le fermer, utilisez le cordon de 200 cm (6). Vous pouvez aussi utiliser le sac marin à bord pour stocker des provisions, des vêtements, etc., à l'abri des éclaboussures.

**Remarque :** Notez que le sac marin n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets sensibles, comme p. ex. des appareils photos dans le sac marin. Pour l'utiliser à bord, retirez le cordon et enroulez le haut du sac en l'aplatissant. Fermez ensuite le sac marin à l'aide des attaches autoagrippantes.

### Sac de rangement (Fig. M)

Est également joint à l'article un sac de rangement résistant aux éclaboussures (9), qui se fixe au moyen de bandes autoagrippantes (1g) à la paroi interne du canot. Dans le sac de rangement, il est possible de ranger des objets plus petits.

**Remarque :** Notez que le sac n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets fragiles dans le sac.

## Démontage du canot pneumatique

Retirez les rames des dames de nage (1 e).

### Dégonflage

Dégonflez le canot comme suit :

1. Pour dégonfler la chambre de sol, **2** faites ressortir la valve d'arrêt et ouvrez la partie inférieure de la valve (Fig. E).
2. Pour vider l'air des chambres à air munies de valves à vis, dévissez les valves à vis de la base et laissez l'air s'échapper complètement (Fig. C).

### Démontage des rames

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage correspondant (2a).
2. Séparez les deux tubes de la rame.

### Transport

1. Portez toujours le canot pneumatique à deux en utilisant le cordon à l'arrière et la poignée de transport (1d) à l'avant (Fig. H).
2. Fixez les rames dans les porte-rames respectifs (1f) situés sur le côté du canot (Fig. K).

### Stockage, nettoyage

#### ATTENTION !

**N'utilisez que des produits d'entretien sans acide ni essence et n'utilisez jamais de produits à base de silicone.**

Rangez l'article toujours sec, propre et dégonflé dans une pièce tempérée et hors de la portée des rongeurs

Les valves doivent toujours être fermées pendant le stockage. Assurez-vous que l'article est entreposé à plat (non déformé).

1. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement votre canot en le rinçant à l'eau douce et au savon doux pour le débarrasser des cristaux de sel, des grains de sable et toutes autres saletés les plus petites. Laissez-le ensuite bien sécher.
2. Laissez l'air s'échapper complètement de toutes les chambres à air.
3. Pliez le canot avec précaution.

## Réparations

#### ATTENTION !

**Pour des dégâts plus importants, vous ne devez en aucun cas effectuer les réparations vous-même.**

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (8).

1. Laissez l'air sortir complètement du canot et nettoyez les parties à réparer avec une solution à base d'alcool. Grattez légèrement la zone de la fissure ou du trou avec du papier émeri fin.
2. Découpez un patch qui couvre la zone endommagée avec une marge de 1,25 cm de tous les côtés.
3. Appliquez la colle aussi bien sur le canot pneumatique que le patch. Laissez la colle sécher un peu.
4. Appuyez fermement sur le patch avec un objet souple.

**Remarque :** Veillez à travailler sur une surface plane sans plis ni froissements. Éliminez doucement les bulles d'air éventuelles avec un objet arrondi du centre vers l'extérieur.

5. Attendez au moins 12 heures après la réparation pour regonfler le canot pneumatique.

### Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez l'article et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination de l'article usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez l'article et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat.

Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 406723\_2207

**FR** Service France  
Tel. : 0800 919270  
E-Mail : [deltasport@lidl.fr](mailto:deltasport@lidl.fr)

**BE** Service Belgique  
Tel. : 0800 12089  
E-Mail : [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



### Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Ze omvat belangrijke details over het artikel, de montage, de werking en het onderhoud daarvan en ook veiligheidsregels. Omdat watersport altijd risico's met zich meebrengt, verhindert grondige kennis van het artikel eventuele lichamelijke letsels of zelfs overlijdensgevallen.

## In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

- 1 x opblaasbare rubberboot (1)
- 2 x peddel (2)
- 2 x druij-/borgring (3)
- 2 x schroefventiel (4)
- 1 x touw 680 cm (5)
- 1 x touw 200 cm (6)
- 1 x controleliniaal (7)
- 1 x reparatieset (8)
- 1 x bewaartas (9)
- 1 x plunjezak (10)
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x korte handleiding

## Technische gegevens

Afmetingen (opgeblazen):

ca. 272 x 130 x 56 cm (l x b x h)

Afmetingen peddel: ca. 155 cm (l)

Gewicht zonder accessoires: ca. 6100 g



Maximale belasting



Hierbij verklaart de firma Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel aan de fundamentele eisen voldoet en

met de ter zake geldende bepalingen overeenstemt.

## Gebruikte symbolen



Productiedatum (maand/jaar):

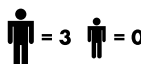
01/2023



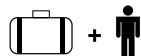
Toegestane bedrijfsdruk



Markering aan de opblaasboot



toegestaan aantal personen: 3



toegestane nuttige belasting:  
260 kg (573 lbs.)



Beschermde oeverzone tot  
300 m. Wees voorzichtig bij  
aflandige wind en stromingen!



Niet gebruiken bij windkrachten  
hoger dan 4 en /of bij een  
golfhoogte groter dan 0,5 m!

## Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontwikkeld voor privégebruik.

Ontwerpcategorie D „Beschermde waterlopen“:

Ontworpen voor vaarten in beschermde, nabij kusten gelegen waterlopen, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen, waarbij er zich weersomstandigheden met een windkracht tot en met 4 en significante golfhoogtes tot en met 0,3 m en occasioneel golfhoogtes van maximaal 0,5 m, bijvoorbeeld op grond van voorbijvarende schepen, kunnen voordoen.

## Veiligheidsinstructies

**De opblaasboot is een getest en veilig watersporttoestel. Toch verzoeken wij u met aandrang, de volgende regels en voorschriften na te leven:**



### Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel spelen.

## **Gevaar voor blessures!**

**Let op bij aflandige wind!**

**Let op bij aflandige stroming!**

- **Let erop dat personen en lading altijd gelijkmatig in de boot verdeeld worden, omdat anders het gevaar bestaat dat de boot kapseist.**
- Let op de gegevens op het typeplaatje, de toegestane nuttige belasting, het aantal personen en de waarschuwingsinstructie.
- Houd u steeds aan de plaatselijke scheepvaartbepalingen.
- Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee.
- De opblaasboot dient tegen het contact met bedenkelijke vloeistoffen of zuren beschermd te worden. Hierdoor kunnen er onherstelbare beschadigingen ontstaan.
- Bescherm de opblaasboot tegen hitte en vuur! Wees voorzichtig met smeuulende sigaretten!
- Let erop dat u niet op een steenachtige ondergrond terechtkomt om beschadigingen aan de bootromp te vermijden.
- Indien er tijdens het gebruik op het water schade aan één van de drie luchtkamers ontstaat, verlaat u in geen geval de opblaasboot. De opwaartse kracht van de twee intacte luchtkamers volstaat om de opblaasboot veilig op het water te houden.
- Het artikel mag in geen geval in de opgeblazen toestand op voertuigen getransporteerd worden.
- Laat uw opblaasboot op het water nooit onbemand. Hij drijft sneller af dan dat hij zwemmend weer bereikt kan worden.
- Let er vóór het gebruik altijd op dat u peddels meebrengt, omdat u het artikel anders niet voldoende kunt manoeuvreren.
- Voer geen technische wijzigingen aan uw boot door. Wijzigingen van eender welke aard brengen het varen met het sporttoestel in gevaar.
- Gebruik het artikel nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.

- Overschat nooit uw krachten en verdeel uw spierkracht tijdens het peddelen zodanig, dat de afgelegde afstand moeiteloos teruggepeddeld kan worden. Blijf in beschermde oeverzones tot 300 m en let op wisselende wind- en stromingsomstandigheden die de voortbeweging duidelijk kunnen bemoeilijken.

## **WAARSCHUWING!**

**Uw omzichtigheid en zelfbeoordeling op het water zijn enorm belangrijk. Overschat nooit uw krachten en stuurkunsten! Blijf steeds in de buurt van een oever! Let op de weersgesteldheid, waarschuwingen voor onweer of eventuele lichtsignalen!**

## **WAARSCHUWING!**

**Gelieve altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open waterlopen in acht te nemen en voor uw eigen veiligheid steeds een getest reddingsvest te dragen.**

## **WAARSCHUWING!**

**Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen. Alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen kunnen de verlaag van de PVC opblaasartikelen losweken. Dat kan tot verkleuringen op uw lichaam, uw kleding of andere, daarmee in aanraking komende voorwerpen leiden.**

## **WAARSCHUWING!**

**Indien er iemand over boord gegaan is, moet er altijd via de boeg of het achterstevan weer in de opblaasboot gestapt worden, omdat bij het zijdelings instappen (instappen langs de zijkanten) een groter gevaar bestaat dat de opblaasboot kapseist.**

## **Preventie van materiële schade!**

- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor kou. Het artikel daarom nooit onder een temperatuur van 15 °C uitvouwen en oppompen!



- Indien de luchtdruk in de brandende zon toeneemt, moet deze passend gecompenseerd worden door de lucht te laten ontsnappen.
- Let erop dat het artikel – in het bijzonder in de opgepompte toestand – niet met stenen, grind of puntige voorwerpen in aanraking komt en nergens schuurt, omdat er zich anders beschadigingen aan de folie kunnen voordoen.
- Uitsluitend geschikte pompadapters in de veiligheidsventielen steken. Anders zouden de ventielen beschadigd kunnen worden.
- Niet te stevig oppompen, omdat anders het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Ventielen na het oppompen goed afsluiten.
- Contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen vermijden.

## Montage

**Volg de afzonderlijke stappen van de montage in de aangegeven volgorde. In geval van een onjuiste volgorde bij het oppompen van de drie luchtkamers kan het tot een ongelijkmatige drukverdeling komen. Dat kan tot instabiliteit van de opblaasboot en tot een nadelige invloed op zijn vaareigenschappen leiden.**

- De montage dient op grond van de grootte van het artikel altijd door twee volwassenen uitgevoerd te worden.
- Kies een glad en schoon oppervlak met voldoende plaats om de boot tentoon te spreiden. Controleer, of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
- Vanaf de tweede montage dient u de boot op eventuele beschadigingen, gaatjes en scheuren te onderzoeken en deze, zoals in de paragraaf „Reparaties“ beschreven, af te dichten. Zodra u op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.
- Pomp de luchtkamers niet te stevig op, opdat de folie niet uitgerekt wordt.

- Let erop dat de opblaasboot in de opgepompte toestand niet met stenen of andere puntige voorwerpen in aanraking komt en beschadigd wordt.

## Montage van de schroefventielen (afb. B)

De kamers **1** en **3** van de badboot zijn elk met een schroefdraadopening voor de ingesloten schroefventielen (4) uitgerust.

1. Trek de lus (4a) van het ventiel zodanig over de schroefdraadopening (1 a), dat deze vast in de daarvoor voorziene gleuf ligt.
2. Draai de basis (4b) in de richting van de wijzers van de klok de schroefdraadopening binnen.

## Oppompen

### WAARSCHUWING!

- Neem de correcte volgorde bij het opblazen van de luchtkamers in acht.
- De aanbevolen bedrijfsdruk bedraagt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Vermijd bovenmatig opblazen van de luchtkamers, omdat anders het gevaar voor het uitrekken of zelfs openscheuren van de lasnaden bestaat.
- Gebruik voor het opblazen van het artikel in de handel verkrijgbare voerpompen of met dubbele slag werkende zuigerpompen met passende opzetmogelijkheden en eventueel manometer.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel noch een compressor noch een persluchtfles. Dit kan tot beschadigingen aan het artikel leiden.
- Alle luchtkamers altijd volledig oppompen.

## Volgorde bij het oppompen

Pomp de luchtkamers in de onderstaande volgorde op:

1. Veiligheidskamer met schroefventiel **1**
2. Bodemkamer met stopventiel **2**
3. Opdrijfkamer met schroefventiel **3**

**Opmerking:** De luchtkamers zijn aan de opblaasboot met de overeenkomstige nummers **1** - **3** gemarkeerd (afb. F).

## Vullen van de luchtkamers

### BELANGRIJK!

Het PVC-materiaal rekt een beetje uit nadat het artikel voor het eerst opgepompt werd en bereikt niet weer zijn oorspronkelijke toestand. Houd er rekening mee dat de gegevens afhankelijk van de lading en buitentemperatuur lichtjes kunnen variëren.

- Gebruik voor het opblazen van het artikel in de handel verkrijgbare voerpompen of met dubbele slag werkende zuigerpompen met passende opzetmogelijkheden en eventueel manometer.

### 1. Veiligheidskamer met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de richting van de wijzers van de klok open (afb. B).
2. Pomp de veiligheidskamer **1** zodanig op, dat de opgedrukte maatstreef (1a) in de lengte met de controleliniaal (7) overeenstemt (afb. G).
3. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

**Opmerking:** De veiligheidskamer **1** is nog niet helemaal gevuld.

### 2. Bodemkamer met stopventiel

1. Open het bovenste gedeelte van de ventielafsluiting (1b) (afb. D).
2. Pomp de bodemkamer **2** zodanig open dat ze vast aanvoelt en er geen plooiën meer in het materiaal te zien zijn.

**Opmerking:** Bij het drukken met de duim op de luchtkamer moet ze nog gemakkelijk ingedrukt kunnen worden.

**Opmerking:** Indien er geen passende ventieladapter voorhanden is, kan de bodemkamer op grond van een speciaal ventielmembraan ook met de kleinere adapter gevuld worden.

3. Sluit de ventielafsluiting en laat het ventiel door lichte druk zakken (afb. D).

### 3. Opdrijfkamer met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de richting van de wijzers in open (afb. B).

2. Pomp de opdrijfkamer **3** zodanig op, dat de maatstreef (1a) op het typeplaatje met de schaal van de controleliniaal (7) overeenstemt.
3. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

**Opmerking:** De opdrijfkamer **3** en de veiligheidskamer **1** zijn nu flink gevuld. De maatstreef (1a) op de veiligheidskamer **1** stemt nu niet meer met de controleliniaal (7) overeen. Dat is correct en zo gewild.

## Accessoires

### Montage van de peddels

**Opmerking:** De peddels mogen bij het gebruik van de boot op het water niet uit de roeidollen (1e) gelost worden, maar moeten tegen verlies beveiligd in de roeidollen (1e) blijven (afb. H)!

1. Verbind de beide peddelbuizen (2). De vergrendelknop (2a) moet daarbij hoorbaar en zichtbaar vastklikken (afb. I).
2. Schuif het buisuiteinde door de roeidol (1e) en beveilig de peddel door er een druij-/borgring (3) op te schuiven (afb. J).
3. Herhaal de procedure voor de tweede peddel aan de andere zijde van de boot.

### Touw (afb. H)

Bevestig het touw 680 cm (5) aan de krammetjes van de boot.

1. Begin aan het achterstevan en leid het touw (5) door de daarvoor voorziene krammetjes om de opblaasboot heen.
2. Beveilig het touw met een kruisnoop.

### Plunjezak (afb. L)

Bij het artikel is een plunjezak (10) gevoegd, waarin de opblaasboot voor het transport en de opslag opgeborgen kan worden.

Om af te sluiten, gebruikt u het touw 200 cm (6). Voor het overige kan de plunjezak aan boord voor een tegen spatwater beschermde bewaring van proviand, kleding etc. gebruikt worden.

**Opmerking:** Neem in acht dat de plunjezak niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen, zoals fototoestellen, in de plunjezak op.

Voor het gebruik aan boord verwijdt u het touw en rolt u het bovenste uiteinde plat op. Sluit de plunjezak vervolgens door middel van de klittenbandsluitingen af.

### **Bewaartas (afb. M)**

Bij het artikel is aanvullend nog een tegen spatwater beschermde bewaartas (9) gevoegd die door middel van de klittenbandsluitingen (1g) aan de binnenwand van de opblaasboot aangebracht wordt. In de bewaartas kunnen er kleinere voorwerpen opgeborgen worden.


**Opmerking:** Neem in acht dat de tas niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen in de tas op.

## **Demontage van de opblaasboot**

Verwijder de peddels uit de roeidollen (1e).

### **Ontluchten**

Ontlucht de opblaasboot als volgt:

1. Voor het ontluchten van de bodemkamer  trekt u het stopventiel uit de uitsparing en opent u het onderste gedeelte van het ventiel (afb. E).
2. Voor het ontluchten van de luchtkamers met schroefventielen schroeft u de schroefventielen uit de basis en laat u de lucht compleet ontsnappen (afb. C).

### **Peddels demonteren**

1. Druk op de betreffende vergrendelknop (2a).
2. Trek de beide peddelbuizen uit elkaar.

## **Transport**

1. Transporteer de opblaasboot altijd met twee personen en gebruik daarvoor het touw aan het achterstevan en de draaggreep (1d) aan de boeg (afb. H).
2. Bevestig de peddels in de betreffende peddelhouders (1f) zijdelings aan de boot (afb. K).

## **Opslag, reiniging**



### **WAARSCHUWING!**

**Gebruik alleen onderhoudsproducten zonder zuur- of benzinegehalte en nooit producten op siliconenbasis.**

Het artikel altijd droog, schoon en niet opgepompt in een op temperatuur gebrachte kamer en buiten het bereik van knaagdieren opbergen.

De ventielen dienen bij de opslag steeds gesloten te zijn. Let erop dat het artikel niet vervormd, maar vlak opgeborgen wordt.

1. Reinig uw opblaasboot telkens na gebruik grondig doordat u hem met fris water en milde zeep afspoelt om hem van zoutkristallen, zandkorreltjes en andere, ook de minste vormen van vervuiling te ontdoen. Laat hem vervolgens volledig drogen.
2. Laat de lucht volledig uit alle luchtkamers ontsnappen.
3. Vouw de opblaasboot zorgvuldig op.

## **Reparaties**



### **WAARSCHUWING!**

**Bij grotere schade mag u in geen geval zelf reparaties uitvoeren.**

Kleinere beschadigingen kunt u met de bijgeleverde reparatieset (8) repareren.

1. Laat de lucht volledig uit de opblaasboot ontsnappen en reinig de betreffende plaats met een oplossing op basis van alcohol. Maak de omgeving van de scheur of van het gat met fijn schuurpapier ruwer.
2. Knip een stoplap op maat die de beschadigde zone afdekt en er aan alle zijden 1,25 cm uitsteekt.
3. Breng de lijm zowel op de plaats aan de opblaasboot als op de stoplap aan. Laat de lijm een beetje verdampen.
4. Druk de stoplap met een zacht voorwerp vast aan.

**Opmerking:** Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of plooiën werkt. Verwijder mogelijke luchtbellen met een afgerond voorwerp zachtjes van binnen naar buiten.

5. Wacht na de reparatie minstens 12 uur lang totdat u de opblaasboot opnieuw oppompt.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 406723\_2207

**BE** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [deltasport@lidl.be](mailto:deltasport@lidl.be)

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [deltasport@lidl.nl](mailto:deltasport@lidl.nl)

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



**Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawierają one ważne informacje na temat artykułu, jego budowy, eksploatacji i konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Ponieważ sporty wodne zawsze wiążą się z pewnym stopniem ryzyka, dokładna znajomość artykułu pozwoli zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała, a nawet śmierci.

## Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x ponton (1)
- 2 x wiosło (2)
- 2 x pierścień na skropliny/pierścień zabezpieczający (3)
- 2 x zawór śrubowy (4)
- 1 x sznur 680 cm (5)
- 1 x sznur 200 cm (6)
- 1 x linia kontrolny (7)
- 1 x zestaw naprawczy (8)
- 1 x torba do przechowywania (9)
- 1 x worek marynarski (10)
- 1 x instrukcja użytkownika
- 1 x skrócona instrukcja

## Dane techniczne

Wymiary (napompowany):

ok. 272 x 130 x 56 cm (dł. x szer. x wys.)

Wymiary wiosła: ok. 155 cm (dł.)


Waga bez akcesoriów: ok. 6100 g



Maksymalne obciążenie

**CE** Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza niniejszym, że ten artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymogami i stosownymi postanowieniami.

## Zastosowane symbole

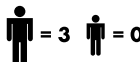
 Data produkcji (miesiąc/rok): 01/2023



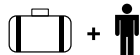
Dopuszczalne ciśnienie robocze



Oznakowanie przy pontonie



dopuszczalna liczba osób: 3



dopuszczalny udźwig: 260 kg (573 lbs)



Chroniona strefa brzegowa do 300 m. Uwaga na wiatr i prądy morskie!



Nie korzystać przy sile wiatru większej niż 4 i/lub przy fali o wysokości ponad 0,5 m!

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł jest przeznaczony do użytku prywatnego. Kategoria projektowa D „Wody chronione”: Przeznaczone do rejsów na ostojnych wodach przybrzeżnych, w małych zatokach, na małych jeziorach, na wąskich rzekach i kanałach, gdzie mogą występować warunki pogodowe o maksymalnej sile wiatru do 4 m i wysokości fali do 0,3 m, a sporadycznie także o wysokości fali nieprzekraczającej 0,5 m, np. wytworzonej przez przepływające statki.

## Wskazówki bezpieczeństwa

**Ponton to sprawdzony i bezpieczny sprzęt do sportów wodnych. Niemniej jednak prosimy Państwa o przestrzeganie następujących zasad i przepisów:**

## **Zagrożenie dla życia!**

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bawiących się artykułem bez nadzoru.

## **Ryzyko odniesienia obrażeń!**

**Zachować ostrożność przy wietrze wiejącym od lądu!**

**Zachować ostrożność przy prądach morskich!**

- **Należy pamiętać o konieczności równomiernego rozmieszczenia na pontonie osób i ładunku, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wyrócenia pontonu do góry dnem.**
- Należy przestrzegać informacji umieszczonych na tabliczce znamionowej, a także dopuszczalnego udźwigu i liczby osób oraz wskazówek ostrzegawczych.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportu wodnego.
- Nie należy nosić przy sobie ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Ponton należy chronić przed kontaktem z niebezpiecznymi cieczami lub kwasami. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnych szkód.
- Chronić ponton przed ciepłem i ogniem! Uważać na żarzące się papierosy!
- Zachować ostrożność, aby nie wpaść na kamieniste podłoże, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia kadłuba pontonu.
- Jeśli podczas użytkowania na wodzie dojdzie do uszkodzenia którejkolwiek z trzech komór powietrznych, w żadnym wypadku nie należy opuszczać pontonu. Siła wyporu dwóch nienaruszonych komór powietrznych jest wystarczająca do bezpiecznego utrzymania pontonu na powierzchni wody.
- W żadnym wypadku nie należy przewozić napompowanego artykułu na pojazdach.
- Nigdy nie pozostawiać pontonu na wodzie bez nadzoru. Pusty ponton odpływa szybciej niż człowiek jest w stanie do niego dopłynąć o własnych siłach.

- Zawsze należy pamiętać o tym, aby przed rozpoczęciem korzystania z pontonu zaopatrzyć się w wiosła, w przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe manewrowanie pontonem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji technicznych przy pontonie. Wszelkiego rodzaju modyfikacje zagrażają funkcjonowaniu sprzętu sportowego.
- Nigdy nie należy korzystać z niniejszego artykułu pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił. Należy odpowiednio rozkładać siły podczas wiosłowania, tak aby możliwe było pokonanie również dystansu powrotnego. Należy pozostawać w chronionych strefach przybrzeżnych do 300 metrów i zwracać uwagę na zmieniające się warunki wiatru i prądy morskie, które mogą znacznie utrudniać przemieszczanie się.

## **OSTRZEŻENIE!**

**Roztropność i odpowiednia samoocena użytkownika na wodzie jest niezwykle ważna.**

**Nigdy nie należy przeceniać swojej siły i umiejętności wiosłowania! Zawsze należy trzymać się blisko brzegu! Zwracać uwagę na warunki pogodowe, ostrzeżenia przed burzą lub ewentualne sygnały świetlne!**

## **OSTRZEŻENIE!**

**Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów dotyczących jezior i wód otwartych oraz mieć na sobie dla własnego bezpieczeństwa certyfikowaną kamizelkę ratunkową.**

## **OSTRZEŻENIE!**

**Należy unikać stosowania filtrów przeciwsłonecznych i środków do pielęgnacji skóry zawierających alkohol. Zawierające alkohol filtry przeciwsłoneczne i środki do pielęgnacji skóry mogą doprowadzić do tego, że zejdzie barwna powłoka nadmuchiwanym artykułom z PCV.**

**Może to spowodować przebarwienia na ciele, odzieży lub innych przedmiotach, z którymi kontakt ma użytkownik.**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Gdyby jakaś osoba wypadła za burtę, jej ponowne wejście na ponton musi zawsze odbywać się przez dziób lub rufę, ponieważ istnieje wysokie ryzyko wyrócenia się przy wchodzeniu z boku pontonu.**

### **Unikanie szkód materialnych!**

- Wszystkie nadmuchiwane artykuły są wrażliwe na zimno. Z tego względu nie należy rozkładać i nadmuchiwać artykułu w temperaturze poniżej 15°C!
- Jeśli ciśnienie powietrza w artykule wzrośnie w prażącym słońcu, należy je odpowiednio skompensować poprzez uwolnienie powietrza.
- Należy upewnić się, że artykuł – zwłaszcza po nadmuchaniu – nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub przedmiotami spiczastymi i nigdzie nie szoruje ani się nie ściera, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia folii.
- Do zaworów bezpieczeństwa wkładać tylko odpowiednie adaptory pompek. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zaworów.
- Nie nadmuchiwać zbyt mocno, gdyż w przeciwnym razie istnieje ryzyko, że dojdzie do rozerwania szwów. Po nadmuchaniu należy szczelnie zamknąć zawory.
- Unikać kontaktu z ostrymi, gorącymi, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami.

### **Montaż**

**Postępować zgodnie z podaną kolejnością poszczególnych etapów montażu. Jeśli trzy komory powietrzne nie zostaną napompowane we właściwej kolejności, ciśnienie może być rozłożone nierównomiernie.**

**Może to doprowadzić do niestabilności pontonu i pogorszenia jego właściwości w trakcie pływania.**

- Ze względu na rozmiar artykułu montaż musi być wykonywany przez dwie osoby dorosłe.
- Należy ustawić ponton na gładkiej i czystej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca do rozłożenia pontonu. Sprawdzić, czy dostępne są wszystkie elementy i czy znajdują się w idealnym stanie.
- Począwszy od drugiego montażu należy sprawdzać ponton pod kątem uszkodzeń, dziur i pęknięć, a w razie konieczności należy uszczelnić je zgodnie z opisem w rozdziale „Naprawy”.
- Po znalezieniu się na wodzie nie ma już możliwości naprawy żadnych uszkodzeń.
- Nie należy napompowywać komór powietrznych zbyt mocno, aby zapobiec nadmiernemu rozciągnięciu folii.
- Zwracać uwagę na to, aby w trakcie nadmuchiwania ponton nie miał kontaktu z kamieniami ani innymi ostrymi przedmiotami i nie został uszkodzony.

### **Montaż zaworów śrubowych (rys. B)**

Komory 1 oraz 3 ponton wyposażone są w gwintowany otwór dla dołączonych zaworów śrubowych (4).

1. Nałożyć pętlę (4a) zaworu na gwintowany otwór (1a) w taki sposób, aby została mocno osadzona w przewidzianym dla niej rowku.
2. Wkręcić podstawę (4b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór gwintowany.

### **Nadmuchiwanie**



### **OSTRZEŻENIE!**

- W trakcie pompowania komór powietrznych należy zachować prawidłową kolejność.
- Zalecane ciśnienie robocze wynosi 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Unikać nadmiernego pompowania komór powietrznych, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko zbyt dużego rozciągnięcia lub rozerwania szwów.

- Do nadmuchiwania artykułu należy używać powszechnie dostępnych pomp nożnych lub dwusuwowych pomp tłokowych z odpowiednimi opcjami mocowania, a w razie potrzeby manometrów.
- Do napełniania artykułu nie należy stosować kompresora ani butli ze sprężonym powietrzem.  
Może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Zawsze należy całkowicie napełniać wszystkie komory powietrzne.

### Kolejność procesu pompowania

Komory powietrzne należy pompować w poniższej kolejności:

1. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym **1**
2. Dolna komora z zaworem zatyczkowym **2**
3. Komora nośna z zaworem śrubowym **3**

**Wskazówka:** Komory powietrzne na pontonie są oznakowane odpowiednimi numerami (**1** - **3**) (rys. F).

### Napełnianie komór powietrznych

#### WAŻNE!

**Po pierwszym nadmuchianiu artykułu materiał PCV nieznacznie się rozszerza i nie powraca do stanu pierwotnego. Należy pamiętać, że dane techniczne mogą się nieznacznie różnić w zależności od obciążenia artykułu i temperatury otoczenia.**

- Do nadmuchiwania artykułu należy używać powszechnie dostępnych pomp nożnych lub dwusuwowych pomp tłokowych z odpowiednimi opcjami mocowania, a w razie potrzeby manometrów.

#### 1. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
2. Pompować komorę bezpieczeństwa **1** tak długo, aby długość nadrukowanego paska pomiarowego (1a) odpowiadała długości liniału kontrolnego (7) (rys. G).

3. Następnie zakręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**Wskazówka:** Komora bezpieczeństwa **1** nie jest jeszcze napompowana do pełna.

#### 2. Dolna komora z zaworem zatyczkowym

1. Otworzyć górną część zaślepki zaworu (1b) (rys. D).
2. Pompować dolną komorę **2** tak długo, aż stanie się twarda i na materiale nie będą widoczne żadne zmarszczki.

**Wskazówka:** Możliwe powinno być swobodne naciskanie kciukiem komory powietrznej.

**Wskazówka:** W przypadku braku dostępności odpowiedniego adaptera zaworu, dzięki specjalnej membranie zaworu dolną komorę można wypełnić również przy użyciu innego mniejszego adaptera.

3. Zamknąć zatyczkę zaworu i zagłębić go poprzez lekkie naciśnięcie (rys. D).

#### 3. Komora nośna z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
2. Pompować komorę nośną **3** tak długo, aż pasek pomiarowy (1a) na tabliczce znamionowej będzie pokrywał się ze skalą liniału kontrolnego (7).
3. Następnie zakręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**Wskazówka:** Komora nośna **3** oraz komora bezpieczeństwa **1** są teraz napompowane do pełna. Pasek pomiarowy (1a) na komorze bezpieczeństwa **1** nie pokrywa się już z liniałem kontrolnym (7). To prawidłowa i pożądana sytuacja.

### Akcesoria

#### Montaż wiosel

**Wskazówka:** Podczas korzystania z pontonu na wodzie wiosła nie mogą być wyciągnięte z dulek (1e), lecz muszą pozostać w dulkach (1e), co ma je zabezpieczyć przed zgubieniem (rys. H)!



1. Połączyć oba kije wiosł (2). Przycisk blokujący (2a) musi zatrzasnąć się w sposób słyszalny i widoczny (rys. I).
2. Wsunąć koniec kija wiosła przez dulkę (1e) i zabezpieczyć wiosło, nakładając na nie pierścień na skropliny/pierścień zabezpieczający (3) (rys. J).
3. Powtórzyć procedurę dla drugiego wiosła po drugiej stronie pontonu.

### Sznur (rys. H)

Zamocować sznur o długości 680 cm (5) na oczkach pontonu.

1. Rozpocząć od rufy i poprowadzić sznur (5) wokół pontonu przez przeznaczone w tym celu oczka.
2. Zabezpieczyć sznur za pomocą węzła krzyżowego.

### Worek marynarski (rys. L)

Do artykułu dołączony jest worek marynarski (10), w którym można przewozić i przechowywać ponton.

W celu zamknięcia należy użyć sznura o długości 200 cm (6). Ponadto worek marynarski można stosować na pokładzie do przechowywania prowiantu, odzieży i innych przedmiotów, zapewniając im ochronę przed zachlapaniem.

**Wskazówka:** Należy pamiętać o tym, że worek marynarski nie jest wodoodporny. W worku nie należy zatem przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów, np. aparatów fotograficznych.

W celu jego użycia na pokładzie należy wyjąć sznur i zwinąć płasko górną część. Następnie zamknąć worek marynarski, zapinając rzepy.

### Torba do przechowywania (rys. M)

Do artykułu dołączona jest również odporna na wodę rozbryzgową torba do przechowywania (9), która jest przymocowana na rzepy (1g) do wewnętrznej ściany pontonu. W torbie tej można przechowywać mniejsze przedmioty.

**Wskazówka:** Należy pamiętać o tym, że torba nie jest wodoodporna. W torbie nie należy przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów.

### Demontaż pontonu

Wyjąć wiosła z dulek (1e).

### Wypuszczanie powietrza

Proces wypuszczania powietrza wygląda następująco:

1. W celu wypuszczenia powietrza z dolnej komory [2] należy wyciągnąć zawór zatyczkowy z zagłębienia i otworzyć dolną część zaworu (rys. E).
2. Aby wypuścić powietrze z komór z zaworami śrubowymi, należy wykręcić zawory śrubowe z podstawy i odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza (rys. C).

### Demontaż wiosł

1. Nacisnąć odpowiedni przycisk blokujący (2a).
2. Pociągnąć za oba kije wiosł.

### Transport

1. Ponton należy zawsze przenosić we dwoje, chwytając w tym celu za sznur przy rufie oraz za uchwyt (1d) przy dziobie (rys. H).
2. Przymocować wiosła do odpowiednich uchwytów na wiosła (1f) znajdujących się z boku pontonu (rys. K).

### Przechowywanie, czyszczenie

#### OSTRZEŻENIE!

**Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające kwasu ani benzyny.**

**W żadnym wypadku nie należy stosować produktów na bazie silikonu.**

Artykuł należy zawsze przechowywać suchy, czysty i nienapompowany w temperaturze pokojowej, a także z dala od gryzoni.

W trakcie przechowywania zawory muszą przez cały czas być zamknięte. Zadbać o to, aby artykuł nie był zdeformowany, lecz przechowywany na płasko.

1. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć ponton, przepłukując go świeżą wodą i łagodnym mydłem, w celu usunięcia kryształków soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń. Następnie odczekać do całkowitego wyschnięcia.
2. Odczekać, aż powietrze wydostanie się z wszystkich komór powietrznych.
3. Starannie złożyć ponton.

## Naprawy

### OSTRZEŻENIE!

**W przypadku poważnych uszkodzeń w żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw na własną rękę.**

Niewielkie uszkodzenia można naprawić za pomocą dostarczonego wraz z pontonem zestawu naprawczego (8).

1. Odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza z pontonu i oczyścić odpowiednie miejsce za pomocą roztworu na bazie alkoholu. Obszar wokół pęknięcia lub dziury należy lekko potrząsnąć drobnoziarnistym papierem ściernym.
2. Wyciąć taśmę, która przykryje uszkodzony obszar i będzie wystawać z każdej strony na 1,25 cm.
3. Nałożyć klej zarówno na uszkodzone miejsce na pontonie, jak i na taśmę. Odczekać, aż klej trochę odparuje.
4. Mocno docisnąć taśmę miękkim przedmiotem.

**Wskazówka:** Należy zatroszczyć się o wykonywanie pracy na płaskiej powierzchni bez zagnieceń i zagięć. Pęcherzyki powietrza usuwa się delikatnie zaokrąglonym przedmiotem od wewnątrz na zewnątrz.

5. Po zakończeniu naprawy należy odczekać co najmniej 12 godzin przed kolejnym napompowaniem pontonu.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej


Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstaje naprawa są płatne.

IAN: 406723\_2207

 Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [deltasport@lidl.pl](mailto:deltasport@lidl.pl)

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsahuje důležité podrobnosti o výrobku, jeho konstrukci, provozu a péči a také pravidla bezpečnosti. Protože vodní sport vždy skrývá rizika, přesné znalosti o výrobku zabraňují případným poškozením osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

## **Rozsah dodávky (obr. A)**

- 1 x nafukovací člun (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x odkapový/pojistný kroužek(3)
- 2 x šroubový ventil (4)
- 1 x šňůra 680 cm (5)
- 1 x šňůra 200 cm (6)
- 1 x kontrolní pravítko (7)
- 1 x souprava na opravu (8)
- 1 x ukládací vak (9)
- 1 x lodní pytel (10)
- 1 x návod k použití
- 1 x stručný návod

## **Technická data**

Rozměry (nafouknutý):

cca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Rozměry pádla: cca 155 cm (d)

Váha bez příslušenství: cca 6100 g



Maximální zatížení



Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními.

## **Použité symboly**



Datum výroby (měsíc/rok):

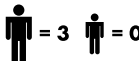
01/2023



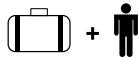
Přípustný provozní tlak



Značení na nafukovacím člunu



přípustný počet osob: 3



přípustné užité zatížení:  
260 kg (573 lbs.)



Chráněná zóna pobřeží do 300 m. Obezřetnost při pevninském větru a proudění!



Nepoužívat při síle větru větší než 4 a/nebo při výšce vln vyšší než 0,5 m!

## **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek byl vyvinut pro privátní použití.

Kategorie návrhu D „chráněné vody“:

Navrženo pro jízdy v chráněných blízkých pobřežních vodách, malých zátokách, na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech, kde se mohou projevit povětrnostní poměry se silou větru do 4 včetně a výraznými výškami vln do 0,3 m včetně a místy výškou vln maximálně 0,5 m, na příklad od projíždějících lodí.

## **Bezpečnostní pokyny**

**Nafukovací člun je testované a bezpečné zařízení pro vodní sport. Nicméně Vás důrazně žádáme, abyste dodržovali následující pravidla a předpisy:**

### **⚠️ Ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Nikdy nenechávejte děti, aby si bez dohledu s výrobkem hrály.

## **Nebezpečí úrazu!**

**Platí upozornění při pevninském větru!**

**Platí upozornění při pevninském proudění!**

- **Dbejte na to, aby osoby a náklad byly na člunu vždy rovnoměrně rozděleny, protože jinak existuje nebezpečí převrácení.**
- Respektujte údaje na typovém štítku, přípustné užité zatížení a počet osob a varovné pokyny.
- Stále dodržujte místní ustanovení o plavbě lodí.
- Nevozte sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Nafukovací člun je nutné chránit před kontaktem s podezřelými tekutinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte nafukovací člun před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození těla člunu.
- Pokud by během provozu na vodě vznikla škoda na jedné ze tří vzduchových komor, v žádném případě nafukovací člun neopouštějte. Vztlaková síla dvou neporušených vzduchových komor postačuje k tomu, aby udržela nafukovací člun nad vodou.
- Výrobek nesmí být v žádném případě převážěn na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nikdy neponechávejte nafukovací člun na vodě neobsazen. Bude rychleji odehnán, než byste ho mohli plaváním znovu dohonit.
- Před použitím vždy dbejte na to, abyste s sebou vezli pádla, protože jinak s člunem nebudete moci dostatečně manévrovat.
- Na Vašem člunu neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují jízdní provoz sportovního předmětu.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Nikdy nepřeceňujte své síly a při pádlování rozděľujte sílu svých svalů tak, abyste trasu, kterou jste urazili, mohli bez námahy opět pádlovat zpět.  
Zdržujte se v chráněné pobřežní zóně do 300 m a věnujte pozornost měnícím se poměrům větru a proudění, které mohou zřetelně ztížit pohyb vpřed.

## **UPOZORNĚNÍ!**

**Vaše obezřetnost a odhadnutí sebe sama na vodě jsou enormně důležité. Nikdy nepřeceňujte své síly a kormidlovací dovednosti! Stále se zdržujte v blízkosti břehu! Respektujte povětrnostní situaci, varování před špatným počasím nebo případné světelné signály!**

## **UPOZORNĚNÍ!**

**Dodržujte prosím vždy pravidla bezpečnosti a platné zákonné předpisy pro jezera a otevřené vody a pro svoji vlastní bezpečnost vždy noste testovanou záchrannou vestu.**

## **UPOZORNĚNÍ!**

**Vyhňte se používání prostředků k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahujících alkohol. Prostředky k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahující alkohol mohou uvolnit barevnou vrstvu PVC nafukovacího výrobku. Může to vést k obarvení na Vašem těle, Vašich šatech nebo jiných předmětů nacházejících se v kontaktu.**

## **UPOZORNĚNÍ!**

**Pokud by někdo vypadl z člunu, zpětný nástup musí vždy probíhat přes před nebo zád, protože při bočním nástupu (nástupu ze strany) existuje velké nebezpečí převrácení.**

## **Vyloučení věcných škod!**

- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad.  
Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!

- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být upouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván.
- Dávejte pozor na to, aby výrobek - obzvláště v napumpovaném stavu - nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedrhl, protože jinak může dojít k poškození materiálu.
- Do bezpečnostních ventilů zasouvajte pouze vhodné adaptéry pro pumpu. Jinak může dojít k poškození ventilů.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře uzavřete ventily.
- Vyhnete se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

## Sestavení

**Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí.**

**Při nedodržení pořadí napumpování tří vzduchových komor, může dojít k nerovnoměrnému rozdělení tlaku.**

**To může vést k nestabilitě nafukovacího člunu a nepříznivému ovlivnění jeho jízdních vlastností.**

- Sestavení by měli provádět vzhledem k velikosti výrobku vždy dva dospělí.
- K rozložení člunu zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
- Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda člun není eventuálně poškozen, nemá dírky a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak popisuje oddíl „Opravy“.  
Pokud jste už na vodě, je možné, že eventuelní škody již odstranit nepůjdou.
- Nepumpujte vzduchové komory příliš natvrdo, aby nedošlo k přetažení fólie.
- Dejte pozor na to, aby se nafukovací člun v napumpovaném stavu nedostal do styku s kameny nebo jinými špičatými předměty a nepoškodil se.

## Montáž šroubových ventilů (obr. B)

Komory **1** a **3** koupacího člunu jsou vybaveny vždy jedním šroubovým otvorem pro přiložené šroubové ventily (4).

1. Přetáhněte oko (4a) ventilu přes závitový otvor (1a) tak, aby pevně přiléhalo do připravené drážky.
2. Zatočte patku (4b) ve směru hodinových ručiček do závitového otvoru.

## Pumpování

### UPOZORNĚNÍ!

- Dodržte správné pořadí při nafukování vzduchových komor.
- Doporučený provozní tlak činí 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Nedovolte nadměrné napumpování vzduchových komor, protože jinak existuje nebezpečí přeruptí, anebo dokonce roztržení svařených švů.
- Pro napumpování výrobku použijte v obchodech běžné nožní pumpičky anebo pístové pumpičky s dvojitým zdvihem s odpovídajícími nastavci a případně manometrem.
- Pro pumpování výrobku nepoužívejte kompresor ani tlakové láhve.  
To může vést k poškození výrobku.
- Vždy úplně napumpujte všechny vzduchové komory.

## Pořadí pumpování

Napumpujte vzduchové komory v následujícím sledu pořadí:

1. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem **1**
2. Podlahová komora s kolíkovým ventilem **2**
3. Vzlaková komora se šroubovým ventilem **3**

**Upozornění:** Vzduchové komory jsou na nafukovacím člunu označeny odpovídajícími čísly (**1** - **3**) (obr. F).

## Plnění vzduchových komor

### DŮLEŽITÉ!

**Materiál PVC se po prvním napumpování trochu roztáhne a už se nevrátí do původního stavu. Mějte na paměti, že údaje mohou lehce kolísat podle nakládky a venkovní teploty.**

- Pro napumpování výrobku použijte v obchodech běžné nožní pumpičky anebo pístové pumpičky s dvojným zdvihem s odpovídajícími nástavci a případně manometrem.

### 1. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem

1. Otevřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) proti směru hodinových ručiček (obr. B).
2. Napumpujte bezpečnostní komoru [1] natolik, aby natištěný měřicí proužek (1a) délkou odpovídal kontrolnímu pravítku (7) (obr. G).
3. Zavřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) znovu ve směru hodinových ručiček.

**Upozornění:** Bezpečnostní komora [1] ještě není plněním napnutá.

### 2. Podlahová komora s kolikovým ventilem

1. Otevřete vrchní část uzávěru ventilu (1b) (obr. D).
2. Napumpujte podlahovou komoru [2] natolik, až se pevně utěsní a na materiálu již nejsou vidět žádné faldy.

**Upozornění:** Při zatlačení palce na vzduchovou komoru by se tato ještě měla dát lehce promáčknout.

**Upozornění:** Pokud byste neměli vhodný adaptér ventilu, tak se dá podlahová komora plnit na základě speciální membrány ventilu také pomocí nejbližšího menšího adaptéru.

3. Zavřete ventilový uzávěr a ventil zasuňte lehkým stlačením (obr. D).

### 3. Vztlaková komora se šroubovým ventilem

1. Otevřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) proti směru hodinových ručiček (obr. B).
2. Napumpujte vztlakovou komoru [3] natolik, aby se měřicí proužek (1a) na typovém štítku shodoval se stupnicí kontrolního pravítka (7).
3. Zavřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) znovu ve směru hodinových ručiček.

**Upozornění:** Vztlaková komora [3], a bezpečnostní komora [1] jsou teď naplněny a napnuté. Měřicí proužek (1a) na bezpečnostní komoře [1] se již neshoduje s kontrolním pravítkem (7). Tak je to správné a záměrné.

## Příslušenství

### Montáž pádel

**Upozornění:** Pádlá se při používání člunu na vodě nesmí uvolnit z vidlic (1e), ale musí zůstat ve vidlicích (1e) zajištěna proti ztrátě (obr. H)!

1. Spojte obě trubky pádel (2). Aretační knoflík (2a) přitom musí slyšitelně a viditelně zaklapnout (obr. I).
2. Zasuňte konce trubek do vidlic (1e) a pádlo zajištěte nasunutím odkapového/pojistného kroužku (3) (obr. J).
3. Opakujte postup s druhým pádlem na opačné straně člunu.

### Šňůra (obr. H)

Upevněte šňůru 680 cm (5) do závěsných kroužků člunu.

1. Začněte na zádi a vedte šňůru (5) k tomu určenými závěsnými kroužky kolem celého nafukovacího člunu.
2. Šňůru zajištěte křížovým uzlem.

### Lodní pytel (obr. L)

K výrobku je přiložen lodní pytel (10), do něhož lze nafukovací člun složit pro transport a uložení. Pro zavázání použijte šňůru 200 cm (6). Lodní pytel lze dále použít na palubě jako ochrana proti stříkající vodě k uschování proviantu, oblečení, atd.

**Upozornění:** Mějte na paměti, že lodní pytel není vodotěsný. Do lodního pytle neukládejte žádné citlivé předměty, jako třeba fotoaparáty. Pro použití na palubě odstraňte šňůru a přehněte horní konce na plocho k sobě. Nakonec lodní pytel uzavřete pomocí suchých zipů.

### Ukládací vak (obr. M)

K výrobku je navíc přiložen ještě ukládací vak (9) s ochranou proti stříkající vodě, který je umístěn pomocí suchých zipů (1g) na vnitřní stěně nafukovacího člunu. Do ukládacího vaku lze složit menší předměty.


**Upozornění:** Mějte na paměti, že ukládací vak není vodotěsný. Do vaku neukládejte žádné citlivé předměty.

## Složení nafukovacího člunu

Odstraňte pádla z vidlic (1 e).

### Vypuštění

Nafukovací člun vypusťte následovně:

1. K vypuštění podlahové komory  vytáhněte kolíkový ventil ze zamáčknutí a otevřete spodní díl ventilu (obr. E).
2. K vypuštění vzduchových komor šroubovými ventily tyto ventily vyšroubujte ze základu a nechte vzduch kompletně uniknout (obr. C).

### Demontáž pádel

1. Stiskněte příslušný aretační knoflík (2a).
2. Vytáhněte ze sebe obě trubky pádla.

### Transport

1. Nafukovací člun přepravujte vždy ve dvou a použijte k tomu šňůru na zádi a nosné držadlo (1d) na přídi (obr. H).
2. Pádla upevněte do příslušných držáků na pádla (1f) na boku člunu (obr. K).

### Ukládání, čištění

#### **UPOZORNĚNÍ!**

**Používejte jen ošetřující prostředky bez podílů kyselin nebo benzínu a nikdy produkty na bázi silikonu.**

Výrobek skladujte vždy suchý, čistý a nenapumpovaný v temperovaném prostoru a z dosahu hladovců.

Ventily mají být při skladování stále uzavřeny. Dbejte na to, aby nedocházelo k deformování výrobku, aby byl uložen v rovině.

1. Čistěte Váš nafukovací člun důkladně po každém použití tím, že ho opláchnete čistou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystalky solí, zrnka písku a jiné drobné nečistoty. Nakonec ho nechte úplně oschnout.
2. Vzduch úplně vypusťte ze všech vzduchových komor.
3. Nafukovací člun pečlivě složte.

## Opravy

#### **UPOZORNĚNÍ!**

**Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.**

Menší poškození můžete opravovat pomocí soupravy na opravy (8), která je přiložena k dodávce.

1. Vzduch z nafukovacího člunu úplně vypusťte a vyčistěte odpovídající místo roztokem na bázi alkoholu. Okolí trhlinky nebo díry lehce odhrňte jemným smirkovým papírem.
2. Přistříhněte záplatu na správný rozměr tak, aby zakryla poškozený úsek a na všech stranách přesahovala o 1,25 cm.
3. Lepidlo naneste jak na dané místo na nafukovací člun, tak na záplatu. Lepidlo nechte trochu odvětrat.
4. Záplatu pevně přitlačte měkkým předmětem.

**Upozornění:** Dbejte na to, abyste pracovali na rovném podkladu bez hrbolů nebo faldů. Odstraňte možné vzduchové bublinky pomocí zaobleného předmětu povlovně zevnitř směrem ven.

5. Po opravě čekejte minimálně 12 hodin, než nafukovací člun znovu napumpujete.

### Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označují materiál.



## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 406723\_2207



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



### **Pozorne si prečítajte tento návod na použitie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsahuje dôležité podrobnosti o výrobku, jeho montáži, prevádzke a ošetrovaní ako aj bezpečnostné pravidlá. Pretože vodný šport v sebe vždy skrýva riziká, presné znalosti o výrobku zabránia prípadným poškodeniam osôb alebo dokonca úmrtiam.

## **Obsah balenia (obr. A)**

- 1 x nafukovací čln (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x odkvapkávaci /poistný krúžok (3)
- 2 x skrutkový ventil (4)
- 1 x šnúra 680 cm (5)
- 1 x šnúra 200 cm (6)
- 1 x kontrolné pravítko (7)
- 1 x sada dielov na opravu (8)
- 1 x taška na odkladanie (9)
- 1 x námornický vak (10)
- 1 x návod na používanie
- 1 x krátky návod

## **Technické údaje**

Rožmery (po naplnení vzduchom):  
cca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Rožmery pádla: cca. 155 cm (d)

Hmotnosť bez príslušenstva: cca 6100 g



Maximálne zaťaženie



Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto prehlasuje, že sa tento výrobok zhoduje so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami.

## **Použité symboly**



Dátum výroby (mesiac/rok):

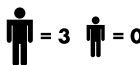
01/2023



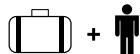
Povolený prevádzkový tlak



Označenie na nafukovacom člne



povolený počet osôb: 3



Povolená úžitková hmotnosť:  
260 kg (573 lbs.)



Chránené pobrežné pásmo do  
300 m. Opatrnosť pri vetre z  
pobrežia na more a pri prúdeňí!



Nepoužívajte pri sile vetra  
väčšej ako 4 a/alebo pri výške  
vln väčšej ako 0,5 m!

## **Použitie podľa určenia**

Tento výrobok bol vyvinutý pre súkromné použitie. Kategória výrobkov D „chránené vody“: Navrhnuté pre jazdy v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch, na ktorých môžu nastať poveternostné pomery so silou vetra do 4 a značných výškach vln do 0,3 m a príležitostných výškach vln maximálne 0,5 m, napríklad kvôli lodiam plávajúcim okolo.

## **Bezpečnostné pokyny**

**Nafukovací čln je otestovaný a bezpečné náradie pre vodné športy. Napriek tomu Vás dôrazne prosíme, aby ste dodržiavali nasledovné pravidlá a predpisy:**

### **⚠ Nebezpečenstvo života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s výrobkom bez dohľadu.

## **Nebezpečenstvo poranenia!**

**Dávajte pozor pri vetre z pobrežia!**

**Dávajte pozor pri prúdení z pobrežia!**

• **Dbajte na to, aby osoby a náklad boli na člne vždy rovnomerne rozložené, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prevrhnutia.**

- Sledujte údaje na typovom štítku, povolenú úžitkovú hmotnosť ako aj výstražný pokyn.
- Riadte sa vždy podľa miestnych pokynov pre lodnú dopravu.
- Nevozte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Nafukovací čln by ste mali chrániť pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte nafukovací čln pred horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na tele člna.
- Ak by počas prevádzky na vode vznikli škody na jednej z troch vzduchových komôr, v žiadnom prípade neopúšťajte nafukovací čln. Vzlaková sila dvoch neporušených vzduchových komôr stačí na to, aby sa nafukovací čln bezpečne udržal nad vodou.
- Výrobok sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nahustenom stave.
- Nafukovací čln nikdy nenechávajte na vode neobsadený. Je unášaný rýchlejšie ako by ste k nemu mohli doplávať.
- Pred použitím dávajte pozor na to, či so sebou máte pádla, pretože inak čln nemôžete dostatočne manévrovať.
- Na Vašom člne nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú jazdný režim športového náradia.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a svoju silu svalov si pri veslovaní rozdeľte tak, aby ste prekonaný úsek vedeli bez ťažkostí znovu veslovať späť. Zdržujte sa v chránenom pobrežnom pásme do 300 m a dávajte pozor na meniace sa poveternostné a prúdové pomery, ktoré môžu pohyb vpred podstatne sťažiť.

## **UPOZORNENIE!**

**Vaša prezieravosť a vlastný odhad na vode sú enormne dôležité.**

**Nikdy nepreceňujte svoje sily a umenie riadenia! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti pobrežia! Všímajte si poveternostnú situáciu, výstrahy o zlom počasí alebo prípadné svetelné signály!**

## **UPOZORNENIE!**

**Prosíme Vás, aby ste vždy dodržiavali bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vody a pre vlastnú bezpečnosť noste vždy otestovanú záchrannú vestu.**

## **UPOZORNENIE!**

**Zabráňte používaniu opaľovacích krémov a kozmetických prípravkov s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu uvoľniť farebnú vrstvu nafukovacích výrobkov z PVC. Toto môže viesť k zmene farby Vášho tela, Vášho oblečenia alebo iných predmetov, s ktorými sa dostane do kontaktu.**

## **VÝSTRAHA!**

**Ak by sa nejaká osoba dostala cez palubu, potom sa musí vrátenie na palubu zrealizovať cez prednú alebo zadnú časť člna, pretože pri nastúpení zbkou (nástup zo strán) hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.**

## **Zabránenie vecným škodám!**

- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nerozkladajte a nehustite pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na pražiacom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúco vyrovať vypustením vzduchu.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nahustenom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikdy neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam fólie.

- Do bezpečnostných ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na čerpadlo. V opačnom prípade by sa mohli poškodiť ventily.
- Nehustíte príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nahustení ventily dobre uzavrite.
- Zabráňte kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

## Montáž

**Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí. Ak sa nedodrží správne poradie hustenia troch vzduchových komôr, môže dôjsť k nerovnomernému rozdeleniu tlaku. Môže to viesť k nestabilite nafukovacieho člna a k zhoršeniu jeho jazdných vlastností.**

- Montáž výrobku by mali kvôli veľkosti výrobku vykonať vždy dvaja dospelí.
- Aby ste čln rozložili, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
- Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či čln nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v odseku „Opravy“.
- Keď už budete na vode, nedajú sa už prípadné škody odstrániť.
- Vzduchové komory nehustíte príliš, aby sa fólia príliš nerozťahla.
- Dávajte pozor na to, aby sa nafukovací čln v nahustenom stave nedostal do styku s kameňmi alebo inými špicatými predmetmi a aby sa preto nepoškodil.

## Montáž skrutkových ventilov (obr. B)

Komory **1** a **3** člna na kúpanie sú vybavené po jednom otvore so závitom pre priložené skrutkové ventily (4).

1. Zatiahnite slučku (4a) ventilu cez otvor so závitom (1a) tak, aby tá zapadla pevne do pripravenej drážky.
2. Zaskrutkujte bázu (4b) v smere hodinových ručičiek v otvore so závitom.

## Nahustenie

### UPOZORNENIE!

- Dodržujte správne poradie pri hustení vzduchových komôr.
- Odporúčaný prevádzkový tlak činí 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Zabráňte nadmernému nahusteniu vzduchových komôr, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarov.
- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvíhom s odpovedajúcimi nastavcami a príp. manometrom.
- Na nahustenie výrobku nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to viesť k poškodeniam výrobku.
- Všetky vzduchové komory nahustíte vždy naplno.

### Poradie nahustenia

Vzduchové komory nahustíte v nasledovnom poradí:

1. bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom **1**
2. spodná komora s ventilom so zátkou **2**
3. vztlaková komora so skrutkovým ventilom **3**

**Poznámka:** Vzduchové komory sú na nafukovacím člne označené odpovedajúcimi číslami (**1** - **3**) (obr. F).

## Plnenie vzduchových komôr

### DÔLEŽITÉ!

**Materiál z PVC sa po prvom nahustení trochu roztiahne a viac sa nevráti do svojho pôvodného stavu. Uvedomte si, že údaje môžu trochu kolísať podľa nákladu a vonkajšej teploty.**

- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvíhom s odpovedajúcimi nastavcami a príp. manometrom.

### 1. Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).

2. Bezpečnostnú komoru nahustíte natoľko, **1** aby sa vytlačení merací pásik (1a) zhodoval v dĺžke s kontrolným pravítkom (7) (obr. G).
3. Zatvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

**Poznámka:** Bezpečnostná komora **1** ešte nie je veľmi naplnená.

## 2. Spodná komora s ventilom so zátkou

1. Otvorte hornú časť uzáveru ventilu (1b) (obr. D).
2. Spodnú komoru nahustíte **2** natoľko, aby bola na pocit pevná a v materiáli sa už netvorila viditeľné záhyby.

**Poznámka:** Pri zatlačení palcom na vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

**Poznámka:** Ak by ste nemali vhodný adaptér na ventil, dala by sa spodná komora vďaka špeciálnej membráne ventilu naplniť aj najbližším menším adaptérom.

3. Uzáver ventilu zatvorte a ventil ľahkým tlakom vlačte (obr. D).

## 3. Vztlaková komora so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).
2. Nahustíte vztlakovú komoru **3** natoľko, aby sa merací pásik (1a) na typovom štitku zhodoval so stupnicou kontrolného pravítka (7).
3. Zatvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

**Poznámka:** Vztlaková komora **3**, ako aj bezpečnostná komora **1** sú naplnené príliš pevne. Merací pásik (1a) na bezpečnostnej komore **1** sa už teraz nezhoduje s kontrolným pravítkom (7). Je to správne a má to tak byť.

## Príslušenstvo

### Montáž pádiel

**Poznámka:** Páidla sa pri používaní člna na vode nesmú uvoľniť z držiadiel (1e), ale musia byť v držiadlách (1e) zabezpečené proti strate (obr. H)!

1. Spojte obidve rúrky páidla (2). Aretáčny gombík (2a) pritom musí počutelne a viditeľne zaklapnúť (obr. I).

2. Zasuňte koniec rúrky cez držadlo (1e) a pádlo zaistíte nasunutím odkvapkávacieho/poistného krúžku (3) (obr. J).
3. Proces opakujte pre druhé pádlo na druhej strane člna.

### Šnúra (obr. H)

Šnúru 680 cm (5) upevnite na očkách člna.

1. Začnite v zadnej časti člna a ťahajte šnúru (5) cez pripravené oká okolo člna.
2. Šnúru zaistíte tkáčskym uzlom.

### Námornický vak (obr. L)

K výrobku je priložený námornický vak (10), v ktorom sa čln môže uložiť pre transport a uskladnenie.

Pre zatvorenie použite šnúru 200 cm (6). Okrem toho sa námornický vak môže použiť na palube na uskladnenie zásob potravín, oblečenia atď., aby boli chránené pred striekajúcou vodou.

**Poznámka:** Nezapadnite, že námornický vak nie je vodotesný. V námornickom vaku neukladajte citlivé predmety ako napr. fotoaparáty.

Pre použitie na palube odstráňte šnúru a horný koniec zrolujte. Nakoniec zatvorte námornický vak pomocou suchých zipsov.

### Taška na odkladanie (obr. M)

K výrobku je navyše priložená ešte taška na odkladanie (9), chránená pred striekajúcou vodou, ktorá sa pomocou suchých zipsov (1g) umiestni na vnútornej stene nafukovacieho člna. V taške na odkladanie sa môžu umiestniť menšie predmety.

**Poznámka:** Nezapadnite, že taška nie je vodotesná. Do tašky neodkladajte citlivé predmety.

## Demontáž nafukovacieho člnu

Vyberte páidla z držiadiel (1e).

### Odvzdušnenie

Nafukovací čln odvzdušnite nasledovne:

1. Pre odvzdušnenie spodnej komory **2** vytiahnite zátku z prehlbeniny a otvorte spodnú časť ventilu (obr. E).
2. Pre odvzdušnenie vzduchových komôr so skrutkovými ventilmi vyskrutkujte skrutkové ventily z bázy a nechajte vzduch úplne uniknúť (obr. C).

## Demontáž pádiel

1. Zatlačte na príslušný aretačný gombík (2a).
2. Obidve rúrky pádla vyťahnite od seba.

## Transport

1. Nafukovací čln prenášajte vždy vo dvojici a k tomu používajte šnúru na zadnej časti člna ako aj držadlo (1d) na prednej časti člna (obr. H).
2. Pádla pripevnite v príslušných držadlách na pádla (1f) na boku člna (obr. K).

## Skladovanie, čistenie

### UPOZORNENIE!

**Používajte len prostriedky bez podielov kyselín alebo benzínu a nikdy nie na báze silikónu.**

Výrobok skladujte vždy suchý, čistý a v nena-hustenom stave v temperovanej miestnosti, ako aj mimo dosahu hlodavcov.

Ventily by mali byť pri skladovaní vždy zatvorené. Dávajte pozor na to, aby sa výrobok nedeformoval, ale aby sa skladoval vyrovnaný.

1. Nafukovací čln po každom použití dôkladne vyčistite tak, že ho opláchnete čerstvou vodou a jemným mydlom, aby ste ho zbavili kryštalíkov soli, zrníkov piesku a iných drobných nečistôt. Nakoniec ho dajte úplne uschnúť.
2. Vzduch úplne vypustíte zo všetkých vzduchových komôr.
3. Nafukovací čln starostlivo poskladajte.

## Opravy

### UPOZORNENIE!

**Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.**

Menšie poškodenia si môžete opraviť sami pomocou dodanej sady na opravu (8).

1. Vzduch úplne vypustíte z nafukovacieho člna a príslušné miesto vyčistíte roztokom na báze alkoholu. Okolie trhliny alebo diery trochu zdrsните jemným šmirgl'ovým papierom.
2. Vystrihnite záplatu, ktorá zakryje poškodenú oblasť a zo všetkých strán ju presahuje o 1,25 cm.

3. Naneste lepidlo tak na miesto na nafukovací čln ako aj na záplatu. Lepidlo nechajte trochu oschnúť.
4. Záplatu pevne prilaďte pomocou mäkkého predmetu.

**Poznámka:** Dávajte pozor na to, aby ste pracovali na rovnej podložke bez pokrčených miest a bez záhybov. Prípadné vzduchové bubliny jemne odstráňte zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.

5. Po oprave počkajte najmenej 12 hodín, až potom môžete nafukovací čln znovu nahustiť.

## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.


Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 406723\_2207

 Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



### Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados.

Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Estos contienen información importante sobre el artículo, su montaje, funcionamiento y cuidados así como reglas de seguridad. Como los deportes acuáticos siempre conllevan riesgos, el conocimiento exacto del artículo podría prevenir posibles lesiones e, incluso, la muerte de personas.

## Contenido de suministro (fig. A)

- 1 x barca inflable (1)
- 2 x remo (2)
- 2 x anillo escurridor/retenedor (3)
- 2 x válvula roscada (4)
- 1 x cuerda de 680 cm (5)
- 1 x cuerda de 200 cm (6)
- 1 x regla de control (7)
- 1 x kit de reparación (8)
- 1 x bolsa de almacenamiento (9)
- 1 x petate (10)
- 1 x instrucciones de uso
- 1 guía rápida

## Datos técnicos

Medidas (inflada):

aprox. 272 x 130 x 56 cm (L x F x A)

Medidas de los remos: aprox. 155 cm (L)

Peso sin accesorios: aprox. 6100 g



Carga máxima



Por la presente, Delta-Sport Handls-kontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos

básicos y las disposiciones pertinentes.

## Símbolos empleados



Fecha de fabricación (mes/año):

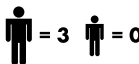
01/2023



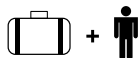
Presión de servicio permitida



Señalización en el bote neumático



Número de personas permitido: 3



Carga de uso permitida: 260 kg (573 lbs.)



Zona litoral protegida hasta 300 m, ¡cuidado con el viento terral y las corrientes!



¡No emplear con una fuerza del viento superior a 4 y / o una altura de las olas mayor de 0,5 m!

## Uso conforme a lo previsto

Este artículo ha sido diseñado para el uso privado. Categoría de diseño D "aguas protegidas": diseñado para desplazamientos en aguas protegidas cercanas a la costa, bahías pequeñas, lagos pequeños, ríos y canales estrechos, bajo condiciones climatológicas con una fuerza máxima del viento de 4 y alturas de olas significativas máximas de hasta 0,3 m y alturas de olas ocasionales de un máximo de 0,5 m, que podrían aparecer, por ejemplo, debido al paso de barcos.

## Indicaciones de seguridad

**El bote neumático es un artículo probado y seguro para la práctica del deporte acuático. Sin embargo, le rogamos encarecidamente que siga las reglas y normas de seguridad siguientes:**



## ¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- No deje a los niños en ningún momento jugar con el artículo sin vigilancia.

## ¡Peligro de lesiones!

### **¡Cuidado con el viento terral!**

### **¡Cuidado con la corriente terral!**

- **Tenga cuidado de distribuir a las personas y la carga siempre de forma homogénea por el bote ya que de lo contrario existe el riesgo de zozobrar.**
- Tenga en cuenta los datos recogidos en la placa de características relativos a la carga de uso y el número de personas permitidos, así como la advertencia.
- Aténgase en todo momento a las disposiciones locales sobre navegación marítima.
- No lleve objetos afilados ni puntiagudos consigo.
- El bote neumático debe protegerse del contacto con líquidos o ácidos sospechosos. Estos podrían provocar daños irreparables.
- ¡Proteja el bote neumático del calor y el fuego! ¡Cuidado con los cigarrillos encendidos!
- Tenga cuidado de no acceder a terrenos pedregosos para evitar que se produzcan daños en el cuerpo del bote.
- Si durante el uso en el agua, se produjera un daño en una de las tres cámaras de aire, no abandone el bote neumático bajo ningún concepto. La fuerza ascensional de las dos cámaras de aire intactas es suficiente para mantener el bote neumático seguro a flote sobre el agua.
- El artículo no debe transportarse bajo ninguna circunstancia inflado sobre vehículos.
- Nunca deje el bote neumático vacío en el agua. La corriente se lo llevará más rápido de lo que se puede alcanzar a nado.
- Antes del uso compruebe que lleva los remos ya que de lo contrario el bote no podría maniobrarse suficientemente.

- No realice modificaciones técnicas al bote. Los cambios de cualquier tipo pondrían en peligro la marcha del aparato deportivo.
- Nunca utilice el artículo bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No sobrestime sus fuerzas en ningún momento y distribuya su fuerza muscular al remar de forma que pueda regresar la distancia recorrida posteriormente sin esfuerzo. Manténgase en la zona protegida de la orilla, a una distancia máxima de 300 m, y tenga cuidado con los cambios del viento y las corrientes ya que podrían dificultar el avance considerablemente.

## ¡ADVERTENCIA!

**Su cautela y autoevaluación sobre el agua son de enorme importancia. ¡No sobrestime sus fuerzas y sus habilidades al mando! ¡Manténgase siempre cerca de la orilla! ¡Tenga en cuenta las condiciones climatológicas, las alertas meteorológicas y las posibles señales luminosas!**

## ¡ADVERTENCIA!

**Tenga siempre en cuenta las reglas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas y lleve un chaleco salvavidas probado por su propia seguridad.**

## ¡ADVERTENCIA!

**Evite el uso de protectores solares o productos de cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos de cuidado de la piel que contengan alcohol podrían desprender el revestimiento de color del artículo inflable de PVC. Esto podría manchar el cuerpo, la ropa u otros objetos que se encuentren en contacto con él.**

## ¡AVISO!

**Si alguna persona se cayera por la borda, esta deberá subirse de nuevo al bote por la proa o la popa, ya que subirse por los lados aumenta el riesgo de zozobrar.**

## ¡Prevención de daños materiales!

- Todos los artículos inflables son sensibles al frío.  
¡Por este motivo, el artículo no debe desplegarse ni inflarse con temperaturas inferiores a 15 °C!
- Si la presión de aire aumentara a pleno sol, esta deberá compensarse dejando salir aire correspondientemente.
- Tenga cuidado de que el artículo, especialmente si está inflado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos puntiagudos, y que no frote ni roce con nada ya que de lo contrario el plástico podría sufrir daños.
- Insertar únicamente adaptadores de bombeo adecuados en las válvulas de seguridad. De lo contrario, las válvulas podrían resultar dañadas.
- No llenar excesivamente ya que de lo contrario existe el peligro de que las costuras soldadas se desgarren. Cerrar bien las válvulas después de llenarlas.
- Evitar el contacto con objetos punzantes, calientes, puntiagudos o peligrosos.

## Montaje

**Realice todos los pasos de montaje siempre en el orden indicado. Si las tres cámaras de aire no se llenan en el orden adecuado, podría producirse una distribución irregular de la presión. Esto podría provocar la inestabilidad del bote neumático y afectar negativamente su capacidad de navegación.**

- El montaje deberá ser realizado siempre por dos personas adultas debido a su tamaño.
- Elija una superficie lisa y limpia con espacio suficiente para extender el bote. Compruebe que estén todas las piezas y que se encuentren en perfecto estado.
- A partir del segundo montaje, se debe comprobar si el bote presenta daños, agujeros o grietas y estos deberán ser impermeabilizados de la forma descrita en el apartado "Reparaciones".  
Los posibles daños no podrán repararse una vez que se encuentre en el agua.

- No llene las cámaras de aire excesivamente para que el plástico no se dilate en exceso.
- Tenga cuidado de que el bote neumático no entre en contacto con piedras u otros objetos puntiagudos ni sufra daños una vez inflado.

## Montaje de las válvulas roscadas (fig. B)

Las cámaras **1** y **3** el bote están equipados, respectivamente, con un orificio roscado para cada válvula roscada (4).

1. Incruste el anillo (4a) de la válvula sobre el orificio roscado (1a) de forma que este se encuentre colocado firmemente en la ranura prevista para ello.
2. Gire la base (4b) en sentido horario en el orificio roscado.

## Inflado

### ¡ADVERTENCIA!

- Respete el orden correcto cuando infle las cámaras de aire.
- La presión de servicio recomendada es de 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Evite llenar las cámaras de aire excesivamente ya que, de lo contrario, existe peligro de que las costuras soldadas se expandan excesivamente o, incluso, se desgarren.
- Para inflar el artículo use bombas de émbolo de carrera doble o bombas de pie de venta en comercios con las piezas adicionales necesarias y, dado el caso, un manómetro.
- No emplee ni compresores ni botellas de aire comprimido para llenar el artículo. Esto podría dañarlo.
- Todas las cámaras de aire deben llenarse siempre completamente.

## Orden de inflado

Bombear las cámaras de aire conforme al orden siguiente:

1. Cámara de seguridad con válvula roscada **1**
2. Cámara del fondo con válvula de tapón **2**
3. Cámara de empuje ascensional con válvula roscada **3**

**Nota:** Las cámaras de aire están señalizadas en el bote neumático con los números correspondientes (**1** - **3**) (fig. F).

## Llenado de las cámaras de aire

### ¡IMPORTANTE!

**El material de PVC se expande un poco al llenar el artículo por primera vez y no vuelve a su estado original. Tenga en cuenta que los datos pueden variar ligeramente en función de la carga y la temperatura exterior.**

- Para inflar el artículo use bombas de émbolo de carrera doble o bombas de pie de venta en comercios con las piezas adicionales necesarias y, dado el caso, un manómetro.

### 1. Cámara de seguridad con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido antihorario (fig. B).
2. Bombee la cámara de seguridad **1** hasta que la tira de medición (1a) impresa coincida con la longitud de la regla de control (7) (fig. G).
3. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido horario.

**Nota:** La cámara de seguridad **1** no está todavía completamente llena.

### 2. Cámara del fondo con válvula de tapón

1. Abra la parte superior del cierre de la válvula (1b) (fig. D).
2. Bombee la cámara del fondo **2** hasta que tenga un tacto firme y en el material ya no haya ninguna arruga.

**Nota:** Sin embargo, al presionar con el pulgar la cámara de aire debería introducirse ligeramente.

**Nota:** Si no se dispone de un adaptador de válvula adecuado, la cámara del fondo se puede llenar con un adaptador de un tamaño similar inferior gracias a su membrana de válvula especial.

3. Cierre el cierre de la válvula y descienda la válvula ejerciendo una ligera presión (fig. D).

### 3. Cámara de empuje ascensional con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido antihorario (fig. B).

2. Bombee la cámara de empuje ascensional **3** hasta que la tira de medición (1a) de la placa de características coincida con la escala de la regla de control (7).

3. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido horario.

**Nota:** La cámara de empuje ascensional **3** y la cámara de seguridad **1** están ahora llenadas tirantes. La tira de medición (1a) de la cámara de seguridad **1** ya no coincide con la regla de control (7). Esto es correcto e intencionado.

## Accesorios

### Montaje de los remos

**Nota:** ¡Los remos no deben sacarse de las horquillas (1e) durante el uso del bote en el agua, sino que deben asegurarse en las horquillas (1e) para que no se pierdan (fig. H)!

1. Emplee ambos tubos para remos (2). El botón de bloqueo (2a) debe encajarse de forma audible y visible (fig. I).
2. Introduzca el extremo del tubo por la horquilla (1e) y asegure el remo introduciendo un anillo escurridor/retenedor (3) (fig. J).
3. Repita este proceso para el segundo remo en el otro lado del bote.

### Cuerda (fig. H)

Fije la cuerda de 680 cm (5) en los ojetes del bote.

1. Empiece por la popa y guíe la cuerda (5) por los ojetes previstos para ello alrededor del bote neumático.
2. Asegure la cuerda con un nudo de cruz.

### Petate (fig. L)

En el artículo se incluye un petate (10) en el que se puede guardar el bote neumático para su transporte y almacenamiento.

Para cerrarlo emplee la cuerda de 200 cm (6). Además, el petate se puede emplear también para guardar a bordo víveres, ropa, etc. resguardados de las salpicaduras de agua.

**Nota:** Tenga en cuenta que el petate no es impermeable. No introduzca objetos delicados, como p. ej., cámaras fotográficas en el petate. Para usarlo a bordo, retire la cuerda y enrolle el extremo superior. Cierre el petate a continuación con los cierres de velcro.

## Bolsa de almacenamiento (fig. M)

En el artículo se incluye, además, una bolsa de almacenamiento resistente a las salpicaduras de agua (9) que se coloca en la pared interior del bote neumático con cierres de velcro (1g). En la bolsa de almacenamiento pueden guardarse pequeños objetos.

**Nota:** Tenga en cuenta que la bolsa no es impermeable. No introduzca objetos delicados en ella.

## Desmontaje del bote neumático

Retire los remos de las horquillas (1e).

### Desinflado

Desinfe el bote neumático de la siguiente forma:

1. Para desinflar la cámara del fondo **2** extraiga la válvula de tapón de la cavidad y abra la parte inferior de la válvula (fig. E).
2. Para desinflar las cámaras de aire con válvulas roscadas, extraiga las válvulas roscadas de la base y deje salir todo el aire (fig. C).

### Desmontaje de los remos

1. Presione el botón de bloqueo (2a) correspondiente.
2. Desmonte los dos tubos del remo.

## Transporte

1. Transporte el bote neumático siempre entre dos y emplee para ello la cuerda de la popa y el asa (1d) de la proa (fig. H).
2. Fije los remos en los soportes previstos para ello (1f) de los laterales del bote (fig. K).

## Almacenamiento y limpieza

### ¡ADVERTENCIA!

**Emplee únicamente productos de cuidado que no contengan ácidos o gasolina y nunca productos a base de silicona.**

Guardar el artículo siempre seco, limpio y desinflado en una estancia a temperatura templada fuera del alcance de los roedores.

Las válvulas deben permanecer cerradas durante todo el tiempo de almacenamiento. Tenga cuidado de guardar el artículo liso y sin deformaciones.

1. Limpie el bote neumático a fondo después de cada uso lavándolo con agua limpia y jabón suave para eliminar los cristales de sal, los granos de arena y cualquier suciedad de pequeño tamaño. A continuación deje que se seque por completo.
2. Deje salir todo el aire de todas las cámaras.
3. Doble el bote neumático cuidadosamente.

## Reparaciones

### ¡ADVERTENCIA!

**En el caso de daños mayores no deberá realizar las reparaciones usted mismo bajo ningún concepto.**

Los daños pequeños podrá repararlos usted mismo con el kit de reparación adjunto (8).

1. Deje salir todo el aire del bote neumático y limpie el lugar correspondiente con una solución a base de alcohol. Frote ligeramente los alrededores de la grieta o el orificio con papel de lija fino.
2. Corte un parche de tamaño adecuado que cubra el área dañada y sobresalga aprox. 1,25 cm por todos los lados.
3. Aplique pegamento tanto en el lugar correspondiente del bote neumático como en el parche. Deje que el pegamento se airee un poco.
4. Presione el parche firmemente con un objeto suave.

**Nota:** Tenga cuidado de trabajar sobre una superficie lisa sin arrugas o pliegues. Elimine las posibles burbujas de aire pasando un objeto redondeado suavemente desde dentro hacia fuera.

5. Espere al menos 12 horas antes de volver a llenar el bote neumático después de llevar a cabo la reparación.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 406723\_2207



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [deltasport@lidl.es](mailto:deltasport@lidl.es)

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



### Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

De indeholder vigtige detaljer om artiklen, dens struktur, drift og vedligeholdelse samt sikkerhedsregler. Da vandsport altid indebærer risici, forhindrer nøjagtig viden om artiklen mulig personskade eller tilmed dødsfald.

## Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x gummibåd (1)
- 2 x paddel (2)
- 2 x dryp-/sikringsring (3)
- 2 x skrueventil (4)
- 1 x reb 680 cm (5)
- 1 x reb 200 cm (6)
- 1 x kontrollineal (7)
- 1 x reparations sæt (8)
- 1 x opbevaringstaske (9)
- 1 x køjesæk (10)
- 1 x brugervejledning
- 1 x kort vejledning

## Tekniske data

Mål (oppumpet):

ca. 272 x 130 x 56 cm (L x B x H)

Mål på padle: ca. 155 cm (L)

Vægt uden tilbehør: ca. 6100 g



Maksimal belastning



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel overholder de grundlæggende krav og de relevante bestemmelser.

## Anvendte symboler



Fremstillingsdato (måned/år):

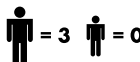
01/2023



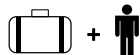
Tilladt brugstryk



Mærkning på gummibåd



tilladt antal personer: 3



tilladt nyttelast: 260 kg  
(573 lbs.)



Beskyttet kystzone op til 300 m. Pas på ved fralandsvind og strøm!



Må ikke anvendes ved vindstyrker, der er højere end 4 og/eller ved en bølgehøjde på mere end 0,5 m!

## Tilsigtet brug

Denne artikel er udviklet til privat brug. Designkategori D „beskyttede farvande“: Designet til sejlads i beskyttede kystområder, små bugter, på små søer, smalle floder og kanaler, hvor der kan forekomme vejrforhold med en vindstyrke på op til 4 og markante bølgehøjder op til og med 0,3 m og lejlighedsvis bølgehøjder på højst 0,5 m, for eksempel på grund af passerende skibe.

## Sikkerhedsoplysninger

**Gummibåden er et certificeret og sikkert vandsportsudstyr. Vi opfordrer dog indtrængende til at overholde følgende regler og forskrifter:**

### ⚠ Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Lad aldrig børn lege med artiklen uden de er under opsyn.

## **Fare for skader!**

**Vær opmærksom ved fralandsvind!**

**Vær opmærksom ved strøm væk fra land!**

- **Vær opmærksom på, at personer og last altid fordeles ensartet i båden, da der ellers er fare for kæntring.**
- Overhold angivelserne på typeskiltet, den tilladte nyttelast og antal personer samt advarseloplysningerne.
- Følg altid de lokale skibsfartsbestemmelser.
- Medbring ikke skarpe eller spidse genstande.
- Gummibåden skal beskyttes mod kontakt med farlige væsker eller syrer. Herved kan der opstå uoprettelige skader.
- Beskyt gummibåden mod varme og ild! Pas på glødende cigaretter!
- Sørg for, at du ikke støder på stenet undergrund for at undgå skader på skroget.
- Hvis der opstår skader på et af de tre luftkamre under sejlsads på vandet, må du under ingen omstændigheder forlade gummibåden. Opdriftskraften fra de to intakte luftkamre er tilstrækkelig til at holde gummibåden sikkert over vand.
- Artiklen må under ingen omstændigheder transporteres i oppumpet tilstand på køretøjer.
- Lad aldrig gummibåden være på vandet uden besætning. Den driver hurtigere ud end den kan nås ved at svømme efter den.
- Før sejlsads sørg altid for at medbringe padler, ellers vil du ikke være i stand til at manøvrere båden tilstrækkeligt.
- Udfør ingen tekniske ændringer på båden. Ændringer af enhver slags indebærer en risiko for sportsudstyrets funktion.
- Brug aldrig artiklen under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Overvurdér aldrig dine kræfter og administrér din muskelkraft sådan, mens du padler, at du næmt kan padle den tilbagelagte strækning tilbage.  
Ophold dig ved beskyttede kystzoner op til 300 m og vær opmærksom på skiftende vind- og strømforhold, som kan gøre det meget sværere at komme frem.

## **ADVARSEL!**

**Din forsigtighed og selv vurdering på vandet er enormt vigtig.**

**Overvurdér aldrig dine kræfter og evner som styrmand! Bliv altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrforholdene, adværslor om uvejrl eller eventuelle lyssignaler!**

## **ADVARSEL!**

**Vær altid opmærksom på sikkerhedsreglerne og gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande, og brug altid en certificeret redningsvest af hensyn til din egen sikkerhed.**

## **ADVARSEL!**

**Undgå brug af alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejeprodukter. Alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejemidler kan fjerne farvebelægningen på oppumpelige artikler af PVC. Farverne kan smitte af på kroppen, tøjet eller andre genstande, der kommer i kontakt med artiklen.**

## **ADVARSEL!**

**Skulle en person være faldet over bord, skal ombordstigning altid ske i stævnen eller agterstavnen, da der er stor risiko for kæntring, når man stiger op fra siden (opstigning fra siderne).**

## **Undgå materielle skader!**

- Alle oppumpelige artikler er følsomme over for kulde.  
Fold og pump aldrig artiklen op under en temperatur på 15 °C!
- Hvis lufttrykket stiger i brændende sol, skal der kompenseres tilsvarende ved at lukke luft ud.
- Sørg for, at artiklen – især i oppumpet tilstand – ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skurer eller slæber mod, da der ellers kan opstå skader på folien.
- Sæt kun egnede pumpeadaptere i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadiget.

- Må ikke pumpes for hårdt op, ellers er der fare for, at svejsningerne revner. Ventilene skal lukkes godt efter oppumpning.
- Undgå kontakt med skarpe, varme, spidse eller farlige genstande.

## Opstilling

**Følg de enkelte monteringsstrin i den angivne rækkefølge. Ved oppumpning af de tre luftkamre i en forkert rækkefølge kan det komme til en uensartet trykfordeling.**

**Dette kan føre til ustabilitet ved gummibåden og til forringelse af dens sejlegenskaber.**

- Montering skal altid udføres af to voksne på grund af artiklens størrelse.
- Vælg en glat og ren overflade med tilstrækkelig plads til at brede båden ud. Kontrollér, om alle enkeltdele er til stede og i perfekt stand.
- Fra anden montering skal båden undersøges for eventuelle skader, huller og revner og de skal lappes som beskrevet i afsnittet "Reparationer".  
Når først du er på vandet, kan skader ikke længere repareres.
- Pump ikke luftkamrene for hårdt op, så folien ikke strækkes for meget.
- Sørg for, at gummibåden i oppumpet tilstand ikke kommer i berøring med sten eller andre spidse genstande og beskadiges.

## Montering af skrueventilerne (afb. B)

Kamrene **1** og **3** badebåden er hver især udstyret med gevindåbning til de vedlagte skrueventiler (4).

1. Træk ventilens løkke (4a) over gevindåbningen (1a), så den ligger fast i den dertil beregnede rille.
2. Drej soklen (4b) med uret ind i gevindåbningen.

## Oppumpning

### ADVARSEL!

- Overhold den rigtige rækkefølge ved oppumpning af luftkamrene.

- Det anbefalede tryk er 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Undgå en overdreven oppumpning af luftkamrene, da der ellers er risiko for overstrækning eller at svejse sømmene kan revne.
- Brug til oppumpning af artiklen kommercielt tilgængelige fodpumper eller stempelpumper med dobbeltslag, der har passende fastgørelsesmuligheder og eventuelt manometer.
- Brug ikke kompressor eller trykluffflaske til at pumpe artiklen op.  
Dette kan føre til beskadigelser af artiklen.
- Pump altid alle luftkamre helt op.

## Rækkefølge for oppumpning

Pump luftkamrene op i følgende rækkefølge:

1. Sikkerhedskammer med skrueventil **1**
2. Bundkammer med propventil **2**
3. Opdriftskammer med skrueventil **3**

**Bemærk:** Luftkamrene er markeret på gummibåden med tilsvarende tal (**1** - **3**) (afb. F).

## Fyldning af luftkamrene

### VIGTIGT!

**PVC-materialet udvides lidt efter første oppumpning af artiklen og når ikke sin oprindelige tilstand igen. Husk på, at oplysningerne kan variere lidt afhængigt af belastningen og den omgivende temperatur.**

- Brug til oppumpning af artiklen kommercielt tilgængelige fodpumper eller stempelpumper med dobbeltslag, der har passende fastgørelsesmuligheder og eventuelt manometer.

### 1. Sikkerhedskammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (4c) af skrueventilen (4) mod uret (afb. B).
2. Pump sikkerhedskammeret **1** så meget op, at den påtrykte målestriben (1a) passer til kontrol-linealen (7) i længden (afb. G).
3. Drej igen lukkehætten (4c) på skrueventilen (4) med uret.

**Bemærk:** Sikkerhedskammeret **1** er endnu ikke for hårdt fyldt.

### 2. Bundkammer med propventil

1. Åbn den øverste del af ventillukningen (1b) (afb. D).



2. Pump bundkammeret **2** så meget op, indtil det føles fast og der ikke forekommer synlige rynker i materialet.

**Bemærk:** Ved tryk med tommelfingrene på luftkammerene, skulle de let kunne trykkes ind.

**Bemærk:** Hvis der ikke er en passende ventiladapter, kan bundkammeret også fyldes med den næste, mindre adapter på grund af en speciel ventilmembran.

3. Luk ventillukningen og sænk ventilen ned ved at bruge at let tryk (afb. D).

### 3. Opdriftskammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (4c) af skrueventilen (4) mod uret (afb. B).

2. Pump opdriftskammeret **3** så meget op, at den påtrykte målestribе (1a) på typeskiltet passer til skalaen på kontrollinealen (7).

3. Drej igen lukkehætten (4c) på skrueventilen (4) med uret.

**Bemærk:** Opdriftskammeret **3** og sikkerhedskammerene **1** er nu fyldt stramt. Målestribe (1a) på sikkerhedskammeret **1** passer ikke længere sammen med kontrollinealen (7). Det er rigtigt og var hensigten.

## Tilbehør

### Montering af padlerne

**Bemærk:** Padlerne må ikke fjernes fra gafflerne (1e), når båden bruges på vandet, men skal forblive sikret i gafflen (1e) mod at ryge overbord (afb. H)!

1. Forbind begge padlerør (2). Låseknappen (2a) skal gå hørbart og synligt i indgreb (afb. I).
2. Skub rørenden gennem gafflen (1e), og få padlen sikret ved at skubbe en dryp-/sikringsring (3) på (afb. J).
3. Gentag processen for den anden padle på den anden side af båden.

### Reb (afb. H)

Fastgør rebet 680 cm (5) i øjerne på båden.

1. Begynd ved agterstavnen og før rebet (5) gennem de dertil beregnede øjer omkring gummibåden.
2. Få rebet sikret med et råbåndsknob.

### Køjesæk (afb. L)

Artiklen leveres med en køjesæk (10), i hvilken gummibåden kan stuves i til transport og opbevaring.

Til lukning bruges rebet 200 cm (6). Desuden kan køjesækken bruges i båden til sprøjtevandsbeskyttet opbevaring af proviant, tøj etc.

**Bemærk:** Bemærk, at køjesækken ikke er vandtæt. Opbevar ikke følsomme genstande i køjesækken, f.eks. kameraer.

Til brug ombord skal rebet fjernes og den øverste ende rulles fladt sammen. Derefter lukkes køjesækken med velcro-låsene.

### Opbevaringstaske (afb. M)

Artiklen er også vedlagt en sprøjtevandsbeskyttet opbevaringstaske (9), som er fastgjort ved hjælp af velcro-låse (1g) på gummibådens indervæg. Der kan opbevares mindre genstande i opbevaringstasken.

**Bemærk:** Bemærk, at tasken ikke er vandtæt. Læg ikke følsomme genstande i tasken.

## Afmontering af gummibåden

Fjern padlerne fra gafflerne (1e).

### Luften lukkes ud

Luk luften ud af gummibåden som følger:

1. For at lukke luft ud af bundkammeret, **2** træk propventilen ud af nedsænkningen og åbn ventilens nederste del (afb. E).
2. For at lukke luft ud af luftkammer med skrueventiler skrues skrueventilerne ud af bunden og luften lukkes helt ud (afb. C).

### Padlen afmonteres

1. Tryk på den respektive låseknep (2a).
2. Træk de to padlerør fra hinanden.

## Transport

1. Vær altid to om at transportere gummibåden og brug dertil rebet i agterstavnen samt håndtaget (1d) på stævnen (afb. H).
2. Fastgør padlerne i de respektive padleholdere (1f) på siden af båden (afb. K).

## Opbevaring, rengøring



### ADVARSEL!

**Brug kun plejemidler uden indhold af syre eller benzin og brug aldrig silikonebaserede produkter.**

Opbevar altid artiklen tør, ren og uoppumpet i et tempereret rum og utilgængeligt for gnavere.

Ventilerne skal altid være lukkede under opbevaring. Sørg for, at artiklen ikke er deformeret, men opbevares plant.

1. Rengør gummibåden grundigt efter hver brug ved at skylle den med ferskvand og mild sæbe for at fjerne saltkrystaller, sandkorn og anden snavs. Lad den derefter tørre helt.
2. Luk luften helt ud af alle luftkamre.
3. Fold gummibåden omhyggeligt sammen.

## Reparationer



### ADVARSEL!

**Ved større skader bør du under ingen omstændigheder lave reparationer selv.**

Mindre skader kan repareres med det medfølgende reparationssæt (8).

1. Luk luften helt ud af gummibåden og rens det pågældende sted med en alkoholbaseret opløsning. Gør området omkring revnen eller hullet lidt ru med fint sandpapir.
2. Skær en lap til, der dækker det beskadigede område og har 1,25 cm overlæg på alle sider.
3. Påfør lim på stedet på gummibåden, samt på lappen. Lad limen dampe lidt af.
4. Tryk lappen fast med en blød genstand.

**Bemærk:** Sørg for at arbejde på et plant underlag uden knæk eller rynker. Fjern forsigtigt alle eventuelle luftbobler med en afrundet genstand indefra og ud.

5. Vent mindst 12 timer efter reparationen før gummibåden pumpes op igen.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelses kredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 406723\_2207

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [deltasport@lidl.dk](mailto:deltasport@lidl.dk)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo. Nelle istruzioni ci sono dettagli importanti sull'articolo, sul suo montaggio, sull'impiego e sulla cura, nonché delle regole di sicurezza. Poiché gli sport acquatici comportano sempre dei rischi, le conoscenze esatte dell'articolo possono evitare eventuali lesioni o addirittura i casi di morte.

## Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x canotto gonfiabile (1)
- 2 x pagaia (2)
- 2 x anello di tenuta/antigoccia (3)
- 2 x valvola avvitabile (4)
- 1 x cordicella 680 cm (5)
- 1 x cordicella 200 cm (6)
- 1 x righello di controllo (7)
- 1 x set per riparazioni (8)
- 1 x custodia (9)
- 1 x sacca da marinaio (10)
- 1 x istruzioni d'uso
- 1 x brevi istruzioni

## Dati tecnici

Dimensioni (gonfio):

ca. 272 x 130 x 56 cm (L x L x A)

Dimensioni della pagaia: circa 155 cm (lung.)

Peso senza accessori: circa 6100 g



Portata massima



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni pertinenti.

## Simboli utilizzati



Data di produzione (mese/anno):

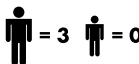
01/2023



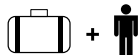
Pressione di impiego consentita



Indicazioni sul canotto



Numero consentito di persone:  
3



Portata utile consentita: 260 kg  
(573 lbs.)



Zona costiera protetta fino a  
300 m Fare attenzione al vento  
e alle correnti dalla costa!



Non utilizzare in caso di vento  
di intensità maggiore a 4 e/o  
in presenza di onde di altezza  
maggiore a 0,5 m!

## Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato per l'utilizzo privato. Categoria di sviluppo D "Acque protette": Sviluppato per l'utilizzo su acque protette nelle vicinanze della costa, in piccole insenature, piccoli laghi, fiumi e canali di larghezza limitata, in cui possono essere presenti condizioni atmosferiche con un vento fino a forza 4 e onde di altezza significativa fino a 0,3 m e occasionalmente fino ad un massimo di 0,5 m, ad esempio dovute al passaggio di navi.

## Indicazioni di sicurezza

**Il canotto è un'attrezzatura sportiva acquatica testato e sicuro. Tuttavia siete vivamente pregati di osservare le seguenti regole e disposizioni:**



### Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Essi corrono il rischio di soffocare.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con l'articolo se non sorvegliati.

## **Pericolo di ferirsi!**

**Fare attenzione in caso di vento che soffia dalla costa!**

**Fare attenzione in caso di corrente dalla costa!**

- **Assicurarsi che le persone e i carichi siano sempre distribuiti uniformemente sul canotto, altrimenti sussiste il rischio di ribaltamento.**
- Osservare le indicazioni sulla targhetta di tipo, il carico utile consentito, il numero di persone consentito e l'avvertenza.
- Rispettare sempre le disposizioni locali sulla navigazione.
- Non portare con sé oggetti taglienti o appuntiti.
- Il canotto va protetto dal contatto con i liquidi pericolosi e con gli acidi. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Proteggere il canotto dal calore e dal fuoco! Fare attenzione con le sigarette accese!
- Fare attenzione a non approdare su un fondo sassoso al fine di evitare lesioni alla struttura del canotto.
- Se durante l'utilizzo sull'acqua una delle tre camere d'aria dovesse avere subito un danno, non scendere in nessun caso dal canotto. La portanza delle due camere d'aria intatte è sufficiente per mantenere il canotto in sicurezza sopra l'acqua.
- L'articolo non deve essere trasportato in nessun caso gonfiato sopra ad un veicolo.
- Non lasciare mai il canotto incustodito in acqua. Esso può essere portato via dalla corrente più velocemente di quanto si riesca a nuotare per riprenderlo.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi di portare con sé sempre una pagaia, altrimenti non si riuscirà a manovrare sufficientemente il canotto.
- Non apportare alcuna modifica tecnica al canotto. Le modifiche di qualsiasi tipo mettono a rischio le caratteristiche dell'attrezzatura sportiva.
- Non utilizzare mai l'articolo sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

- Non sopravvalutare mai le proprie forze da impiegare sulla pagaia, in modo da potere sempre tornare al luogo di partenza senza sforzo.

Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 300 m e fare attenzione alle condizioni di vento e corrente che potrebbero mutare e che potrebbero rendere molto più faticosi gli spostamenti.

## **AVVERTENZA!**

**La prudenza e la valutazione di se stessi sono enormemente importanti.**

**Non sopravvalutare mai le proprie forze e capacità di manovra! Mantenersi sempre nelle vicinanze della costa! Osservare le condizioni atmosferiche, le segnalazioni di forti perturbazioni o gli eventuali segnali luminosi!**

## **AVVERTENZA!**

**Osservare sempre le regole di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti per i laghi e le acque aperte, e indossare sempre un giubbotto di salvataggio testato per la propria sicurezza.**

## **AVVERTENZA!**

**Evitare l'utilizzo di creme solari e di prodotti per la cura della pelle che contengono alcool. Le creme solari e i prodotti per la cura della pelle che contengono alcool possono provocare il distacco dello strato colorato del PVC. A seguito di ciò, possono rimanere delle macchie di colore sulla pelle, sul vestario oppure su altri oggetti a contatto con l'articolo.**

## **AVVERTENZA!**

**Se una persona dovesse essere caduta in acqua, essa deve risalire sempre dalla poppa o dalla prua, poiché in caso di salita laterale (salita da uno dei lati) sussiste un alto rischio di ribaltamento.**

## Evitare i danni materiali!

- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili al freddo.  
Quindi non dispiegare e gonfiare mai l'articolo ad una temperatura inferiore a 15 °C!
- Se la pressione dell'aria dovesse aumentare quando l'articolo è esposto alla luce solare intensa, è necessario compensare tale aumento di pressione facendo fuoriuscire dell'aria.
- Assicurarsi che l'articolo - in particolare quando è gonfiato - non venga a contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti, e che non sfreghi né strisci contro alcun oggetto, altrimenti la pellicola potrebbe rimanere danneggiata.
- Inserire nelle valvole di sicurezza solo adeguati adattatori per pompe. In caso contrario le valvole potrebbero subire dei danni.
- Non gonfiare troppo, altrimenti si corre il rischio che le cuciture saldate si strappino. Dopo aver gonfiato l'articolo chiudere bene le valvole.
- Evitare il contatto con gli oggetti taglienti, molto caldi, appuntiti o pericolosi.

## Montaggio

**Seguire le singole fasi del montaggio nella successione indicata. Se il gonfiaggio delle tre camere d'aria dovesse essere eseguito nella successione errata, si potrebbe venire a creare una ripartizione errata della pressione.**

**Ciò può causare l'instabilità del canotto e il peggioramento delle caratteristiche di manovra**

- In considerazione delle dimensioni dell'articolo, il montaggio va sempre eseguito da due persone.
- Scegliere una superficie liscia e pulita con sufficiente spazio per dispiegare il canotto. Verificare che tutti gli accessori siano presenti e in perfetto stato.
- A partire dal secondo montaggio è necessario verificare se il canotto presenti danni, fori o crepe, e ripararli come descritto nella sezione "Riparazioni". Se ci si trova già in acqua non sarà più possibile risolvere gli eventuali danni.

- Non gonfiare troppo le camere d'aria in modo che la pellicola non si tenda eccessivamente.
- Assicurarsi che il canotto quando è gonfiato non venga a contatto con pietre o altri oggetti appuntiti e che non subisca danni.

## Montaggio delle valvole avvitabili (imm. B)

Ciascuna camera **1** e **3** del canotto è dotata di un foro filettato per le relative valvole avvitabili (4) fornite in dotazione.

1. Mettere il cappio (4a) della valvola sopra al foro filettato (1a) in modo che la valvola si inserisca in modo stabile nell'apposita scanalatura.
2. Girare la base (4b) in senso orario per avvitarla nel foro filettato.

## Gonfiaggio

### AVVERTENZA!

- Seguire la successione corretta per gonfiare le camere d'aria.
- La pressione di impiego consigliata è 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Evitare di gonfiare troppo le camere d'aria, altrimenti sussiste il rischio che l'articolo si dilati eccessivamente o addirittura che le cuciture saldate si strappino.
- Per gonfiare l'articolo utilizzare delle pompe a pedale comunemente reperibili in commercio oppure pompe a doppio pistone con i relativi adattatori ed eventualmente con manometro.
- Non utilizzare compressori o bombole d'aria compressa per gonfiare l'articolo. Ciò potrebbe danneggiare l'articolo.
- Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria.

## Sequenza di gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nella seguente successione:

1. camera di sicurezza con valvola avvitabile **1**
2. camera di fondo con valvola a tappo **2**
3. camera di portanza con valvola avvitabile **3**

**Indicazione:** Le camere d'aria sono indicate sul canotto con i relativi numeri **1 - 3** (imm. F).

## Riempimento delle camere d'aria

### **IMPORTANTE!**

**Il materiale in PVC si dilata leggermente dopo il primo gonfiaggio dell'articolo e non torna più al proprio stato originario. Si osservi che i dati indicati possono oscillare leggermente in funzione del carico e della temperatura esterna.**

- Per gonfiare l'articolo utilizzare delle pompe a pedale comunemente reperibili in commercio oppure pompe a doppio pistone con i relativi adattatori ed eventualmente con manometro.

#### **1. Camera di sicurezza con valvola avvitabile**

1. Girare il tappo di chiusura (4c) della valvola avvitabile (4) in senso antiorario (imm. B).
2. Gonfiare la camera di sicurezza **1** fino a quando la striscia di misurazione (1a) stampata corrisponde al righello di controllo (7) (imm. G).
3. Richiudere il tappo (4c) della valvola avvitabile (4) girandolo in senso orario.

**Indicazione:** La camera di sicurezza **1** non è ancora gonfiata del tutto.

#### **2. Camera di fondo con valvola a tappo**

1. Aprire la parte superiore della chiusura della valvola (1b) (imm. D).
2. Gonfiare la camera di fondo **2** fino a quando essa risulta dura al tatto e non si vedono più pieghe nel materiale.

**Indicazione:** Se si esercita una pressione con il pollice sulla camera d'aria, essa deve essere ancora leggermente comprimibile.

**Indicazione:** Se non si dovesse avere un adattatore adeguato per la valvola, grazie ad una speciale membrana è possibile gonfiare la camera di fondo anche con l'adattatore disponibile di grandezza inferiore al foro.

3. Richiudere il tappo della valvola e affondare la valvola esercitando una leggera pressione (imm. D).

#### **3. Camera di portanza con valvola avvitabile**

1. Girare il tappo di chiusura (4c) della valvola avvitabile (4) in senso antiorario (imm. B).

2. Gonfiare la camera di portanza **3** fino a quando la striscia di misurazione (1a) sulla targhetta di tipo corrisponde alla scala del righello di controllo (7).
3. Richiudere il tappo (4c) della valvola avvitabile (4) girandolo in senso orario.

**Indicazione:** La macera di portanza **3** e la camera di sicurezza **1** sono ora gonfiate completamente. Ora la striscia di misurazione (1a) sulla camera di sicurezza **1** non corrisponde più al righello di controllo (7). Questa situazione è corretta e voluta.

## Accessori

### **Montaggio della pagaia**

**Indicazione:** Durante l'utilizzo del canotto in acqua non è consentito estrarre le pagaie dagli scalmi (1e); le pagaie devono invece rimanere inserite negli scalmi (1e) in modo che non possano andare perse (imm. H)!

1. Collegare i due tubi della pagaia (2). Il tasto di bloccaggio (2a) deve incastrarsi in modo udibile e visibile (imm. I).
2. Inserire l'estremità del tubo nello scalmi (1e) e fissare la pagaia inserendo un anello di tenuta/antigoccia (3) (imm. J).
3. Ripetere la procedura per la seconda pagaia sull'altro lato del canotto.

### **Cordicella (imm. H)**

Fissare la cordicella da 680 cm (5) alle asole del canotto.

1. Iniziare dalla poppa e fare passare la cordicella (5) attraverso le apposite asole attorno al canotto.
2. Legare la cordicella con un nodo doppio.

### **Sacca da marinaio (imm. L)**

Con l'articolo è fornita in dotazione una sacca da marinaio (10), nella quale è possibile riporre il canotto per il trasporto e la conservazione. Utilizzare la cordicella da 200 cm (6) per richiudere la sacca. La sacca può essere utilizzata anche a bordo per trasportare vivande, vestiario ecc. e proteggere tali cose dagli spruzzi d'acqua.

**Indicazione:** Si osservi che la sacca da marinaio non è impermeabile. Non riporre nella sacca da marinaio oggetti delicati come ad es. macchine fotografiche.

Per l'utilizzo a bordo, togliere la cordicella e arrotolare l'estremità superiore. Richiudere infine la sacca da marinaio con la chiusura a strappo.

### **Custodia (imm. M)**

Con l'articolo è fornita in dotazione anche una custodia impermeabile (9) che va fissata al lato interno del canotto con le chiusure a strappo (1g). Nella custodia è possibile riporre dei piccoli oggetti.

**Indicazione:** Si osservi che la custodia non è impermeabile. Non riporre oggetti delicati nella custodia.

## **Smontaggio del canotto**

Togliere le pagaie degli scalmi (1e).

### **Sgonfiaggio**

Sgonfiare il canotto come segue:

1. Per sgonfiare la camera di fondo **2** togliere la valvola a tappo dall'alloggiamento e aprire la parte inferiore della valvola (imm. E).
2. Per sgonfiare le camere d'aria con valvola avvvitabile, svitare le valvole dalla base e fare fuoriuscire tutta l'aria (imm. C).

### **Smontare le pagaie**

1. Premere il relativo tasto di bloccaggio (2a).
2. Staccare uno dall'altro i due tubi della pagaia.

## **Trasporto**

1. Trasportare il canotto sempre in due utilizzando la cordicella sulla poppa e la maniglia (1d) sulla prua (imm. H).
2. Fissare la pagaia nei relativi sostegni (1f) sui lati del canotto (imm. K).

## **Conservazione, pulizia**

### **⚠ AVVERTENZA!**

**Utilizzare solo prodotti per la cura del prodotto che non contengano acidi o benzina, e non utilizzare mai prodotti a base di silicone.**

Conservare sempre l'articolo asciutto, pulito e sgonfiato in un ambiente temperato e fuori dalla portata dei roditori.

Durante la conservazione le valvole devono essere sempre chiuse. Assicurarsi che riporre l'articolo non deformato, ma orizzontale.

1. Pulire a fondo il canotto dopo ogni utilizzo, lavandolo con acqua corrente e con un sapone tenue per eliminare cristalli di sale, granelli di sabbia e altre piccole impurità. Infine fare asciugare completamente il canotto.
2. Fare fuoriuscire tutta l'aria dalle camere d'aria.
3. Ripiegare con cura il canotto.

## **Riparazioni**

### **⚠ AVVERTENZA!**

**In caso di danni maggiori non eseguire in nessun caso da sé la riparazione.**

I piccoli danni possono essere riparati con l'apposito set (8) fornito in dotazione.

1. Fare fuoriuscire tutta l'aria dal canotto e lavare la zona interessata con una soluzione a base d'alcool. Irruvire leggermente la zona attorno alla crepa o al foro con della carta vetrata fine.
2. Tagliare una toppa di dimensioni adeguate che copra la zona danneggiata e sporga da essa di 1,25 cm su ogni lato.
3. Applicare la colla sia sul punto del canotto che sulla toppa. Attendere che la colla prenda un po' d'aria.
4. Premere la toppa contro la zona danneggiata utilizzando un oggetto morbido.

**Indicazione:** Assicurarsi di operare su una superficie piana senza pieghe o grinze. Eliminare le possibili bolle d'aria utilizzando delicatamente un oggetto arrotondato dall'interno verso l'esterno.

5. Dopo la riparazione attendere perlomeno 12 ore prima di gonfiare nuovamente il canotto.



## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.


Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN: 406723\_2207

 Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [deltasport@lidl.it](mailto:deltasport@lidl.it)

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



### Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót.

A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Az útmutató fontos ismeretekkel szolgál a termékkel, annak összeszerelésével, üzemeltetésével és ápolásával kapcsolatban, illetve tartalmazza a biztonsági szabályokat. Mivel a vízi sportok mindig kockázatosak, a termék alapos ismeretével adott esetben személyi sérüléseket vagy akár haláleseteket is megelőzhet.

## A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x gumicsónak (1)
- 2 x evező (2)
- 2 x cseppfogó gyűrű/biztosítógyűrű (3)
- 2 x csavarszelep (4)
- 1 x 680 cm-es kötél (5)
- 1 x 200 cm-es kötél (6)
- 1 x ellenőrző vonalzó (7)
- 1 x javítókészlet (8)
- 1 x tárolótáska (9)
- 1 x vízálló táska (10)
- 1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Méret (felfújva):

kb. 272 x 130 x 56 cm (h x sz x m)

Evezők méretei: kb. 155 cm (hossz)

Tartozékok súlya: kb. 6100 g



Maximális terhelhetőség



A Delta-Sport Handelskontor GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a vonatkozó rendelkezéseknek.

## Alkalmazott szimbólumok



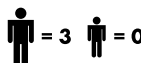
Gyártás dátuma (hónap/év): 01/2023



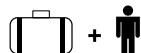
Megengedett üzemi nyomás



Gumicsónak jelölései



Személyek maximális száma: 3



Hasznos teher maximális súlya:  
260 kg (573 lbs)



Védett partvíz zóna legfeljebb 300 m-ig Part felőli szél és áramlások esetén óvatosan kell eljárni!



Nem használható 4-esnél erősebb szélben és/vagy 0,5 m-nél magasabb hullámok esetén!

## Rendeltetés szerű használat

Ez a termék személyes használatra készült. D termékkategória – „védett vizek”: a terméket olyan védett, part menti zónákban, kis öblökben, kis tavakon, keskeny folyókban és csatornákon szabad használni, ahol a szél erőssége nem haladja meg a 4-es fokozatot és a hullámok 0,3 m-nél nem magasabbak, illetve például csak a közelben elhaladó csónakok miatt érik el esetenként 0,5 m-es magasságot.

## Biztonsági utasítások

**A gumicsónak bevizsgált és biztonságos vízi sporteszköz. Mégis nyomtatékosan arra kérjük, hogy tartsa be a következő szabályokat és előírásokat:**

### ⚠ Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül játszani a termékkel.

## **Sérülésveszély!**

**Part felőli szél esetén legyen óvatos!**

**Part felőli áramlás esetén legyen óvatos!**

- **Ügyeljen arra, hogy az utasok és a rakomány mindig egyenletesen legyenek elosztva a csónakban, különben a csónak felborulhat.**
- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat, a hasznos teher maximális súlyát, a személyek maximális számát, illetve a figyelmeztető jelzéseket.
- Tartsa be a helyi hajózási előírásokat.
- Ne vigyen a csónakra éles vagy hegyes tárgyakat.
- A gumicsónak nem érintkezhet veszélyes folyadékokkal vagy savakkal, mert helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a gumicsónakot a hőségtől és a tűztől! Bánjon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne fusson köves mederre, hogy ne sérüljön meg a csónaktest.
- Ha használat közben a csónak egyik légkamrája megsérül, akkor semmi esetre se hagyja el a gumicsónakot. A két sértetlen légkamra fölhajtó ereje elég ahhoz, hogy biztonságosan fenntartsa a csónakot a vízen.
- A terméket semmi esetre sem szabad fölfújít állapotban járművön szállítani.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a vízen a gumicsónakot, különben a csónak olyan gyorsan elsodródhat, hogy úszva nem tudja utolérni.
- A termék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy magával vitte az evezőket, különben nem fogja tudni megfelelően irányítani a csónakot.
- Ne hajtson végre technikai módosításokat a csónakon. Bármilyen módosítás veszélyezteti a sporteszköz működését.
- Soha ne használja a terméket, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

- Soha ne becsülje túl az erejét, illetve evezés közben ossza be az erejét, hogy a megtett szakaszt visszafelé is könnyen meg tudja tenni.

Tartózkodjon a védett parti zónában legfeljebb 300 m-re a parttól, és ügyeljen a változókéony szél- és áramlásviszonyokra, amik jelentősen megnehezíthetik az előrehaladást.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

**Nagyon fontos, hogy a vízen körültekintően járjon el és meg tudja ítélni a helyzetet.**

**Soha ne becsülje túl saját erejét és irányítási képességét!**

**Mindig tartózkodjon a part közelében! Vegye figyelembe az időjárási helyzetet, viharjelzéseket vagy az esetleges fényjeleket!**

## **FIGYELMEZTETÉS!**

**Kérjük, mindig vegye figyelembe a tavakra és a nyílt vizekre vonatkozó biztonsági szabályokat és az érvényes törvényi előírásokat, illetve a saját biztonsága érdekében mindig viseljen bevizsgált mentőmellényt.**

## **FIGYELMEZTETÉS!**

**Kerülje az érintkezést alkoholtartalmú napvédő- és bőrápoló készítményekkel. Az alkoholtartalmú napozókrémek és bőrápoló szerek károsíthatják a felfújható PVC termékek színrétegét. Így azok befesthetik a bőrét, a ruháját vagy más tárgyakat, amelyekkel érintkezésbe kerülnek.**

## **FIGYELMEZTETÉS!**

**Ha valaki kiesik a csónakból, akkor mindig a csónak orránál vagy a faránál kell visszamászni, mert ha az oldalánál próbál visszamászni, akkor a csónak felborulhat.**

## Kerülje el a dologi károkat!

- Valamennyi felfújható termék érzékeny a hidegre. Ezért a terméket soha ne hajtogassa ki, illetve pumpálja fel 15 °C alatt.
- Ha a tűző napon fokozódik a légnyomás, azt a levegő kieresztésével kell a megfelelő mértékben kiegyenlíteni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – különösen felpumpált állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kavicsal vagy hegyes tárgyakkal, és semmihez ne dörzsölődjön hozzá, illetve semmi ne horzsolja, különben megsérülhet a fólia.
- A biztonsági szelepekbe csak megfelelő pumpaadaptert szabad bedugni. Különben a szelepek megsérülhetnek.
- Ne pumpálja fel túl keményre, különben az a veszély áll fenn, hogy a hegesztővarratok felszakadnak. A szelepeket jól zárja le a felpumpálás után.
- Kerülje az érintkezést éles, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal.

## Összeszerelés

**Az összeszerelés egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el. Ha a három légkamrát nem a megfelelő sorrendben pumpálja fel, akkor előfordulhat, hogy a nyomás nem egyenletesen oszlik el, ami instabillá teheti a gumicsónakot, és kedvezőtlenül befolyásolhatja az irányíthatóságát.**

- A termék mérete miatt mindig két felnőtre van szükség az összeszereléséhez.
- Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a csónak összeszereléséhez. Győződjön meg róla, hogy a termék egyik része sem hiányzik, és mindegyik kifogástalan állapotban van.
- A második összeszereléstől kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a csónakon, és azokat a „Javitások” részben leírt módon ki kell javítani. A vízen már nem lehet kijavítani az esetleges hibákat.

- Ne pumpálja túl a légkamrákat, hogy a fólia ne nyúljon ki túlságosan.
- Ügyeljen arra, hogy a gumicsónak felpumpált állapotban ne érintkezzen kövekkel vagy egyéb éles tárgyakkal, nehogy megsérüljön.

## A csavarszelepek felszerelése (B ábra)

A csónak **1** és **3** kamrái a csomagban lévő csavarszelepekhez (4) illeszkedő, menetes nyílással vannak ellátva.

1. Húzza a szelepen lévő hurkot (4a) a menetes nyílás (1a) felé úgy, hogy az szorosan az erre kialakított vátatba illeszkedjen.
2. Csavarja be a bázist (4b) a menetes nyílásba az óramutató járásával megegyező irányban.

## Felpumpálás

### FIGYELMEZTETÉS!

- Tartsa be a megfelelő sorrendet a légkamrák felpumpálásakor.
- Az ajánlott üzemi nyomás 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, különben a termék túlságosan kinyúlhat vagy a hegesztési varratok felszakadhatnak.
- A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott esetben nyomásmérővel felszerelt kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.
- A termék felfújásához ne használjon kompresszort vagy sűrített levegőt tartályt. Ez a termék meghibásodását okozhatja.
- Valamennyi légkamrát mindig teljesen fel kell pumpálni.

## A felpumpálás lépéseinek sorrendje

A következő sorrendben pumpálja fel a légkamrákat:

1. Csavarszelepes biztonsági kamra **1**
2. Hajlékony szelepes fenéklégkamra **2**
3. Csavarszelepes emelőkamra **3**

**Megjegyzés:** A gumicsónak légkamrái meg vannak számozva (**1** – **3**) (F ábra).

## Légkamrák felpumpálása

### FONTOS!

**A PVC anyag a termék első felpumpálását követően egy kicsit kinyúlik, és többé már nem nyeri vissza az eredeti méretét. Vegye figyelembe, hogy további terhelés és a külső hőmérséklet függvényében a méretek enyhén ingadozhatnak.**

- A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott esetben nyomásmérővel felszerelt kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.

### 1. Csavarszelepes biztonsági kamra

1. Csavarja le a zárókupakot (4c) a csavarszelepről (4) az óramutató járásával ellentétes irányban (B ábra).
2. Addig pumpálja fel a biztonsági kamrát **1**, amíg a termékre nyomtatott mérőszalag (1a) hossza nem egyezik meg az ellenőrző vonalzóval (7) (G ábra).
3. Csavarja vissza a zárókupakot (4c) a csavarszelepre (4) az óramutató járásával megegyező irányban.

**Megjegyzés:** A biztonsági kamra **1** még nincs feszesre pumpálva.

### 2. Hajlékony szelepes fenéklégkamra

1. Nyissa fel a szelep zárjának (1b) felső részét (D ábra).
2. Addig pumpálja a légkamrát, **2** amíg az kemény nem lesz, és az anyagon lévő gyűrődések ki nem simulnak.

**Megjegyzés:** Ha a hüvelykujjával megnyomja a légkamrát, akkor azt ne lehessen könnyen benyomni.

**Megjegyzés:** Ha nem áll rendelkezésre megfelelő szelepadapter, akkor a fenéklégkamrát az eggyel kisebb méretű adapterrel is fel lehet tölteni egy speciális szelepmembrán segítségével.

3. Zárja be a szelep zárját, és enyhe nyomással süllyeszze be a szelepet (D ábra).

### 3. Csavarszelepes emelőkamra

1. Csavarja le a zárókupakot (4c) a csavarszelepről (4) az óramutató járásával ellentétes irányban (B ábra).

2. Addig pumpálja fel az emelőkamrát, **3** amíg az adattáblán lévő mérőszalag (1a) meg nem egyezik az ellenőrző vonalzó (7) skálájával.
3. Csavarja vissza a zárókupakot (4c) a csavarszelepre (4) az óramutató járásával megegyező irányban.

**Megjegyzés:** Az emelőkamra **3** és a biztonsági kamra **1** ekkor már feszesre van fújva.

A biztonsági kamrán lévő mérőszalag (1a) **1** ekkor már nem felel meg az ellenőrző vonalzónak (7). Ez így megfelelő.

## Tartozékok

### Evezők felszerelése

**Megjegyzés:** a vízen a csónak használata közben az evezőket nem szabad kivenni az evezővillákból (1e), hanem rögzíteni kell őket az evezővillákban (1e), hogy ne veszítse el őket (H ábra)!

1. Csatlakoztassa az evező rúdjának két részét (2). A rögzítőgombnak (2a) ekkor hallhatóan és láthatóan a helyére kell kattannia (I ábra).
2. Dugja át a rúd végét az evezővillán (1e), és rögzítse az evezőt úgy, hogy ráhúzza a cseppfogó gyűrűt/biztosítógyűrűt (3) (J ábra).
3. Ismétlje meg ezt az eljárást a másik evezővel a csónak másik oldalán.

### Kötél (H ábra)

Rögzítse a 680 cm-es kötelet (5) a csónakon lévő hurkokra.

1. Kezdje a hajófarnál és vezesse a kötelet (5) körbe a gumicsónakon az erre a célra felszerelt hurkokon.
2. Biztosítsa a kötelet keresztthurokkal.

### Vízálló táska (L ábra)

A csomagban található egy vízálló táska (10), amely a gumicsónak szállítására és tárolására szolgál.

A táskát a kötéllal lehet becsukni 200 cm (6).

A vízálló táskát ezenkívül az élelem, a ruházat stb. fröccsenő víztől védett tárolására is lehet a csónakban használni.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe, hogy a vízálló táska nem vízhatlan. Ne tegyen sérülékeny tárgyakat, mint például fényképezőgépet, a vízálló táskába.

Ha a csónakban szeretné használni, vegye le róla a kötelet és tekerje szorosan össze a nyílását. Ezt követően zárja be a vízálló táskát a tépőzárakkal.

### Tárolótasak (M ábra)

A csomagban található még egy fröccsenő víztől védő tárolótasak (9) is, amit tépőzárakkal (1g) lehet a gumicsónak belső falára rögzíteni. A tárolótasakba apró tárgyakat lehet helyezni.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe, hogy a tasak nem vízhatlan. Ne tároljon sérülékeny tárgyakat a tasakban.

## A gumicsónak összeszerelése

Vegye ki az evezőket az evezővillákból (1e).

### A termék leeresztése

A következőképpen eressze ki a levegőt a gumicsónakból:

1. A fenéklégkamra **2** leeresztéséhez húzza ki a hajlékony szelepet a süllyesztett állapotból, és nyissa ki a szelep alsó részét (E ábra).
2. A biztonsági szelepes légkamrák leeresztéséhez csavarja ki a csavarszelepeket a bázisból, és teljesen engedje ki belőle a levegőt (C ábra).

### Az evezők leszerelése

1. Nyomja meg a mindenkori rögzítógombot (2a).
2. Húzza szét az evezőrud darabjait.

## Szállítás

1. Mindig ketten szállítsák a gumicsónakot, amihez a hajófaron lévő kötelet és a hajóorron lévő fogantyút (1d) használják (H ábra).
2. Rögzítse az evezőket a csónak oldalán lévő evezőtartókban (1f) (K ábra).

## Tárolás, tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS!

**Kizárólag olyan ápolószereket használjon, amelyek nem tartalmazznak sem savakat, sem benzint, és soha ne használjon szilikon alapú termékeket.**

A terméket mindig szárazon és leeresztett állapotban, fűtött helyiségben, valamint rágszálóktól elzárva kell tárolni.

A szelepeket tárolás közben mindig zárva kell tartani. Ügyeljen arra, hogy egyenes felületen tárolja a terméket, hogy ne deformálódjon.

1. Minden használatot követően alaposan tisztítsa meg a gumicsónakot tiszta vízzel és enyhe szappannal, hogy eltávolítsa róla a sókristályokat, a homokszemcséket és az egyéb apró szennyeződések. Ezt követően várja meg amíg teljesen megszárad.
2. Engedje ki teljesen az összes levegőt mindegyik légkamrából.
3. Gondosan hajtsa össze a gumicsónakot.

## Javítások



### FIGYELMEZTETÉS!

**Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.**

A kisebb sérüléseket megjavíthatja a csomagban lévő javítókészlettel (8).

1. Teljesen eressze le a gumicsónakot, és tisztítsa meg az érintett területet alkoholos oldattal. Enyhén tisztítsa meg a szakadás vagy a lyuk környezetét finom csiszolópapírral.
2. Vágjon ki egy olyan foltot, amely lefedi a sérült területet, és azon minden oldalon 1,25 cm-rel túlnyúlik.
3. Kenjen ragasztót a gumicsónak érintett részére és a foltra. Egy ideig hagyja száradni a ragasztót.
4. Nyomja a foltot egy puha tárggyal szorosan a termék megfelelő részére.

**Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy olyan egyenes alátétet dolgozzon, amin nincs sem gyűrődés, sem ránc. Egy lekerekített tárggyal belülről kifelé gyengéden távolítsa el az esetleges léghólyagokat.

5. A javítás után várjon legalább 12 órát, mielőtt újra felpumpálja a gumicsónakot.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termékek ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

IAN: 406723\_2207

 Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



### V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.

Navodilo vsebuje pomembne podrobnosti o izdelku, njegovi sestavi, delovanju in negi ter varnostne predpise. Ker so vodni športi vedno povezani s tveganji, natančno poznavanje izdelka preprečuje morebitne telesne poškodbe ali celo smrt.

## Obseg dobave (sl. A)

- 1 x gumijast čoln (1)
- 2 x kratko veslo (2)
- 2 x obroč/varnostni obroč (3)
- 2 x navojni ventil (4)
- 1 x vrvica 680 cm (5)
- 1 x vrvica 200 cm (6)
- 1 x kontrolno ravnilo (7)
- 1 x komplet za popravilo (8)
- 1 x torba za shranjevanje (9)
- 1 x mornarska vreča (10)
- 1 x navodilo za uporabo
- 1 x kratka navodila

## Tehnični podatki

Mere (napihnjene):

pribl. 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Mere kratkega vesla: pribl. 155 cm (D)

Teža brez opreme: pribl. 6100 g



Največja obremenitev



Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje osnovne zahteve in druga ustrezna

določila.

## Uporabljeni simboli



Datum izdelave (mesec/leto):

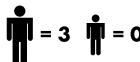
01/2023



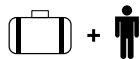
Dovoljeni delovni tlak



Oznaka na gumijastem čolnu



dovoljeno število oseb: 3



dovoljena nosilnost: 260 kg (573 lbs.)



Varovano obalno področje do 300 m. Previdno pri vetru s kopnega in tokovih!



Ne uporabljati pri jakosti vetra nad 4 in/ali pri višini valov nad 0,5 m!

## Namenska uporaba

Ta izdelek je razvit za zasebno uporabo.

Načrtovana kategorija D „varovane vode“:

Zasnovan za plovbo v zaščitnih vodah v bližini obale, majhnih zalivih, na majhnih jezerih, ozkih rekah in kanalih, kjer lahko pride do vremenskih razmer z jakostjo vetra do vključno 4 vozle in višine valov do vključno 0,3 m ter občasne višine valov največ 0,5 m, na primer zaradi mimoidečnih ladij.

## Varnostni napotki

**Gumijasti čoln je testirana in varna oprema za vodne športe. Kljub temu vas prosimo, da upoštevate naslednja pravila in predpise:**



### Smrtna nevarnost!

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Otrok nikoli ne pustite, da se brez nadzora igrajo z izdelkom.



## **Nevarnost telesnih poškodb!**

### **Pozor pri vetru z obale!**

### **Pozor pri tokovih z obale!**

- **Pazite, da se ljudje in tovor vedno enakomerno porazdelijo v čoln, sicer obstaja nevarnost prevrnitve.**
- Upoštevajte podatke na tipski tablici, dovoljeno nosilnost in število oseb ter opozorilo.
- Vedno upoštevajte lokalne predpise o pomorskem prometu.
- S seboj ne vozite ostrih ali koničastih predmetov.
- Gumijasti čoln je treba zaščititi pred dotikom z nevarnimi tekočinami ali kislinami. Le-te lahko povzročijo nepopravljivo škodo.
- Gumijasti čoln zaščitite pred vročino in ognjem! Previdno z žarečimi cigaretami!
- Pazite, da ne pristanete na kamniti podlagi, da se izognete poškodbam na trupu čolna.
- Če med delovanjem na vodi pride do škode na eni izmed treh zračnih komor, v nobenem primeru ne zapustite gumijastega čolna. Plovnost dveh neokrnjenih zračnih komor zadošča, da se gumijasti čoln varno drži nad vodo.
- Izdelka se v nobenem primeru ne sme transportirati na vozilih v napihnjnem stanju.
- Svojega gumijastega čolna ne puščajte na vodi, če ga nihče ne uporablja. Hitreje ga lahko odnese, kot ga je mogoče s plavanjem ponovno doseči.
- Pred uporabo vedno pazite, da vzamete s seboj veslo, sicer čolna ne boste mogli krmariti.
- Na svojem čolnu ne izvajajte tehničnih sprememb. Vsaka sprememba ogroža vožnjo športne naprave.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Nikoli ne precenjujete svojih sposobnosti in svoje fizične moči pri veslanju porazdelite tako, da lahko prevoženo razdalja zlahka preveslate tudi nazaj. Zadržujte se v zaščiteni obalni predelih do 300 m in bodite pozorni na spreminjajoče se razmere vetra in toka, ki lahko znatno otežijo premikanje naprej.

## **OPOZORILO!**

**Vaša preudarnost in samoocena na vodi sta izjemnega pomena.**

**Nikoli ne precenjujete svojih moči in veščin krmarjenja! Vedno se zadržujte v bližini obale! Upoštevajte vremenske razmere, opozorila pred neurji ali morebitne svetilne signale!**

## **OPOZORILO!**

**Vedno upoštevajte varnostne predpise in veljavne zakonske predpise za jezero in odprte vode. Vedno nosite preizkušeni rešilni jopič za lastno varnost.**

## **OPOZORILO!**

**Izogibajte se uporabi alkoholnih sredstev za sončenje in nego kože. Alkoholna sredstva za sončenje in nego kože lahko odstranijo barvno prevleko PVC-napihljivega izdelka. To lahko vodi do obarvanj na vašem telesu, vaši obleki ali drugih predmetih, ki pridejo v stik z izdelkom.**

## **OPOZORILO!**

**Če je oseba stopila čez krov, mora v čoln ponovno vstopiti vedno preko premca ali krme, saj obstaja pri vstopu s strani velika nevarnost prevrnitve.**

## **Preprečevanje materialnih škod!**

- Vsi napihljivi izdelki so občutljivi na mraz. Izdelka zato nikoli ne razstavljajte in napihujte pri temperaturi pod 15 °C!
- Če zračni tlak na žgočem soncu narašča, ga je treba ustrezno znižati tako, da izpustite nekaj zraka.
- Pazite na to, da izdelek, predvsem posebej v napihnjnem stanju, ne pride v stik s kamenjem, prodrom ali koničastimi predmeti ter da nikjer ne drgne ali drsi, ker lahko sicer pride do poškodb folije.
- V varnostne ventile vtaknite le ustrezen adapter tlačilke. V nasprotnem primeru se lahko ventili poškodujejo.

- Izdelka ne napihnite preveč, ker sicer obstaja nevarnost, da se vari raztrgajo. Ventile po napihovanju dobro zaprite.
- Preprečite stik z ostrimi, vročimi, koničastimi ali nevarnimi predmeti.

## Sestavljanje

**Upoštevajte posamezne korake sestavljanja v navedenem zaporedju. V primeru nepravilnega zaporedja napihovanja treh zračnih komor lahko pride do neenakomerne porazdelitve tlaka. To lahko povzroči nestabilnost gumijaste čolna in poslabšanja njegovih vozni lastnosti.**

- Zaradi velikosti izdelka morata čoln vedno sestavljati dve odrasli osebi.
- Izberite gladko in čisto površino, kjer je dovolj prostora za razprostiranje čolna. Preverite, ali so vsi posamezni deli na voljo in v brezhibnem stanju.
- Od drugega sestavljanja dalje je treba čoln pregledati glede morebitnih poškodb, lukenj in razpok in le-te zatesniti, kot je opisano v poglavju »Popravila«.
- Ko ste enkrat na vodi, morebitnih škod ne morete več odpraviti.
- Zračnih komor ne napihnite preveč, da se folija ne raztegne preveč.
- Pazite, da gumijast čoln v napihnjem stanju ne pride v stik s kamni ali drugimi ostrimi predmeti in se poškoduje.

### Montaža navojnih ventilov (sl. B)

Komori **1** in **3** čolna sta opremljeni s po eno navojno odprtino za priložene navojne ventile (4).

1. Potegnite zanko (4a) ventila preko navojne odprtine (1a) tako, da tesno nalega v predvideni žlebič.
2. Spodnji del (4b) uvijte v smeri urinih kazalcev v navojno odprtino.

## Napihovanje

### OPOZORILO!

- Upoštevajte pravilno zaporedje pri napihovanju zračnih komor.

- Priporočeni delovni tlak je 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Preprečite prekomerno napihovanje zračnih komor, ker sicer obstaja nevarnost prekomernega raztezanja ali celo raztrganja varov.
- Za napihovanje izdelka uporabite običajne nožne tlačilke ali batno tlačilko z dvojnimi hodom z ustreznimi nastavki in po potrebi manometrom.
- Za napihovanje izdelka ne uporabljajte kompresorja ali jeklenke s stisnjenim zrakom. To lahko vodi do poškodb na izdelku.
- Vse zračne komore vedno popolnoma napihnite.

### Zaporedje napihovanja

Zračne komore napihnite v naslednjem zaporedju:

1. varnostna komora z navojnim ventilom **1**
2. talna komora s čepnim ventilom **2**
3. vzgonska komora z navojnim ventilom **3**

**Napotek:** Zračne komore so na gumijastem čolnu označene z ustreznimi številkami **1** - **3** (sl. F).

### Naplnenje zračnih komor

#### POMEMBNO!

**PVC-material se po prvem napihovanju izdelka raztegne in ne doseže več svojega prvotnega stanja. Upoštevajte, da lahko podatki nekoliko nihajo glede na obremenitev in zunanjo temperaturo.**

- Za napihovanje izdelka uporabite običajne nožne tlačilke ali batno tlačilko z dvojnimi hodom z ustreznimi nastavki in po potrebi manometrom.

#### 1. Varnostna komora z navojnim ventilom

1. Odvijte zaporni pokrovček (4c) navojnega ventila (4) v nasprotni smeri urinih kazalcev (sl. B).
2. Varnostno komoro **1** toliko napihnite, da natisnjen merilni trak (1a) po dolžini ustreza kontrolnemu ravnilu (7) (sl. G).
3. Zaporni pokrovček (4c) navojnega ventila (4) ponovno privijte v smeri urinih kazalcev.

**Napotek:** Varnostna komora **1** še ni popolnoma napihnjena.

## 2. Talna komora s čepnim ventilom

1. Odprite zgornji del zapirala ventila (1b) (sl. D).
2. Talno komoro **2** toliko napihnite, da je na dotik čvrsta in v materialu ni več vidnih gub.  
**Napotek:** Ko pritisnete s palcem na zračno komoro, se mora le-ta še vedno narahlo vtisniti.  
**Napotek:** Če ni na voljo nobenega ustreznega adapterja ventila, je mogoče talno komoro zaradi posebne membrane ventila napolniti tudi z naslednjim, manjšim adapterjem.
3. Zaprite zapiralo ventila in ventil z rahlim pritiskom vtisnite (sl. D).

## 3. Vzgonska komora z navojnim ventilom

1. Odvijte zaporni pokrovček (4c) navojnega ventila (4) v nasprotni smeri urinih kazalcev (sl. B).
2. Vzgonsko komoro **3** toliko napihnite, da merilni trak na tipski tablici (1a) ustreza lestvici kontrolnega ravnila (7).
3. Zaporni pokrovček (4c) navojnega ventila (4) ponovno privijte v smeri urinih kazalcev.  
**Napotek:** Vzgonska komora **3** ter varnostna komora **1** sta le trdno napihnjene. Merilni tlak (1a) na varnostni komori **1** zdaj ne ustreza več kontrolnemu ravnilu (7). To je pravilno in zaželeno.

## Oprema

### Montaža kratkih vesel

**Napotek:** Kratka vesla se med uporabo čolna na vodi ne smejo sneti iz vilic (1e), temveč morajo ostati v vilicah (1e), zavarovana proti njihovi izgubi (sl. H)!

1. Spojite obe cevi kratkih vesel (2). Zaskočni gumb (2a) se mora pri tem slišno in vidno zaskočiti (sl. I).
2. Potisnite konec cevi skozi vilice (1e) in veslo zavarujte s potiskom skozi obroč/varnostni obroč (3) (sl. J).
3. Postopek ponovite še za drugo kratko veslo na drugi strani čolna.

### Vrvica (sl. H)

- Vrvico 680 cm (5) pritrdite na ušesca čolna.
1. Začnite na krmi in vrvico (5) speljite skozi predvidena ušesca okoli gumijastega čolna.
  2. Vrvico zavarujte s križnim vozlom.

## Mornarska vreča (sl. L)

Izdelku je priložena mornarska vreča (10), v katero se lahko gumijast čoln pospravi za namene transporta in shranjevanja.

Za zapiranje uporabite vrvico, dolgo 200 cm (6). Poleg tega je mogoče mornarsko vrečo na krovu uporabiti za shranjevanje živil, obleke itd., zaščiten pred škropljenjem vode.

**Napotek:** Upoštevajte, da mornarska vreča ni vodotesna. V mornarski vreči ne shranjujte občutljivih predmetov, kot so npr. fotoaparati. Za uporabo na krovu odstranite vrvico in zgornji konec plosko zvijte skupaj. Nato mornarsko vrečo zaprite s pomočjo sprijemalnih zapiral.

## Torba za shranjevanje (sl. M)

Izdelku je dodatno priložena tudi torba za shranjevanje, zaščiten pred škropljenjem vode (9), ki je s pomočjo sprijemalnih zapiral (1g) nameščena na notranji steni gumijastega čolna. V torbo za shranjevanje je mogoče spraviti manjše predmete.

**Napotek:** Upoštevajte, da torba ni vodotesna. V torbo ne spravljajte občutljivih predmetov.

## Razstavljanje gumijastega čolna

Odstranite kratka vesla iz vilic (1e).

### Odzračevanje

Izpraznite zrak iz gumijastega čolna kot sledi:

1. Za izpuščanje zraka iz talne komore **2** izvlecite čepni ventil iz ugreza in odprite spodnji del ventila (sl. E).
2. Za izpuščanje zraka iz zračnih komor z navojnimi ventili izvijte navojne ventile iz spodnjega dela in pustite, da zrak do konca izide (sl. C).

### Demontaža kratkih vesel

1. Pritisnite ustrezni zaskočni gumb (2a).
2. Potegnite obe cevi kratkega vesla narazen.

## Transport

1. Gumijast čoln vedno transportirajte v dvoje in v ta namen uporabite vrvico na krmi ter nosilni ročaj (1d) na premcu (sl. H).
2. Kratka vesla pritrdite v držala za vesla (1f) ob strani čolna (sl. K).

## Shranjevanje, čiščenje

### OPOZORILO!

**Uporabljajte samo negovalna sredstva brez vsebnosti kislin ali bencina in nikoli ne uporabljajte izdelkov na silikonski osnovi.**

Izdelek vedno shranjujte suh, čist in nenapihnjen v ogrevanem prostoru ter izven dosega glodavcev.

Ventili morajo biti med shranjevanjem vedno zaprti. Pazite, da se izdelek ne shrani deformiran, temveč zravan.

1. Gumijast čoln po vsaki uporabi očistite tako, da ga sperete s svežo vodo in blagim milom, da odstranite z njega solne kristale, zrna peska in druge najmanjše nečistoče. Nato ga pustite, da se popolnoma posuši.
2. Pustite, da se zrak popolnoma izprazni iz vseh zračnih komor.
3. Gumijast čoln skrbno zložite.

## Popravila

### OPOZORILO!

**V primeru večje škode ne smete v nobenem primeru sami izvajati popravil.**

Manjše poškodbe je mogoče popraviti s priloženim kompletom za popravilo (8).

1. Pustite, da se zrak popolnoma izprazni iz gumijastega čolna, in ustrezno mesto očistite z raztopino na alkoholni osnovi. Okolico razpoke ali luknje narahlo zbrusite s finim brusnim papirjem.
2. Prirežite eno zaplato, ki pokriva poškodovano območje in sega čezenj še 1,25 cm na vseh straneh.
3. Lepilo nanesite tako na mesto na gumijastem čolnu kot tudi na zaplato. Pustite, da se lepilo nekoliko odzrači.
4. Z mehkim predmetom zaplato trdno pritisnite na ustrezno mesto.

**Napotek:** Pazite na to, da delate na ravni podlagi brez gub in pregibov. Morebitne zračne mehurčke z zaobljenim predmetom nežno odstranite od znotraj navzven.

5. Po popravilu počakajte najmanj 12 ur, preden gumijasti čoln ponovno napihnete.

## Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 406723\_2207

 Servis Slovenija  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



### Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Jer ona sadrži važne pojedinosti o proizvodu, njegovoj montaži, radu i održavanju kao i sigurnosna pravila. Budući da vodeni sportovi uvijek kriju rizike, dobrim poznavanjem proizvoda mogu se spriječiti eventualne ozljede ili čak smrtni slučajevi.

## Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x gumeni čamac (1)
- 2 x veslo (2)
- 2 x zaštitni/sigurnosni prsten (3)
- 2 x ventil s navojem (4)
- 1 x uže 680 cm (5)
- 1 x uže 200 cm (6)
- 1 x kontrolno ravnalo (7)
- 1 x set za popravak (8)
- 1 x torba za pohranu (9)
- 1 x vreća za pohranu (10)
- 1 x upute za uporabu

## Tehnički podaci

Dimenzije (napunjen zrakom):  
cca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Dimenzije vesla: cca 155 cm (D)

Težina bez pribora: cca 6100 g



Maksimalno opterećenje

**CE** Ovime tvrtka Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu sa osnovnim zahtjevima i relevantnim odredbama.

## Korišteni simboli



Datum proizvodnje (mjesec/godina):  
01/2022



Dopušten radni tlak



Oznaka na gumenom čamcu



dopušteni broj osoba: 3



dopušteno korisno opterećenje:  
260 kg (573 lbs.)



Zaštićeno priobalno područje  
do 300 m Oprez kod vjetra koji  
puše s kopna i vodenih struja!  
Ne koristiti kod vjetra iznad  
razine 4 i/ili valova viših 0,5 m!



## Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za privatnu uporabu. Kategorija D „zaštićene vode“ Koncipiran za vožnju na vodi u zaštićenim priobalnim područjima, malim zaljevima, malim jezerima, uskim rijekama i kanalima kod kojih mogu nastupiti vremenske prilike s jačinom vjetra uključivo razina 4 i značajnim visinama valova do uključivo 0,3 m i povremenih valova maksimalne visine 0,5 m, primjerice zbog prolaska brodova.

## Sigurnosne napomene

**Gumeni čamac je ispitana i sigurna sportska naprava za vodu. Unatoč tome Vas doista molimo da se pridržavate sljedećih pravila i propisa:**



### Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Jer postoji opasnost od gušenja.
- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s proizvodom.

## **Opasnost od ozljeda!**

**Upozorenje pri vjetru koji puše s kopna!**  
**Upozorenje pri vodenim strujama koje idu od kopna!**

- **Vodite računa da su osobe i teret uvijek ravnomjerno raspoređeni u čamcu budući da u protivnom postoji opasnost od prevrtanja.**
- Pridržavajte se podataka na tipskoj pločici, dopuštenog korisnog opterećenja i broja osoba te upozorenja.
- Pridržavajte se uvijek lokalnih plovidbenih propisa.
- Ne nosite sa sobom oštre ili šiljaste predmete.
- Gumeni se čamac treba zaštititi od dodira s opasnim tekućinama ili kiselinama. Jer mogu izazvati nepopravljive štete.
- Zaštitite gumene čamac od vrućine i vatre!  
Oprez sa žarećim cigaretama!
- Pazite da s čamcem ne dođete na kameno tlo kako biste izbjegli oštećenja na korpusu čamca.
- Ako bi tijekom upotrebe čamca na vodi došlo do oštećenja jedne od triju zračnih komora, nipošto nemojte napuštati gumene čamac. Sila uzgona preostale dvije ispravne zračne komore je dovoljna da gumene čamac sigurno ostane na vodi.
- Proizvod se u napuhanom stanju nipošto ne smije prevoziti na vozilima.
- Nikada ne ostavljajte prazan čamac na vodi. Vodene struje će čamac odnijeti brže nego što plivajući možete doći do njega.
- Prije upotrebe pazite uvijek da imate vesla sa sobom jer u protivnom ne možete dovoljno manevrirati čamcem.
- Nemojte na čamcu provoditi nikakve tehničke preinake. Preinake bilo koje vrste ugrožavaju sposobnost vožnje čamca.
- Proizvod nikada nemojte koristiti pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Nikada nemojte precijeniti svoje snage i rasporedite snagu svojih mišića prilikom veslanja tako da bez poteškoća opet možete preveslati prevaljenu udaljenost natrag. Zadržavajte se u zaštićenim priobalnim područjima do 300 m i vodite računa o promjenjivim vjetrovima i vodenim strujama koje znatno mogu otežati kretanje.

## **UPOZORENJE!**

**Na vodi je izrazito važno da budete oprezni i da ispravno procijenite svoje mogućnosti.**

**Nikada nemojte precijeniti svoje snage i vještine upravljanja! Zadržavajte se uvijek u blizini obale! Vodite računa o vremenskim prilikama, upozorenjima na nevrijeme ili eventualnim svjetlosnim signalima!**

## **UPOZORENJE!**

**Vodite uvijek računa o sigurnosnim pravilima i važećim zakonskim propisima za jezera i otvorene vode i nosite radi vlastite sigurnosti uvijek ispitani prsluk za spašavanje.**

## **UPOZORENJE!**

**Izbjegavajte uporabu sredstava za zaštitu od sunca ili za njegu kože koja sadrže alkohol. Jer sredstva za zaštitu od sunca ili za njegu kože koja sadrže alkohol mogu skinuti boju s proizvoda za napuhavanje od PVC-a. To može dovesti do ostanka boje na Vašem tijelu, odjeći ili drugim predmetima koji dođu u dodir s proizvodom.**

## **UPOZORENJE!**

**Ako je netko izašao iz čamca, onda se u čamac uvijek mora popeti preko krme ili pramca budući da u slučaju penjanja u brod preko bočnih stana postoji velika opasnost od prevrtanja.**

## **Izbjegavanje materijalnih šteta!**

- Svi proizvodi na napuhavanje su osjetljivi na hladnoću.  
Proizvod stoga nikada nemojte rastvoriti i napuhati pri temperaturi ispod 15 °C!
- Ako se tlak zraka povećava na žarkom suncu, mora se prilagoditi ispuštanjem zraka.
- Vodite računa da proizvod – posebice u napuhanom stanju - ne dođe u dodir s kamenjem, šljunkom ili šiljatim predmetima te da ne struže i ne trlja o ništa jer u protivnom mogu nastati oštećenja na foliji.

- U sigurnosne ventile stavljajte samo prikladne adaptere za pumpu. U protivnom može doći do oštećenja ventila.
- Proizvod nemojte napuhavati previše budući da u tom slučaju postoji opasnost od pucanja varova. Nakon napuhavanja dobro zatvorite ventile.
- Izbjegavajte dodir s oštrim, vrućim, šiljastim ili opasnim predmetima.

## Montaža

**Slijedite pojedinačne korake kod montaže prema navedenom redoslijedu. U slučaju nepropisnog redoslijeda napuhavanja triju zračnih komora može doći do neravnomjerne raspodjele tlaka. To može dovesti do nestabilnosti čamca i do negativnog utjecaja na njegove vozne osobine.**

- Proizvod bi temeljem njegove veličine trebale montirati dvije odrasle osobe.
  - Kako biste rasprostirli čamac odaberite glatku i čistu površinu s dovoljno prostora. Provjerite imate li sve pojedinačne dijelove i jesu li u besprijeckornom stanju.
  - Od druge montaže nadalje trebali biste čamac uvijek pregledati s obzirom na eventualne štete, rupe i pukotine te iste zabrtviti kako je to opisano u poglavlju „Popravci“.
- Kada ste na vodi, eventualne se štete više ne mogu popraviti.
- Zračne komore nemojte napuhavati previše kako se folija ne bi previše rastegnula.
  - Pazite da gumeni čamac u napuhanom stanju ne dođe u dodir s kamenjem ili drugim oštrim predmetima te da se ne ošteti.

### Montaža ventila s navojem (sl. B)

Komore **1** i **3** čamca imaju svaka po jedan otvor s navojem za priložene ventile (4).

1. Povucite omču (4a) ventila tako preko otvora s navojem (1a) da čvrsto naliježe u za to predviđenom utoru.
2. Uvrnite donji dio (4b) u smjeru kazaljke na satu u otvor s navojem.

## Napuhavanje

### UPOZORENJE!

- Pridržavajte se prilikom napuhavanja zračnih komora pravilnog redoslijeda.
- Preporučeni radni tlak iznosi 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Izbjegavajte prekomjerno napuhavanje zračnih komora jer u protivnom postoji opasnost od prekomjernog rastezanja ili čak pucanja varova.
- Za napuhavanje proizvoda koristite uobičajene nožne pumpe ili pumpu s dvostrukim klipom s odgovarajućim nastavcima i eventualno manometrom.
- Za napuhavanje proizvoda nemojte koristiti niti kompresor niti bocu pod tlakom. To može dovesti do oštećenja proizvoda.
- Sve zračne komore uvijek treba napuhati do kraja.

### Redoslijed napuhavanja

Zračne komore treba napuhati prema sljedećem redoslijedu:

1. sigurnosna komora s ventilom s navojem **1**
2. podna komora s ventilom s čepom **2**
3. komora za uzgon s ventilom s navojem **3**

**Napomena:** Zračne komore su na gumenom čamcu označene odgovarajućim brojevima **1** - **3** (sl. F).

### Punjenje zračnih komora

#### VAŽNO!

**Materijal od PVC-a se nakon prvog napuhavanja proizvoda malo širi i ne vraća se u prvobitno stanje. Imajte na umu da podaci mogu lagano varirati ovisno o teretu i vanjskoj temperaturi.**

- Za napuhavanje proizvoda koristite uobičajene nožne pumpe ili pumpu s dvostrukim klipom s odgovarajućim nastavcima i eventualno manometrom.

#### 1. Sigurnosna komora s ventilom s navojem

1. Odvrnite kapu (4c) ventila s navojem (4) suprotno smjeru kazaljke na satu (sl. B).



2. Napunite sigurnosnu komoru **1** tako da se otkinuta mjerna traka (1a) po duljini podudara s kontrolnim ravnalom (7) (sl. G).

3. Zavrnite kapu (4c) ventila s navojem (4) u smjeru kazaljke na satu.

**Napomena:** Sigurnosna komora **1** još nije prejako napunjena.

## 2. Podna komora s ventilom s čepom

1. Otvorite gornji dio čepa (1b) (sl. D).

2. Napunite podnu komoru **2** toliko da je na dodir čvrsta i da se u materijalu više ne vide nabori.

**Napomena:** Kada pritisnete palcem, zračna komora bi se trebala moći lagano utisnuti.

**Napomena:** Ako ne postoji odgovarajući adapter za ventil, podna se komora zahvaljujući posebnoj ventilskoj membrani može napuniti i sljedećim manjim adapterom.

3. Zatvorite kapicu ventila i upustite ventil laganim pritiskom (sl. D).

## 3. Komora za uzgon s ventilom s navojem

1. Odvrite kapicu (4c) ventila s navojem (4) suprotno smjeru kazaljke na satu (sl. B).

2. Napunite komoru za uzgon **3** tako da se mjerna traka (1a) na tipskoj pločici podudara sa skalom kontrolnog ravnala (7).

3. Zavrnite kapicu (4c) ventila s navojem (4) u smjeru kazaljke na satu.

**Napomena:** Komora za uzgon **3** i sigurnosna komora **1** su sada dobro napunjene. Mjerna traka (1a) na sigurnosnoj komori **1** sada se više ne podudara s kontrolnim ravnalom (7). To je u redu i tako treba biti.

## Pribor

### Montaža vesla

**Napomena:** Prilikom korištenja čamca na vodi vesla se ne smiju izvaditi iz rašlje (1e), već moraju ostati u rašljama (1e) tako da su osigurana od gubitka (sl. H)!

1. Spojite obje cijevi vesla (2). Pritom se gumb za učvršćivanje (2a) mora čujno i vidljivo uglatiti (sl. I).
2. Gurnite kraj cijevi kroz rašlje (1e) i osigurajte veslo tako da nataknete zaštitni/sigurnosni prsten (3) (sl. J).

3. Ponovite postupak za drugo veslo na drugoj strani čamca.

### Uže (sl. H)

Pričvrstite uže 680 cm (5) za ušice čamca.

1. Započnite na krmi i provucite uže (5) kroz za to predviđene ušice na gumenom čamcu.

2. Osigurajte uže muškim čvorom.

### Vreća za pohranu (sl. L)

Uz proizvod je isporučena i vreća za pohranu (10) u koju se gumeni čamac može pohraniti radi transporta i čuvanja.

Za zatvaranje koristite uže 200 cm (6). Nadalje se vreća na brodu može koristiti kako bi hrana, odjeća itd. bili zaštićeni od prskajuće vode.

**Napomena:** Imajte na umu da vreća za pohranu nije vodonepropusna. Ne spremajte u nju osjetljive predmete kao npr. fotoaparati.

Za upotrebu na brodu izvadite uže i plosnato zavrnite gornji kraj. Potom zatvorite vreću za pohranu pomoću zatvarača na čičak.

### Torba za pohranu (sl. M)

Uz proizvod je isporučena još i torba za pohranu (9) koja je zaštićena od prskajuće vode, a koja se pomoću zatvarača na čičak (1g) pričvršćuje za unutarnju stjenku gumenog čamca. U torbu za pohranu mogu se spremati manji predmeti.

**Napomena:** Imajte na umu da torba nije vodonepropusna. Ne spremajte u torbu osjetljive predmete.

## Demontaža gumenog čamca

Izvadite vesla iz rašlje (1e).

### Ispuštanje zraka

Ispustite zrak iz čamca kako slijedi:

1. Za ispuštanje zraka iz podne komore **2** izvucite ventil s čepom i otvorite donji dio ventila (sl. E).
2. Za ispuštanje zraka iz zračnih komora s ventilima s navojem, izvrite ventile iz postolja i pustite da zrak izađe u potpunosti (sl. C).

### Demontaža vesla

1. Pritisnite na odgovarajući gumb za učvršćivanje (2a).
2. Odvojite oba dijela vesla.

## Transport

1. Transportirajte gumeni čamac uvijek udvoje i koristite za to užu na krmi kao i ručku za nošenje (1d) na pramcu (sl. H).
2. Učvrstite vesla u odgovarajuće držače za vesla (1f) bočno na čamcu (sl. K).

## Skladištenje, čišćenje

### UPOZORENJE!

**Koristite samo sredstva za njegu koja ne sadrže kiseline i benzin i nikada nemojte koristiti proizvode na bazi silikona.**

Suh, čist i nenapuhan proizvod skladištite uvijek u temperiranom prostoru te izvan dosega glodavaca.

Prilikom skladištenja ventili bi uvijek trebali biti zatvoreni. Pazite da se proizvod ne skladišti deformirano, već ravno.

1. Nakon svake upotrebe temeljito očistite svoj gumeni čamac tako da ga isplahnute svježom vodom i blagom sapunicom kako biste uklonili kristale soli, zrnca pijeska i druga sitna onečišćenja. Ostavite ga nakon toga da se potpuno osuši.
2. Pustite da zrak u potpunosti izađe iz svih zračnih komora.
3. Pažljivo sklopite gumeni čamac.

## Popravci

### UPOZORENJE!

**Popravke u slučaju većih oštećenja ni pošto ne biste trebali provoditi sami.**

Manja oštećenja možete popraviti pomoću seta za popravak (8) koji je isporučen zajedno s čamcem.

1. Ispustite zrak iz čamca i očistite odgovarajuće mjesta otopinom na bazi alkohola. Lagano ohrapavite područje oko pukotine ili rupe finim papirom za brušenje.
2. Izrežite zakrpu koja pokriva oštećeno područje uvećana za 1,25 cm sa svih strana.
3. Nanesite ljepljivo na to mjesto na gumenom čamcu i na zakrpu. Pustite da se ljepljivo malo osuši.

4. Čvrsto pritisnite zakrpu mekim predmetom.

**Napomena:** Pazite da radite na ravnoj podlozi bez pregiba ili nabora. Uklonite eventualne zračne mjehuriće zaobljenim predmetom blago prelazeći iznutra prema vani.

5. Prije ponovnog napuhavanja čamca nakon popravka pričekajte barem 12 sati.

## Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

## Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predodženu izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 406723\_2207

 Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [deltasport@lidl.hr](mailto:deltasport@lidl.hr)

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



### Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Acestea conțin detalii importante despre articol, structura acestuia, funcționarea și întreținerea acestuia, precum și reguli de siguranță. Deoarece sporturile acvatice ascund întotdeauna riscuri, cunoașterea exactă a articolului previne posibilele vătămări corporale sau chiar moartea.

## Cuprinsul livrării (fig. A)

- 1 x barcă gonflabilă (1)
- 2 x padelă (2)
- 2 x inel de picurare/de siguranță (3)
- 2 x supapă filetată (4)
- 1 x sfoară 680 cm (5)
- 1 x sfoară 200 cm (6)
- 1 x riglă de control (7)
- 1 x set pentru reparație (8)
- 1 x geantă de depozitare (9)
- 1 x rucsac (10)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

Dimensiuni (umflată):

cca. 272 x 130 x 56 cm (l x l x î)

Dimensiuni padelă: cca 155 cm (L)

Greutate fără accesorii: cca 6100 g



Sarcină maximă



Delta-Sport Handelskontor GmbH declară prin prezenta că acest articol respectă cerințele de bază și dispozițiile relevante.

## Simboluri utilizate



Data fabricației (luna/anul):

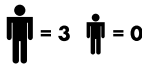
01/2022



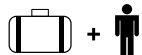
Presiunea de exploatare admisă



Marcaj pe barca pneumatică



număr permis de persoane:  
3



Sarcina utilă admisă:  
260 kg (573 lbs.)



Zonă de mal protejată până la 300 m  
Atenție la vânt și la curenți!



A nu se utiliza dacă intensitatea vântului este mai mare de 4 și/sau dacă înălțimea valurilor este mai mare de 0,5 m!

## Utilizarea conform destinației

Acest articol a fost conceput pentru uz privat. Categoria de proiectare D „ape protejate”: Conceput pentru deplasări în apele protejate, în apropierea coastei, golfuri mici, lacuri mici, râuri și canale înguste, unde pot apărea condiții meteorologice cu o intensitate a vântului de până la 4 și înălțimi semnificative ale valurilor de până la 0,3 m inclusiv, cât și înălțimi ocazionale ale valurilor de cel mult 0,5 m; de exemplu, cauzate de trecerea navelor.

## Instrucțiuni de siguranță

**Barca pneumatică este un echipament certificat și sigur pentru sportul acvatic. Cu toate acestea, vă rugăm să respectați obligatoriu următoarele reguli și reglementări:**

## **Pericol de moarte!**

- Nu lăsați copiii nesupravegheați să intre în contact cu ambalajul. Există pericol de asfixiere.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace nesupravegheați cu articolul.

## **Pericol de accidentare!**

### **Avertisment în caz de vânt!**

### **Avertisment în caz de curenți!**

- **Aveți grijă ca persoanele și sarcina să fie întotdeauna distribuite uniform în barcă, în caz contrar există pericolul de răsturnare.**
- Respectați informațiile furnizate pe plăcuța de fabricație, sarcina utilă și numărul de persoane permis, precum și indicațiile de avertizare.
- Respectați întotdeauna reglementările locale privind transportul maritim.
- Nu purtați la dumneavoastră obiecte ascuțite.
- Barca pneumatică trebuie protejată împotriva contactului cu lichide sau acizi periculoși. În caz contrar pot apărea daune ireparabile.
- Protejați barca pneumatică împotriva temperaturilor prea ridicate și a focului! Atenție la țigările aprinse!
- Asigurați-vă că nu ajungeți pe pietriș și evitați astfel deteriorarea suprafeței bărcii.
- Dacă în timpul utilizării pe apă are loc o deteriorare a uneia dintre cele trei camere de aer, nu părăsiți în niciun caz barca pneumatică. Flotabilitatea celor două camere de aer intacte este suficientă pentru a menține în siguranță barca pneumatică deasupra apei.
- Articolul nu trebuie transportat în niciun caz în stare umflată pe vehicule.
- Nu lăsați niciodată barca pneumatică pe apă fără ca cineva să se afle în aceasta. Barca neocupată se deplasează mai repede decât se poate ajunge la ea înotând.

- Înainte de utilizare rețineți că trebuie să luați cu dumneavoastră padelele, deoarece, în caz contrar, nu puteți manevra suficient barca.
- Nu aduceți modificări tehnice bărcii dumneavoastră. Modificările de orice tip pun în pericol funcționarea echipamentului sportiv.
- Nu utilizați niciodată articolul sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Nu vă supraestimați niciodată puterile și nu vă divizați puterea musculară în timp ce văslitiți, astfel încât să puteți văsliti cu ușurință înapoi pe distanța rămasă. Rămâneți în zonele protejate de coastă de până la 300 m și acordați atenție vântului și curenților, care pot îngreuna deplasarea.

## **AVERTISMENT!**

**Prudența dumneavoastră și autoevaluarea pe apă este foarte importantă.**

**Nu vă supraestimați niciodată puterile și abilitățile de dirijare a bărcii! Rămâneți întotdeauna aproape de mal! Aveți grijă la condițiile meteorologice, avertizările de vreme rea sau eventualele semnale luminoase!**

## **AVERTISMENT!**

**Respectați întotdeauna regulile de siguranță și reglementările legale valabile pentru lacuri și ape curgătoare și purtați întotdeauna o vestă de salvare verificată pentru siguranța dumneavoastră proprie.**

## **AVERTISMENT!**

**Evitați utilizarea produselor de protecție solară și de îngrijire a pielii cu conținut de alcool. Produsele de protecție solară și de îngrijire a pielii cu conținut de alcool pot desprinde stratul de acoperire din vopsea a articolelor gonflabile din PVC.**

**Acest lucru poate provoca apariția unor decolorări ale corpului dumneavoastră, a îmbrăcăminteii sau a altor obiecte aflate în contact.**

### **AVERTIZARE!**

**Dacă o persoană a căzut peste bord, aceasta trebuie să urce pe barcă întotdeauna peste partea din față sau cea din spate, deoarece există un pericol ridicat de răsturnare în cazul în care urcarea pe barcă se face prin lateral (urcare pe lateral).**

### **Evitarea daunelor materiale!**



- Toate articolele gonflabile sunt sensibile la temperaturi scăzute. De aceea nu desfaceți și nu umflați niciodată articolul la o temperatură mai mică de 15 °C!
- Dacă presiunea aerului crește prin expunerea la soarele fierbinte, aceasta trebuie compensată în mod corespunzător prin evacuarea aerului.
- Asigurați-vă că articolul – în special când este umflat – nu intră în contact cu pietre, pietriș sau obiecte ascuțite și nu se freacă sau târăște în nicio zonă, deoarece, în caz contrar, se poate deteriora folia.
- Introduceți numai un adaptor de pompă potrivit în supapele de siguranță. În caz contrar, s-ar putea deteriora supapele.
- Nu umflați prea mult, în caz contrar, există pericolul ruperii îmbinărilor. Închideți bine supapele după umflare.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite, fierbinți, cu vârf sau periculoase.

### **Montarea**

**Urmați pașii individuali de montare în ordinea dată. În cazul nerespectării ordinii corespunzătoare a umflării celor trei camere de aer, se poate ajunge la o distribuție neuniformă a presiunii. Acest lucru poate cauza instabilitatea bărcii pneumatice și deteriorarea caracteristicilor sale de manevrare.**

- Din cauza dimensiunilor articolului, montarea trebuie realizată întotdeauna de către doi adulți.
- Alegeți o suprafață netedă și curată, cu suficient spațiu pentru a extinde barca. Verificați dacă sunt disponibile toate componentele individuale și dacă acestea sunt în stare ireproșabilă.
- Începând de la a doua montare trebuie să verificați barca cu privire la eventuale deteriorări, găuri și fisuri și să o etanșați conform descrierii din capitolul „Reparații”. Când vă aflați deja pe apă, nu mai puteți remedia deteriorările.
- Nu umflați prea mult camerele de aer pentru a evita întinderea excesivă a foliei.
- Aveți grijă ca barca aflată în stare umflată să nu intre în contact cu pietre sau alte obiecte ascuțite și să se deterioreze.

### **Montarea supapelor filetate (fig. B)**

Camerele  și  ale bărcii sunt dotate cu câte un orificiu filetat pentru supapele filetate atașate (4).

1. Trageți bucla (4a) supapei peste orificiul filetat (1a) astfel încât să se așeze ferm în canelura prevăzută în acest scop.
2. Rotiți baza (4b) în sensul acelor de ceasornic în orificiul filetat.

### **Umflarea**

#### **AVERTISMENT!**

- Respectați ordinea corectă la umflarea camerelor de aer.
- Presiunea de lucru recomandată este de 0,04 bari (= 40 mbari = 0,58 psi).
- Evitați umflarea excesivă a camerelor de aer, deoarece, în caz contrar, există pericolul întinderii excesive sau chiar al ruperii îmbinărilor.
- Pentru a umfla articolul, utilizați pompe de picior disponibile în comerț sau pompe cu piston cu cursă dublă, cu posibilități de atașare corespunzătoare și, dacă este necesar, manometre.

- Pentru umflarea articolului, nu utilizați nici un compresor, nici cilindri cu aer comprimat. Acest lucru poate duce la deteriorarea articolului.
- Umflați întotdeauna complet camerele de aer.

### Ordinea umflării cu pompa

Umflați camerele de aer în ordinea următoare:

1. camera de siguranță cu supapă filetată **1**
2. camera de pe bază cu supapă opritoare **2**
3. camera portantă cu supapă filetată **3**

**Indicație:** Camerele de aer sunt marcate pe barca pneumatică cu numere corespunzătoare (**1** - **3**) (fig. F).

### Umflarea camerelor de aer

#### IMPORTANT!

**Materialul din PVC se extinde după prima umflare a articolului și nu mai revine la starea inițială. Rețineți că informațiile pot diferi ușor în funcție de sarcină și de temperatura exterioară.**

- Pentru a umfla articolul, utilizați pompe de picior disponibile în comerț sau pompe cu piston cu cursă dublă, cu posibilități de atașare corespunzătoare și, dacă este necesar, manometre.

#### 1. Camera de siguranță cu supapă filetată

1. Rotiți capacul de închidere (4c) al supapei filetate (4) în sens invers acelor de ceasornic (fig. B).
2. Pompați camera de siguranță **1** atât de mult încât banda de măsurare (1a) imprimată să corespundă pe lungime cu rigla de control (7) (fig. G).
3. Rotiți din nou capacul de închidere (4c) de pe supapa filetată (4) în sensul acelor de ceasornic.

**Indicație:** Camera de siguranță **1** nu este umflată încă destul.

#### 2. Camera de pe bază cu supapă opritoare

1. Deschideți partea superioară a închizătorii supapei (1b) (fig. D).
2. Pompați camera de pe bază **2** până când aceasta se simte fermă și nu mai sunt vizibile cute în material.

**Indicație:** La apăsarea cu degetul mare pe camera de aer, aceasta ar trebui să se împingă puțin în jos.

**Indicație:** Dacă nu este disponibil niciun adaptor adecvat al supapei, camera de pe bază poate fi de asemenea umflată cu adaptorul mai mic următor datorită unei membrane speciale a supapei.

3. Închideți închizătoarea supapei și coborâți supapa prin aplicarea unei presiuni ușoare (fig. D).

#### 3. Camera portantă cu supapă filetată

1. Rotiți capacul de închidere (4c) al supapei filetate (4) în sens invers acelor de ceasornic (fig. B).
2. Pompați camera portantă **3** atât de mult, încât banda de măsurare (1a) de pe plăcuța de fabricație să corespundă scalei riglei de control (7).
3. Rotiți din nou capacul de închidere (4c) de pe supapa filetată (4) în sensul acelor de ceasornic.

**Indicație:** Camera portantă **3**, precum și camera de siguranță **1** sunt acum bine umflate. Banda de măsurare (1a) de pe camera de siguranță **1** nu mai corespunde acum cu rigla de control (7). Este corect și așa s-a dorit.

### Accesorii

#### Montarea padelelor

**Indicație:** Când folosiți barca pe apă, padelele nu trebuie să fie desfăcute din suporturi (1e), ci trebuie să rămână asigurate prin fixarea în suporturi (1e) (fig. H)!

1. Îmbinați cele două padele (2). Butonul de blocare (2a) trebuie să se blocheze printr-un clic și acest lucru trebuie să fie vizibil (fig. I).

2. Împingeți capetele țevii prin suport (1e) și asigurați padela apăsând un inel de picurare/de siguranță (3) (fig. J).
3. Repetați procesul pentru cea de-a doua padelă de pe cealaltă parte a bărcii.

### Sfoară (fig. H)

Fixați sfoara de 680 cm (5) pe ochiurile bărcii.

1. Apucați de partea din spate și înfășurați sfoara (5) în jurul bărcii pneumatice prin ochiurile prevăzute în acest scop.
2. Asigurați sfoara cu un nod lat.

### Rucsac (fig. L)

Articolul are atașat un rucsac (10) în care barca poate fi depozitată pentru transport și depozitare. Pentru închidere folosiți sfoara de 200 cm (6). În plus, se poate folosi rucsacul la bord pentru depozitarea proviziilor, îmbrăcămintei etc.

**Indicație:** Rețineți că rucsacul nu este impermeabil. Nu depozitați obiecte sensibile în rucsac, cum ar fi aparate de fotografiat. Pentru a fi folosit la bord, îndepărtați sfoara și strângeți capătul superior sub formă plată. Închideți apoi rucsacul cu ajutorul închizătorilor cu scai.

### Geantă de depozitare (fig. M)

Articolul are atașată, de asemenea, o geantă de depozitare (9), care este fixată prin intermediul închizătorilor cu scai (1g) pe perețele interior al bărcii pneumatice. În geanta de depozitare se pot depozita obiecte mai mici.


**Indicație:** Rețineți că geanta nu este impermeabilă. Nu depozitați obiecte sensibile în geantă.

## Demontarea bărcii pneumatice

Îndepărtați padelele din suporturi (1e).

### Evacuarea aerului

Evacuați aerul după cum urmează:

1. Pentru evacuarea aerului din camera de pe bază  trageți supapa opritoare din adâncitură și deschideți partea inferioară a supapei (fig. E).

2. Pentru evacuarea aerului din camerele de aer cu supape filetate deșurubați supapele filetate din bază și evacuați complet aerul (fig. C).

### Demontarea padelelor

1. Apăsați pe respectivul buton de blocare (2a).
2. Demontați cele două țevi ale padelelor.

## Transportul

1. Transportați întotdeauna câte doi barca pneumatică și utilizați în acest scop sfoara din partea posterioară și mânerul de transport (1d) de pe partea din față (fig. H).
2. Fixați în lateral pe barcă padelele în respectivele suporturi ale padelelor (1f) (fig. K).

## Depozitarea, curățarea

### AVERTISMENT!

**Utilizați numai produse de îngrijire fără conținut de acizi sau benzină și nu utilizați niciodată produse pe bază de silicon.**

Depozitați întotdeauna articolul în stare uscată, curată și neumflată, într-o încăpere cu temperatură moderată și în afara razei de acțiune a rozătoarelor.

Supapele trebuie să fie întotdeauna închise pe durata depozitării. Asigurați-vă că articolul nu se deformează, ci este depozitat pe o suprafață plană.

1. După fiecare utilizare, curățați temeinic barca dumneavoastră pneumatică, clătind-o cu apă proaspătă și săpun blând, pentru a îndepărta cristalele de sare, granulele de nisip și alte impurități fine de pe aceasta. Apoi lăsați-o să se usuce complet.
2. Evacuați complet aerul din toate camerele de aer.
3. Strângeți prin pliere cu grijă barca pneumatică.



## Reparații

### AVERTISMENT!

**În cazul defecțiunilor majore, nu trebuie în niciun caz să efectuați personal reparații.**

Defecțiunile minore pot fi reparate cu setul pentru reparații furnizat (8).

1. Evacuați complet aerul din barca pneumatică și curățați locul corespunzător cu o soluție pe bază de alcool. Frecați ușor zona înconjurătoare a fisurii sau a găurii cu hârtie abrazivă fină.
2. Tăiați un petic care să acopere o suprafață de 1,25 cm pe toate laturile, în jurul zonei deteriorate.
3. Aplicați adezivul atât pe zona de pe barca pneumatică, cât și pe petic. Lăsați adezivul să se usuce puțin.
4. Apăsăți bine pe petic cu un obiect moale.

**Indicație:** Asigurați-vă că lucrați pe o suprafață plană fără creștături sau cute. Îndepărtați atent orice bule de aer cu un obiect rotunjit din interior spre exterior.

5. Așteptați minimum 12 ore după reparație până a reumflarea bărcii pneumatice.

## Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

## Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 406723\_2207

Ⓜ Service România  
Tel.: 0800896637  
E-Mail: [deltasport@lidl.ro](mailto:deltasport@lidl.ro)

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



### За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи. В тях има важни подробности за продукта, за неговото събляване, употреба и поддръжка, както и правила за безопасност. Тъй като водните спортове винаги са свързани с рискове, внимателното запознаване с продукта предотвратява евентуални телесни повреди или дори смърт.

## Съдържание на доставката (фиг. А)

- 1 x надуваема лодка (1)
- 2 x гребла (2)
- 2 x ринг за гребло/осигурителен ринг (3)
- 2 x винтови клапана (4)
- 1 x въже с дължина 680 см (5)
- 1 x въже с дължина 200 см (6)
- 1 x контролна линейка (7)
- 1 x комплект за ремонт (8)
- 1 x плик за съхранение (9)
- 1 x торба тип мешка (10)
- 1 x ръководството за използване

## Технически данни

Размери (напомпана):

ок. 272 x 130 x 56 cm (Д x Ш x В)

Размери на греблата: ок. 155 cm (Д)

Тегло без принадлежности: ок. 6100 kg



Максимално натоварване



С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH, декларира, че този продукт отговаря на основните изисквания и съответстващите разпоредби.

## Използвани символи



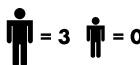
Дата на производство (месец/година):  
01/2022



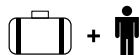
Допустимо функционално налягане



Обозначение на надуваемата лодка



допустим брой лица: 3



допустим полезен товар:  
260 kg (573 фунта)



Охраняема брегова зона до 300 м. Внимание при вятър откъм сушата и мъртво вълнение!



Да не се използва при сила на вятъра над 4-та степен и/или при височина на вълните над 0,5 м!

## Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за лична употреба. Проектна категория D „плитки води“: Проектиран за плавания в охраняеми плитководни крайбрежни води, малки заливи, малки езера, реки и канали в условия, при които силата на вятъра може да достигне до 4-та степен включително, а значимата височина на вълните да е до 0,3 м включително, при епизодична поява на вълни с максимална височина до 0,5 м, например по причина на наблизко преминаващи плователни съдове.

## Указания за безопасност

**Надуваемата лодка е тестван и безопасен уред за воден спорт. Въпреки това Ви препоръчваме настоятелно да спазвате следните правила и норми:**

## **Опасно за живота!**

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване.
- Никога не оставяйте деца да играят с продукта без надзор.

## **Опасност от нараняване!**

### **Внимание при вятър откъм сушата!**

### **Внимание при мъртво вълнение!**

- **Винаги внимавайте хората и това-рът да бъдат разпределени равномерно в лодката, иначе съществува опасност от преобръщане.**
- Съобразявайте се с данните, посочени на информационната табела, допустимия полезен товар и брой на лицата, както и предупредителните указания.
- Винаги спазвайте местните правила за корабоплаване.
- Не носете със себе си остри или заострени предмети.
- Надуваемата лодка следва да се пази от контакт с опасни течности или киселини. Те могат да причинят непоправими повреди.
- Пазете надуваемата лодка от топлина и огън! Бъдете предпазливи със запалените цигари!
- Внимавайте да не стигате до каменисто дъно, за да избегнете повреди по корпуса на лодката.
- Ако по време на плаване във водата възникне повреда в една от трите въздушни камери, в никакъв случай не напускате надуваемата лодка. Изтласкаващата сила на двете изправни въздушни камери е достатъчна за безопасно задържане на надуваемата лодка над водата.
- Продуктът не трябва да се транспортира в никакъв случай в надудо състояние върху превозни средства.
- Никога не оставяйте Вашата надуваема лодка празна във водата. Течението ще я отнася по-бързо, отколкото можете да стигнете до нея с плуване.

- Преди употреба винаги се уверявайте, че сте взели със себе си греблата, в противен случай няма да можете да управлявате достатъчно добре маневрирането на лодката.
- Не извършвайте никакви технически промени по Вашата лодка. Промени от всякакво естество застрашават управлението на спортния уред.
- Никога не използвайте продукта под въздействието на алкохол, наркотици или медикаменти.
- Никога не надценявайте собствените си сили и разпределяйте мускулната си сила при гребане така, че да можете без усилие отново да изгребете на връщане изминатото разстояние.  
Не напускате охраняваната брегова зона до 300 м и следете за промени в посоката на вятъра и течението, които могат да затруднят значително придвижването.

## **ВНИМАНИЕ!**

**Вашето благоразумие и самооценка във водата са изключително важни. Никога не надценявайте своите сили и умения за управление на лодката! Бъдете винаги в близост до брега! Следете атмосферните условия, предупрежденията за влошаване на времето или евентуални светлинни сигнали!**

## **ВНИМАНИЕ!**

**Винаги спазвайте правилата за безопасност и действащите законови разпоредби за езера и открити водоеми и носете сертифицирана спасителна жилетка заради собствената Ви безопасност.**

## **ВНИМАНИЕ!**

**Избягвайте използването на препарати за слънчева защита и грижа за кожата, съдържащи алкохол. Препаратите за слънчева защита и грижа за кожата, съдържащи алкохол, могат да разтворят цветното покритие на надуваемия продукт от PVC. Това може да доведе до оцветяване на Вашето тяло, облекло или други предмети, които са в контакт с продукта.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**След напускане на лодката повторното качване винаги трябва да се извършва откъм носа или кърмата, тъй като при странично качване (качване откъм страните) съществува опасност от преобръщане.**

### **Избягване на материални повреди!**

- Всички надуваеми продукти са чувствителни на студ. Поради това никога не разгъвайте и не напомпвайте продукта при температура под 15 °C!
- Ако налягането на въздуха в продукта се увеличи на силно слънце, то трябва съответно да бъде изравнено чрез изпускане на въздух.
- Уверете се, че продуктът – особено когато е напомпан – няма съприкосновение с камъни, чакъл или остри предмети и никъде не се търка или трие, тъй като иначе материалът може да се повреди.
- Поставете само подходящи накрайници за помпа в предпазните клапани. В противен случай вентилите могат да се повредят.
- Не напомпвайте продукта прекомерно, тъй като иначе има опасност от разкъсване на заваръчните шевове. Затваряйте добре вентилите след напомпване.
- Избягвайте контакт с остри, горещи, заострени или опасни предмети.

### **Сглобяване**

**Следвайте отделните стъпки за сглобяване в посочената последователност.**

**При неправилна последователност на напомпването на трите въздушни камери може да се получи неравномерно разпределение на налягането. Това може да доведе до нестабилност на надуваемата лодка и до нарушаване на нейните плавателни характеристики.**

- Поради големината на продукта сглобяването трябва да се извършва винаги от двама възрастни.
- Изберете гладка и чиста повърхност с достатъчно място, за да разгънете лодката. Проверете дали всички отделни части са налице и в безупречно състояние.
- След второто сглобяване трябва да огледате лодката за евентуални повреди, дупки и разкъсвания и да ги запечатате, както е описано в раздел „Ремонт“.
- Когато сте във водата, вече не могат да бъдат отстранени евентуални повреди.
- Не напомпвайте прекомерно въздушните камери, за да не се разтегне прекалено материалът.
- Внимавайте напомпаната надуваема лодка да няма съприкосновение с камъни или други остри предмети, за да не се повреди.

### **Монтаж на винтовите клапани (фиг. В)**

Камерите **1** и **3** на надуваемата лодка имат по един резбови отвор за включените в доставката винтови клапани (4).

1. Опънете примката (4а) на вентила върху резбовия отвор (1а) така, че да прилегне плътно в предвидения за това жлеб.
2. Навийте основата (4b) в резбовия отвор по посока на часовниковата стрелка.

### **Напомпване**

#### ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте правилната последователност при надуването на въздушните камери.
- Препоръчителното функционално налягане е 0,04 бара (= 40 милибара = 0,58 фунта/кв. инч).
- Избягвайте прекомерното надуване на въздушните камери, в противен случай има опасност от прекалено разтягане или дори разкъсване на заваръчните шевове.
- За надуване на продукта използвайте обикновена крачна помпа или бутална помпа с двоен ход със съответните накрайници за свързване и евентуално манометър.

- Не използвайте компресор или бутилка с въздух под налягане за напompване на продукта.  
Това може да доведе до повреждането му.
- Винаги напompвайте изцяло всички въздушни камери.

### Последователност на напompването

Напompвайте въздушните камери в следната последователност:

1. Обезопасителна камера с винтов клапан **1**
2. Подова камера с вентил с тапа **2**
3. Подемна камера с винтов клапан **3**

**Указание:** Въздушните камери са обозначени със съответните номера (**1** - **3**) върху надуваемата лодка (фиг. F).

### Пълнене на въздушните камери

#### ВАЖНО!

**Материалът от PVC се разпъва след първото напompване на продукта и повече не се връща в първоначалното си състояние. Имайте предвид, че данните могат да варират малко в зависимост от натоварването и външната температура.**

- За надуване на продукта използвайте обикновена крачна помпа или бутална помпа с двоен ход със съответните накрайници за свързване и евентуално манометър.

#### 1. Обезопасителна камера с винтов клапан

1. Отвъртете капачката (4с) на винтовия клапан (4) обратно на часовниковата стрелка (фиг. В).
2. Напompайте обезопасителната камера **1** дотолкова, че отпечатаната измервателна ивица (1а) да отговаря по дължина на контролната линейка (7) (фиг. G).
3. Завъртете капачката (4с) на винтовия клапан (4) отново по посока на часовниковата стрелка.

**Указание:** Обезопасителната камера **1** все още не е изпълнена докрай.

#### 2. Подова камера с вентил с тапа

1. Отворете горната част на тапата на вентила (1b) (фиг. D).
2. Напompайте подовата камера **2** дотолкова, че да бъде твърда на пипане и да няма видими гънки в материала.

**Указание:** При натиск с палеца върху въздушната камера трябва има леко хлътване.

- Указание:** Ако няма подходящ накрайник за вентила, специалната мембрана на вентила позволява напъване с въздух на подовата камера със следващия по-малък накрайник.
3. Затворете тапата на вентила и с лек натиск го вкарайте навътре (фиг. D).

#### 3. Подемна камера с винтов клапан

1. Отвъртете капачката (4с) на винтовия клапан (4) обратно на часовниковата стрелка (фиг. В).
2. Напompайте подемната камера **3** дотолкова, че измервателната ивица (1а) върху информационната табела да отговаря на скалата на контролната линейка (7).
3. Завъртете капачката (4с) на винтовия клапан (4) отново по посока на часовниковата стрелка.

**Указание:** Подемната камера **3**, както и обезопасителната камера **1** вече са изпълнени до опъване. Измервателната ивица (1а) на обезопасителната камера **1** вече не отговаря на контролната линейка (7). Това е правилно и така трябва.

### Принадлежности

#### Монтаж на греблата

**Указание:** При използване на лодката във водата греблата не трябва да се изваждат от ключовете (1е), а трябва да останат в тях (1е), за да е сигурно, че няма да се загубят (фиг. H)!

1. Съединете двете тръби на греблата (2).  
Трябва да чуете звука и да видите, че фиксиращият щифт (2а) е щракнал (фиг. I).
2. Пъхнете края на тръбата през ключа (1е) и закрепете греблото, като поставите ринг за гребло/осигурителен ринг (3)(фиг. J).
3. Повторете стъпката за второто гребло от другата страна на лодката.

## Въже (фиг. Н)

Закрепете въжето с дължина 680 см (5) в халките на лодката.

1. Започнете от кърмата и прекарайте въжето (5) през предвидените за това халки около лодката.
2. Завържете въжето с рифов възел.

## Торба тип мешка (фиг. L)

Към продукта е приложена торба тип мешка (10), в която може да поставите надуваемата лодка за пренасяне и съхранение.

За затваряне използвайте въжето с дължина 200 см (6). Освен това торбата може да се използва на борда за съхранение и предпазване от водни пръски на провизии, облекло и др.

**Указание:** Имайте предвид, че торбата не е непромокаема. Не поставяйте деликатни предмети, като например фотоапарати, в нея. За да я използвате на борда, извадете въжето, притиснете един към друг горните краища и ги навийте. Накрая затворете торбата с помощта на велкро лепенките.

## Плик за съхранение (фиг. M)

Към продукта има още един плик за съхранение и предпазване от водните пръски (9), който е закрепен с помощта на велкро лепенки (1g) от вътрешната страна на надуваемата лодка. В плика могат да се поставят по-малки предмети.

**Указание:** Имайте предвид, че пликът не е непромокаем. Не поставяйте деликатни предмети в него.

## Разглобяване на надуваемата лодка

Извадете греблата от ключовете (1e).

## Изпразване на въздуха

Изпразнете въздуха от надуваемата лодка по следния начин:

1. За изпразване на въздуха от подовата камера **2** издърпайте вентила от вдлъбнатината и отворете долната му част (фиг. E).

2. За изпразване на въздуха от въздушните камери с винтови клапани развийте клапаните от основата и оставете въздуха да излезе напълно (фиг. C).

## Демонтиране на греблата

1. Натиснете съответния фиксиращ щифт (2a).
2. Извадете една от друга двете тръби на греблото.

## Пренасяне

1. Надуваемата лодка трябва да се пренася винаги от двама души, като за целта се използва въжето на носа и дръжката за носене (1d) на кърмата (фиг. H).
2. Закрепете греблата в съответните държачи (1f) от страни на лодката (фиг. K).

## Съхранение и почистване

### ВНИМАНИЕ!

**Използвайте само препарати за поддръжка, които не съдържат киселини или бензин, и никога продукти на силиконова основа.**

Съхранявайте продукта винаги подсушен, чист и в ненапомпано състояние в помещение с постоянна температура, на недостъпно за гризачи място.

При съхранение вентилите винаги трябва да бъдат затворени. Когато прибирате продукта, обърнете внимание да не е деформиран, а да бъде положен изпънат.

1. Почиствайте добре Вашата надуваема лодка след всяко използване, като я измивате с чиста вода и мек сапун, за да отстраните кристалчетата сол, пясъчинките и други дребни замърсявания. След това я оставете да изсъхне напълно.
2. Оставете въздуха да излезе изцяло от всички въздушни камери.
3. Сгънете внимателно надуваемата лодка.

## Ремонт



### ВНИМАНИЕ!

**При големи повреди в никакъв случай не извършвайте сами ремонт.**

Можете да ремонтирате малки повреди с включения в доставката комплект за ремонт (8).

1. Оставете въздуха да излезе напълно от надуваемата лодка и почистете съответното място с разтвор на алкохолна основа. Натъркайте леко мястото около разкъсането или дупката с фина шкурка.
2. Отрежете подходяща крѝпка, която покрива повреденото място и надстърча с 1,25 см от всички страни.
3. Нанесете лепило на мястото върху лодката и върху крѝпката. Оставете лепилото малко да изветрее.
4. Притиснете плътно крѝпката с помощта на мек предмет.

**Указание:** Обърнете внимание подложката, върху която работите, да бъде равна, без ръбове и гънки. Отстранете евентуалните балончета въздух със заоблен предмет внимателно отвътре навън.

5. След ремонта изчакайте най-малко 12 часа, преди да напмпате отново лодката.

## Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

## Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка. Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на



цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406723\_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)  
IAN 406723\_2207

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ  
Врагекамп 6  
DE-22397 Хамбург  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 406723\_2207

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [deltasport@lidl.bg](mailto:deltasport@lidl.bg)

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



### Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους. Αυτά τα έγγραφα περιλαμβάνουν σημαντικές λεπτομέρειες σχετικά με το προϊόν, το στήσιμό του, τη λειτουργία, τη συντήρηση, καθώς και τους κανόνες ασφαλείας. Επειδή τα θαλάσσια αθλήματα ενέχουν πάντα κινδύνους, ακριβείς γνώσεις γύρω από το προϊόν μπορούν να αποτρέψουν ενδεχόμενες σωματικές βλάβες ή ακόμη και θανατηφόρα ατυχήματα.

## Παραδοτέοι εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x φουσκωτή βάρκα (1)
- 2 x κουπί (2)
- 2 x δακτύλιος τροφοδοσίας/ασφαλείας (3)
- 2 x βιδωτή βαλβίδα (4)
- 1 x κορδόνι 680 εκ. (5)
- 1 x κορδόνι 200 εκ. (6)
- 1 x χάρακας ελέγχου (7)
- 1 x σετ επισκευής (8)
- 1 x θήκη φύλαξης (9)
- 1 x σακίδιο (10)
- 1 x οδηγίες χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (φουσκωμένη):

περ. 272 x 130 x 56 cm (Μ x Π x Υ)

Διαστάσεις κουπιού: περ. 155 εκ. (Μ)

Βάρος χωρίς εξαρτήματα: περ. 6100 γρ.



Μέγιστο φορτίο



Δια του παρόντος, η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει ότι το παρόν προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανονισμούς.

## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα



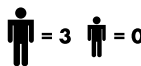
Ημερομηνία κατασκευής (Μήνας/Έτος):  
01/2022



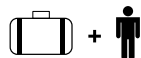
Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας



Σήμανση επάνω στη φουσκωτή βάρκα



Επιτρεπόμενος αριθμός ατόμων:  
3



Επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο:  
260 κιλά (573 λίβρες)



Προασπισμένη ακτογραμμή  
μέχρι 300 μ. Προσοχή στον  
απόγειο άνεμο και τα ρεύματα!



Να μην χρησιμοποιείται με  
εντάσεις ανέμου πάνω από  
4 και / ή με ύψος κυμάτων άνω  
των 0,5 μ.!

## Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για ιδιωτική χρήση. Κατηγορία σχεδιασμού D «Προασπισμένα ύδατα»: Σχεδιασμένο για διαδρομές σε προασπισμένα παράκτια ύδατα, μικρούς κόλπους, μικρές λίμνες, στενούς ποταμούς και κανάλια, όπου μπορεί να επικρατούν καιρικές συνθήκες με ένταση ανέμου έως και 4 και σημαντικά ύψη κυμάτων έως και 0,3 μ. και περιστασιακά το μέγιστο 0,5 μ., παραδείγματος χάριν λόγω καραβιών που περνούν από το σημείο.

## Υποδειξεις ασφαλείας

**Η φουσκωτή βάρκα αποτελεί μία ελεγμένη και ασφαλή συσκευή για θαλάσσια αθλήματα. Παρόλα αυτά είναι απαραίτητη η τήρηση των κάτωθι κανονισμών και προδιαγραφών:**

### ⚠ Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν χωρίς επίβλεψη.

## **Κίνδυνος τραυματισμού!**

### **Προσοχή στον απόγειο άνεμο!**

### **Προσοχή στα απόγεια ρεύματα!**

- **Οι επιβαινόντες και το φορτίο θα πρέπει να κατανέμονται πάντα ομοιόμορφα στη βάρκα, καθώς, σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος βύθισης.**
- Προσοχή στα στοιχεία της πινακίδας τύπου, το επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο, τον αριθμό των επιβαινόντων, καθώς και την προειδοποιητική υπόδειξη.
- Τηρείτε πάντα τις τοπικές διατάξεις ναυσιπλοΐας.
- Μην μεταφέρετε αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Η φουσκωτή βάρκα θα πρέπει να προστατεύεται από την επαφή με αμφίβολα υγρά ή οξέα. Υπάρχει κίνδυνος ανεπανόρθωτων ζημιών.
- Η φουσκωτή βάρκα θα πρέπει να προστατεύεται από τη θερμότητα και τη φωτιά! Προσοχή στα αναμμένα τσιγάρα!
- Φροντίζετε να μην πηγαίνετε επάνω σε πετρώδεις επιφάνειες, προς αποφυγή ζημιών στο σώμα της βάρκας.
- Σε περίπτωση που κατά τη λειτουργία στο νερό παρουσιαστεί βλάβη σε έναν από τους τρεις αεροθαλάμους, σε καμία περίπτωση μην εγκαταλείψετε τη φουσκωτή βάρκα. Η δύναμη άνωσης των δύο άθικτων αεροθαλάμων αρκεί για να κρατήσει με ασφάλεια τη φουσκωτή βάρκα στην επιφάνεια του νερού.
- Σε καμία περίπτωση μην μεταφέρετε το προϊόν φουσκωμένο επάνω σε οχήματα.
- Μην αφήνετε ποτέ κενή τη φουσκωτή βάρκα στο νερό. Παρασύρεται από το ρεύμα πολύ πιο γρήγορα, από ότι μπορείτε να τη φτάσετε κολυμπώντας.
- Προσέχετε πάντα, πριν από τη χρήση, να έχετε μαζί σας κουπίά, καθώς, σε αντίθετη περίπτωση, δεν μπορείτε να μανουβράρετε καλά τη βάρκα.
- Μην διεξάγετε τεχνικές τροποποιήσεις στη βάρκα σας. Αλλαγές οιασδήποτε είδους θέτουν σε κίνδυνο την οδηγική λειτουργία της αθλητικής συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.

- Μην υπερεκτιμάτε ποτέ τις δυνάμεις σας και φροντίζετε να έχετε αρκετές δυνάμεις για να γυρίσετε πίσω.  
Σταματάτε σε προασπισμένη ακτογραμμή μέχρι 300 μ. και προσέχετε τις εναλλασσόμενες συνθήκες ανέμου και ρεύματος, που μπορεί να δυσχεράνουν σημαντικά τη μετακίνηση.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Ο συντονισμός και η αυτοεκτίμησή σας είναι εξαιρετικά σημαντικά στο νερό.**

**Μην υπερεκτιμάτε ποτέ τις δυνάμεις και τις ικανότητες οδήγησης σας! Να μένετε πάντα κοντά στην ακτή! Προσοχή στις καιρικές συνθήκες, τις προειδοποιήσεις για κακοκαιρία ή ενδεχόμενα φωτεινά σήματα!**

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας και τις ισχύουσες νομοθεσίες σχετικά με τις θάλασσες και τα ανοιχτά ύδατα και για τη δική σας ασφάλεια φοράτε πάντα ένα ελεγμένο σωσίβιο γιλέκο.**

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Αποφεύγετε τη χρήση μέσω αντηλιακής προστασίας και περιποίησης του δέρματος που περιέχουν αλκοόλη. Τα μέσα αντηλιακής προστασίας και περιποίησης του δέρματος που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να ξεκολλήσουν τη χρωματική επιστρώση των φουσκωτών προϊόντων PVC. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε αποχρωματισμούς στο σώμα σας, στα ρούχα σας ή σε άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή.**

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Εάν ένα άτομο πέσει στη θάλασσα, θα πρέπει να ανέβει ζανά στη βάρκα μέσω της πλώρης ή της πρύμνης, καθώς η επιβίβαση από το πλάι ενέχει υψηλό κίνδυνο βύθισης.**

## Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Όλα τα φουσκωτά προϊόντα είναι ευαίσθητα στο κρύο.  
Μην ανοίγετε και φουσκώνετε, λοιπόν, το προϊόν ποτέ σε θερμοκρασίες κάτω των 15 °C!
- Εάν η πίεση αέρα αυξηθεί κάτω από τον ήλιο, πρέπει να εξισορροπηθεί αναλόγως με εκκένωση του αέρα.
- Το προϊόν – ειδικά όταν είναι φουσκωμένο - δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή αιχμηρά αντικείμενα, ούτε να τρίβεται ή να τραβιέται από πουθενά, καθώς, σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στη μεμβράνη.
- Εισάγετε στις βαλβίδες ασφαλείας μόνο κατάλληλους αντάπορες τρόμπας. Σε αντίθετη περίπτωση, οι βαλβίδες μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Μην φουσκώνετε το προϊόν υπερβολικά, καθώς, σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος να σκιστούν οι ραφές συγκόλλησης. Μετά το φούσκωμα, κλείνετε καλά τις βαλβίδες.
- Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά, ζεστά, μυτερά ή επικίνδυνα αντικείμενα.

## Στήσιμο

**Ακολουθείτε τα μεμονωμένα βήματα στησίματος με τη συγκεκριμένη σειρά. Εάν δεν ακολουθήσετε τη σωστή σειρά για το φούσκωμα των τριών αεροθαλάμων, μπορεί να μην υπάρξει ομοιόμορφη κατανομή της πίεσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε αστάθεια της φουσκωτής βάρκας και να επηρεάσει τις οδηγικές ιδιότητες.**

- Το στήσιμο θα πρέπει να γίνεται πάντα από δύο ενήλικες λόγω του μεγέθους του προϊόντος.
- Επιλέξτε μία επίπεδη και καθαρή επιφάνεια με αρκετό χώρο για να ανοίξετε τη βάρκα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα μεμονωμένα εξαρτήματα και βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.
- Από το δεύτερο στήσιμο και μετά θα πρέπει να ελέγχετε τη βάρκα για τυχόν ζημιές, τρύπες και ρωγμές και να τις μονώνετε, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Επισκευές».  
Μόλις βρεθείτε στο νερό, δεν είναι εύκολο να αποκαταστήσετε πιθανές ζημιές.

- Μην φουσκώνετε πολύ τους αεροθαλάμους, ώστε να μην υπερτεντωθεί η μεμβράνη.
- Φροντίστε ώστε η βάρκα, όταν είναι φουσκωμένη, να μην έρχεται σε επαφή με πέτρες ή άλλα μυτερά αντικείμενα και καταστραφεί.

## Συναρμολόγηση των βιδωτών βαλβίδων (Εικ. Β)

Οι θάλαμοι **1** και **3** της βάρκας διαθέτουν από ένα άνοιγμα με σπείρωμα για τις εσώκλειστες βιδωτές βαλβίδες (4).

1. Τραβήξτε τη θηλιά (4a) της βαλβίδας επάνω από το άνοιγμα με σπείρωμα (1a), μέχρι να εφαρμοστεί καλά στη σχετική εγκοπή.
2. Βιδώστε τη βάση (4b) προς τα δεξιά μέσα στο άνοιγμα με σπείρωμα.

## Φούσκωμα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά το φούσκωμα των αεροθαλάμων τηρείτε τη σωστή σειρά.
- Η προτεινόμενη πίεση λειτουργίας ανέρχεται σε 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Αποφεύγετε το υπερβολικό φούσκωμα των αεροθαλάμων, ειδάρλλως υπάρχει κίνδυνος υπερτάνυσης ή ακόμη και σκισίματος των ραφών συγκόλλησης.
- Για το φούσκωμα του προϊόντος χρησιμοποιείτε συνήθεις τρόμπες ποδιού ή τρόμπες διπλού εμβολισμού με ανάλογες δυνατότητες εφαρμογής και, εάν χρειάζεται, μανόμετρο.
- Για το φούσκωμα του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε ούτε συμπιεστή, ούτε και φιάλη συμπιεσμένου αέρα.  
Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο προϊόν.
- Φουσκώνετε πάντα καλά όλους τους αεροθαλάμους.

## Σειρά για το φούσκωμα

Φουσκώστε τους αεροθαλάμους με την εξής σειρά:

1. Θάλαμος ασφαλείας με βιδωτή βαλβίδα **1**
2. Θάλαμος βάσης με βαλβίδα με πώμα **2**
3. Πλωτήρας με βιδωτή βαλβίδα **3**

**Υπόδειξη:** Οι αεροθάλαμοι επισημαίνονται στη φουσκωτή βάρκα με τους αντίστοιχους αριθμούς (**1** - **3**) (Εικ. F).

## Γέμισμα των αεροθαλάμων

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

**Μετά το πρώτο φούσκωμα του προϊόντος, το υλικό PVC διαστέλλεται ελαφρώς και δεν επανέρχεται στην αρχική του κατάσταση. Να θυμάστε ότι τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς ανάλογα με το φορτίο και την εξωτερική θερμοκρασία.**

- Για το φούσκωμα του προϊόντος χρησιμοποιείτε συνήθεις τρόμπες ποδιού ή τρόμπες διπλού εμβολισμού με ανάλογες δυνατότητες εφαρμογής και, εάν χρειάζεται, μανόμετρο.

### 1. Θάλαμος ασφαλείας με βιδωτή βαλβίδα

1. Ξεβιδώστε το πώμα (4c) της βιδωτής βαλβίδας (4) περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά (Εικ. Β).
2. Φουσκώστε τον αεροθάλαμο ασφαλείας **1** τόσο, ώστε η τυπωμένη λωρίδα μέτρησης (1a) να συμφωνεί στο μήκος με τον χάρακα ελέγχου (7) (Εικ. Γ).
3. Βιδώστε ξανά το πώμα (4c) της βιδωτής βαλβίδας (4) περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά.  
**Υπόδειξη:** Ο θάλαμος ασφαλείας **1** δεν έχει ακόμη γεμίσει πολύ.

### 2. Θάλαμος βάσης με βαλβίδα με πώμα

1. Ανοίξτε το επάνω μέρος του πώματος της βαλβίδας (1b) (Εικ. Δ).
2. Φουσκώστε τον αεροθάλαμο βάσης **2** μέχρι να είναι σταθερός στην αφή και να μην φαίνονται πλέον στο υλικό καθόλου πτυχώσεις.

**Υπόδειξη:** Πιέζοντας με τον αντίχειρα, ο αεροθάλαμος θα πρέπει να πιέζεται ακόμη ελαφρώς.

**Υπόδειξη:** Εάν δεν υπάρχει κατάλληλος αντάπτορας βαλβίδας, ο θάλαμος βάσης μπορεί να γεμίσει και με τον αμέσως μικρότερο αντάπτορα, χάρη σε μία ειδική μεμβράνη βαλβίδας.

3. Κλείστε το πώμα της βαλβίδας και πιέστε τη βαλβίδα ελαφρώς προς τα κάτω (Εικ. Δ).

### 3. Πλωτήρας με βιδωτή βαλβίδα

1. Ξεβιδώστε το πώμα (4c) της βιδωτής βαλβίδας (4) περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά (Εικ. Β).

2. Φουσκώστε τον πλωτήρα **3** τόσο, ώστε η τυπωμένη λωρίδα μέτρησης (1a) στην πινακίδα τύπου να συμφωνεί με την κλίμακα του χάρακα ελέγχου (7).

3. Βιδώστε ξανά το πώμα (4c) της βιδωτής βαλβίδας (4) περιστρέφοντάς το προς τα δεξιά.

**Υπόδειξη:** Ο πλωτήρας **3**, καθώς και ο θάλαμος ασφαλείας **1** έχουν πλέον γεμίσει καλά. Η λωρίδα μέτρησης (1a) στο θάλαμο ασφαλείας **1** δεν συμφωνεί πλέον με τον χάρακα ελέγχου (7). Αυτό είναι σωστό και το θέλουμε έτσι.

## Εξαρτήματα

### Τοποθέτηση των κουπιών

**Υπόδειξη:** Κατά τη χρήση της βάρκας στο νερό, τα κουπιά δεν πρέπει να λύνονται από τα στελέχη του σκαλμού (1e), αλλά να μένουν ασφαλισμένα έναντι απώλειας στα στελέχη του σκαλμού (1e) (Εικ. Η)!

1. Συνδέστε τους δύο άξονες των κουπιών (2). Το κουμπί ασφάλισης (2a) πρέπει να ακούγεται και να φαίνεται που ασφαλίζει (Εικ. Ι).
2. Σπρώξτε το άκρο του άξονα μέσα από το στέλεχος του σκαλμού (1e) και ασφαλίστε το κουπί σπρώχνοντας μέσα έναν δακτύλιο τροφοδοσίας/ασφαλείας (3) (Εικ. Ι).
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο κουπί στην άλλη πλευρά της βάρκας.

### Κορδόνι (Εικ. Η)

Στερεώστε το κορδόνι 680 εκ. (5) στους δακτυλίους της βάρκας.

1. Αρχίστε από την πρύμνη και περάστε το κορδόνι (5) μέσα από τους σχετικούς δακτυλίους γύρω από τη φουσκωτή βάρκα.
2. Ασφαλίστε το κορδόνι με έναν σταυρόκομπο.

### Σακίδιο (Εικ. Ι)

Το προϊόν διαθέτει ένα σακίδιο (10), στο οποίο μπορεί να αποθηκευτεί η φουσκωτή βάρκα για τη μεταφορά και την αποθήκευση.

Για το κλείσιμο, χρησιμοποιήστε το κορδόνι 200 εκ. (6). Επίσης, το σακίδιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και επάνω στη βάρκα, για τη φύλαξη από το εκτοξευόμενο νερό των προμηθειών, των ρούχων, κτλ..

**Υπόδειξη:** Το σακίδιο δεν είναι αδιάβροχο. Μην αποθηκεύετε μέσα στο σακίδιο ευαίσθητα αντικείμενα, όπως π.χ. φωτογραφικές μηχανές. Για τη χρήση στη βάρκα, αφαιρέστε το κορδόνι και τυλίξτε επίπεδα το επάνω άκρο. Στη συνέχεια, κλείστε το σακίδιο με τα σκρατσ.

### **Θήκη φύλαξης (Εικ. Μ)**

Το προϊόν διαθέτει, επίσης, μία προστατευμένη από το εκτοξευόμενο νερό θήκη φύλαξης (9), η οποία τοποθετείται στο εσωτερικό τοίχωμα της φουσκωτής βάρκας με τη βοήθεια των σκρατσ (1g). Στη θήκη φύλαξης μπορείτε να αποθηκεύσετε μικρά αντικείμενα.

**Υπόδειξη:** Η θήκη δεν είναι αδιάβροχη. Μην αποθηκεύετε ευαίσθητα αντικείμενα μέσα στη θήκη.

## **Αποσυναρμολόγηση της φουσκωτής βάρκας**

Βγάλτε τα κουπιά από τα στελέχη του σκαλμού (1e).

### **Ξεφούσκωμα**

Ξεφουσκώστε τη φουσκωτή βάρκα ως εξής:

1. Για το ξεφούσκωμα των αεροθαλάμων **2** τραβήξτε τη βαλβίδα με πάμα από την εσοχή και ανοίξτε το κάτω μέρος της βαλβίδας (Εικ. Ε).
2. Για το ξεφούσκωμα των αεροθαλάμων με βιδωτές βαλβίδες, ξεβιδώστε τις βιδωτές βαλβίδες από τη βάση και αφήστε να βγει όλος ο αέρας (Εικ. C).

### **Αποσυναρμολόγηση κουπιών**

1. Πιέστε τα κουπιά ασφάλισης (2a).
2. Αποσυναρμολογήστε τους δύο άξονες.

### **Μεταφορά**

1. Μεταφέρετε τη φουσκωτή βάρκα πάντα ανά δύο χρησιμοποιώντας το κορδόνι στην πρύμνη, καθώς και τη λαβή μεταφοράς (1d) στην πλώρη (Εικ. Η).
2. Στερεώστε τα κουπιά στα αντίστοιχα στηρίγματα (1f) στο πλάι της βάρκας (Εικ. Κ).

## **Αποθήκευση, καθαρισμός**

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα περιποίησης χωρίς ποσοστά σε οξεία ή βενζινη και ποτέ σιλικονούχα προϊόντα.**

Αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό, καθαρό και ξεφουσκωτο σε χώρο με ήπια θερμοκρασία, καθώς και μακριά από τρωκτικά.

Κατά την αποθήκευση, οι βαλβίδες θα πρέπει να είναι πάντα κλειστές. Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται επίπεδα, χωρίς να παραμορφώνεται.

1. Καθαρίζετε τη φουσκωτή βάρκα καλά μετά από κάθε χρήση, πλύνοντάς τη με φρέσκο νερό και ήπιο σαπούνι, ώστε να απομακρύνετε θαλασσινό αλάτι, κοκκίδια άμμου και άλλους ρύπους. Στη συνέχεια, αφήστε τη να στεγνώσει καλά.
2. Αφήστε τον αέρα να εκκενωθεί εντελώς από όλους τους αεροθαλάμους.
3. Διπλώστε προσεκτικά τη φουσκωτή βάρκα.

### **Επισκευές**

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

**Εάν οι ζημιές είναι μεγάλες, μην προβείτε οι ίδιοι σε επισκευή.**

Οι μικρότερες ζημιές επιδιορθώνονται με το εσώκλειστο σετ επισκευής (8).

1. Αφήστε να βγει όλος ο αέρας από τη φουσκωτή βάρκα και καθαρίστε το αντίστοιχο σημείο με ένα διάλυμα με βάση το αλκοόλ. Τρίψτε ελαφρά το σημείο που έχει σχιστεί ή τρυπήσει με ένα λεπτό γυαλόχαρτο.
2. Κόψτε στις διαστάσεις ένα μπάλωμα, το οποίο θα καλύπτει το σημείο που έχει υποστεί ζημιά και θα προεξέχει σε όλες τις πλευρές κατά 1,25 εκ..
3. Απλώστε την κόλλα τόσο στο σημείο στη βάρκα, όσο και επάνω στο μπάλωμα. Αφήστε την κόλλα να κρυώσει ελαφρώς.
4. Πιέστε καλά το μπάλωμα με ένα απαλό αντικείμενο.

**Υπόδειξη:** Φροντίζετε να δουλεύετε επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια χωρίς τσακίσεις ή πτυχώσεις. Απομακρύνετε απαλά τυχόν φυσαλίδες με ένα στρογγυλεμένο αντικείμενο, από μέσα προς τα έξω.

5. Μετά την επισκευή, περιμένετε τουλάχιστον 12 ώρες, μέχρι να φουσκώσετε ξανά τη βάρκα.

## Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

## Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθιρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.


Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγυήσεως.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγυήσεως. Μετά την λήξη της εγγυήσεως προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 406723\_2207

 Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [deltasport@lidl.gr](mailto:deltasport@lidl.gr)







**EU Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Déclaration de conformité UE | Dichiarazione di conformità UE | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Intygan om EU-överensstämmelse | Deklaracja zgodności UE | ES atitikties deklaracija | EÜ vastavusdeklaratsioon | ES atbilstības deklarācija | EU megfelelőségi nyilatkozat | EU-izjava o skladnosti | EU prohlášení o shodě | Prehlásenie o zhode | Declaración de conformidad UE | Declaração de conformidade CE | EU-overensstemmelseserklæring | EU-conformiteitsverklaring | EU Izjava o skladnosti | EU izjava o usaglašenosti | Declarația CE de conformitate | ЕС декларация за съответствие | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Wir, | We, | Nous, | Noi, | Me, | Vi, | My, | Mes, | Meie, | Mēs, | Mi, a | Mi, | My, | My, | Nosotros, | Nós, | Vi, | Wij, | Mi, Mi, | Noi, | Ние, | Εμείς,

**Delta-Sport Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt | assume sole responsibility in declaring that the product | déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit | dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote | förklarar under ensamt ansvar att produkten | oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że produkt. | priisiimdami visā atsakomybę deklaruojuame, kad gaminys | kinnitame ainuvastutajana, et see toode | uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka izstrādājums | kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék | z lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek | proklašujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek | vyhlasujeme na svoju výhradnú zodpovednosť, že výrobok | declaramos bajo exclusiva responsabilidad que el producto | declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto | erklærer som eneansvarlig, at produktet | verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product | izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod | ovim izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod | declarām pe proprie răspundere că produsul | декларираме на собствена отговорност, че продуктът | δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν

**Delta-Sport-Nr.: SB-12435**

**IAN: 406723\_2207**

**SCHLAUCHBOOT | DINGHY | CANOT PNEUMATIQUE | CANOTTO GONFIABILE | KUMIVENE | GUMMIBÅT | PONTON | PRIPUČIAMA GUMINĒ VALTIS | KUMMIPAAT | PIEPŪSAMĀ LAIVA | GUMICSÓNÁK | GUMIJAST ČOLN | NAFUKOVACÍ ČLUN | NAFUKOVACÍ ČLN | BARCA INFLABLE | BARCO PNEUMÁTICO | GUMMIBÅD | OPBLAASBARE RUBBERBOOT | GUMENJAK | GUMENI ČAMAC | ČAMAC | BARCĂ GONFLABILĂ | НАДУВАЕМА ЛОДКА | ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΒΑΡΚΑ**

der Richtlinie 2013/53/EU, Entwurfskategorie D entspricht. | conforms to the Directive 2013/53/EU, design category D. | satisfait aux exigences de la directive 2013/53/UE, catégorie de conception D. | è conforme alla Direttiva 2013/53/UE, categoria di progettazione D. | vastaa direktiivin 2013/53/EU, suunnittelukategoria D. | uppfyller kraven i direktivet 2013/53/EU, designkategori D. | jest zgodny z Dyrektywą 2013/53/UE, kategoria projektowa D. | atitinka Direktyvos 2013/53/ES, D projekto kategorija. | vastab direktiivi 2013/53/EL konstruktsioonikategooria D nõuetele. | atbilst Direktīvai 2013/53/ES, projekta kategorijai D. | megfelel a 2013/53/EU irányelv D. tervezési kategóriájának. | ustreza direktivi 2013/53/ES, kategorija zasnove D. | odpovídá směrnici 2013/53/EU, kategorii konceptu D. | zodpovedá smernici 2013/53/EÚ, kategória návrhu D. | cumple con la Directiva 2013/53/UE, categoría de diseño D. | cumpre a diretiva 2013/53/UE, categoria de conceção D. | overholder direktiv 2013/53/EU, designkategori D. | met de richtlijn 2013/53/EU, ontwerpcategorie D. | sukladan s Direktivom 2013/53/EU, kategorija D. | odgovara direktivi 2013/53/EU, kategorija dizajna D. | corespunde Directivei 2013/53/UE, categoria de proiect D. | отговаря на проектна категория D съгласно Директива 2013/53/EC. | πληροί τις διατάξεις της Οδηγίας 2013/53/ΕΕ, σχεδιασμένη για κατηγορία πλεύσης D.

Angewendete Normen: | Standards applied: | Normes appliquées: | Norme applicate: | Sovellettavat standardit: | Tillämpade standarder: | Zastosowane normy: | Taikomi standartai: | Kohaldatud standardid: | Piemērotie standarti: | Alkalmazott normák: | Uporabljeni standardi: | Aplikované normy: | Aplikované normy: | Normas aplicadas: | Normas aplicadas: | Anvendte standarder: | Gebruikte normen: | Primijenjene norme: | Primenjeni standardi: | Norme aplicate: | Приложени стандарти: | Εφαρμοσμένα πρότυπα:

**ISO 6185-1** ; Kategorie 1 | Category 1 | Catégorie 1 | Categoria 1 | Luokka 1 | Kategori 1 | Categoria 1 | 1 kategorija | Kategorie 1 | 1. kategorija | 1. kategória | Kategorija 1 | Kategorie 1 | Kategória 1 | Categoria 1 | Categoria 1 | Kategori 1 | Kategorie 1 | Kategorija 1 | Kategorija 1 | Categoria 1 | Категория 1 | Κατηγορία 1

**DELTA SPORT**

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH  
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg  
Telefon: (040) 527 310 - 0  
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Craft Identification Number (CIN): DE-QXP \_ \_ \_ \_ \_ A323

Benjamin Struve  
Quality manager

Hamburg, 08.12.2022